pour
brother
tapping center

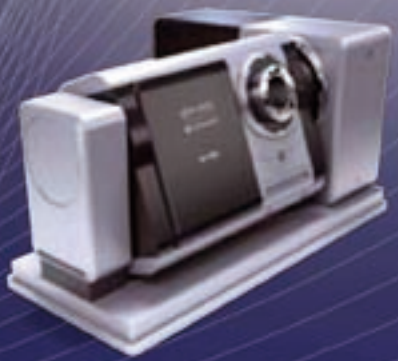
500

Plateaux rotatifs CNC









12.12

LEHMANN®

Les plateaux rotatifs CNC de pL LEHMANN complètent idéalement brother centres d'usinage !

La société suisse pL LEHMANN construit depuis plus de 35 ans des plateaux rotatifs CNC compacts et ultra-précis.



Afin de vous faciliter la recherche de la meilleure combinaison machine/plateau tournant, ce catalogue comprend un aperçu clair de toutes les applications intéressantes.

La position de montage sur le plateau de la machine est déterminée selon les configurations « Standard », « topPos », « Disposition X » et « Disposition Y » :

– **Standard :** Le plateau rotatif est fixé sur le plateau de la machine avec des éléments de fixation standard.

– **topPos :** Une semelle spéciale (non fournie) est nécessaire pour utiliser au mieux l'espace d'usinage au sein de la zone de collision.

– **Disposition X :** L'axe du diviseur est parallèle à l'axe X de la machine (axe A)

– **Disposition Y :** L'axe du diviseur est parallèle à l'axe Y de la machine (axe B)

Remarque : La position de montage et le type de fixation sont donnés à titre indicatif et sans garantie. Ils doivent être adaptés à l'application (type d'usinage, dispositif et machine), aux exigences de précision et aux pièces. Les applications illustrées (pages 22 à 71) et les modèles CAO en 3D pour les semelles topPos et les plateaux rotatifs CNC sont disponibles sur notre site Internet www.lehmann-rotary-tables.com.

Exemple

pL LEHMANN EA-507.L sur brother TC-32BN-FT

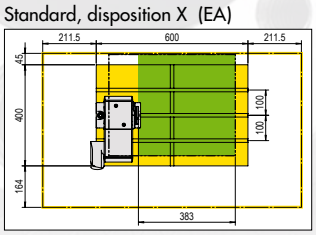


brother
TC-32BN-FT

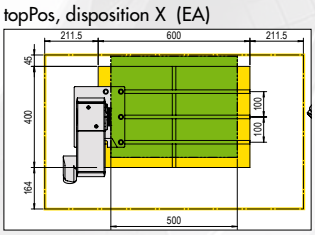


pL LEHMANN
EA-507.L

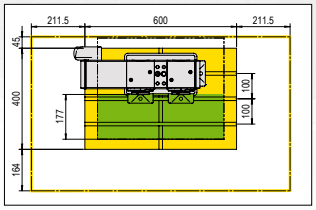
Standard, disposition X (EA)



topPos, disposition X (EA)



Standard, disposition Y (M2)



Les rapports spatiaux actuels sont représentés sur les schémas.
La surface verte représente la plus grande zone de travail possible.

Avantages majeurs de pL LEHMANN par rapport à la concurrence :
– Utilisation optimale de l'espace de la machine et des trajectoires
– Dimensions compactes du moteur (bilan énergétique moins onéreux)
– Durées de cycle très courtes grâce à la gestion du serrage pL LEHMANN
– Nombreuses possibilités de serrage des pièces

Un grand choix

10 Tapping Centers brother
15 Plateaux rotatifs CNC pL LEHMANN
103 Combinaisons machine/plateau rotatif
159 Dispositions de montage

Les plateaux rot. CNC de pL LEHMANN sont

compacts – rapides – précis – étanches – flexibles – résistants


EA


M2


M3


M4


TF


T1


T2


T3

		EA-507	EA-510	EA-520	M2-507	M2-510	M3-507	M3-510	M4-507	TF-507510	TF-510510	TF-510520	T1-507510	T1-510520	T2-507510	T3-507510
SANYO	TC-S2DN	Page 22	Page 22		Page 23	Page 24	Page 25	Page 25		Page 26	Page 27	Page 28	Page 29	Page 30	Page 30	
	TC-S2DN-S	Page 32	Page 32		Page 33					Page 34	Page 35	Page 35	Page 36	Page 36		
	TC-S2DN-0	Page 38	Page 38		Page 39	Page 40	Page 41	Page 41	Page 42	Page 43	Page 44	Page 44	Page 46	Page 47	Page 47	
	TC-R2B	Page 48	Page 48		Page 49	Page 49				Page 49						
	TC-31B	Page 50	Page 50													
YASKAWA	TC-22B (-0)	Page 52	Page 52		Page 53	Page 54	Page 55	Page 56		Page 56	Page 57	Page 58	Page 59	Page 60	Page 61	
	TC-32BN-FT	Page 62	Page 62	Page 62	Page 63	Page 63	Page 64	Page 64		Page 64	Page 65	Page 65	Page 66	Page 67	Page 67	Page 67
	TC-32BN-QT	Page 68	Page 68		Page 69	Page 69	Page 69	Page 69		Page 70	Page 70		Page 71		Page 71	

Galerie photos et pièces



4. Axe

1

EA-510.L

3

EA-520.L rotoFIX mittig

2

EA-520.OL

4

EA-520.L rotoFIX unten

4. +5. Axe

7

TF-510520.LL fix

8

TF-510520.LL fixX

9

TF-510520.LL vario

11

T1-510520.LL fix

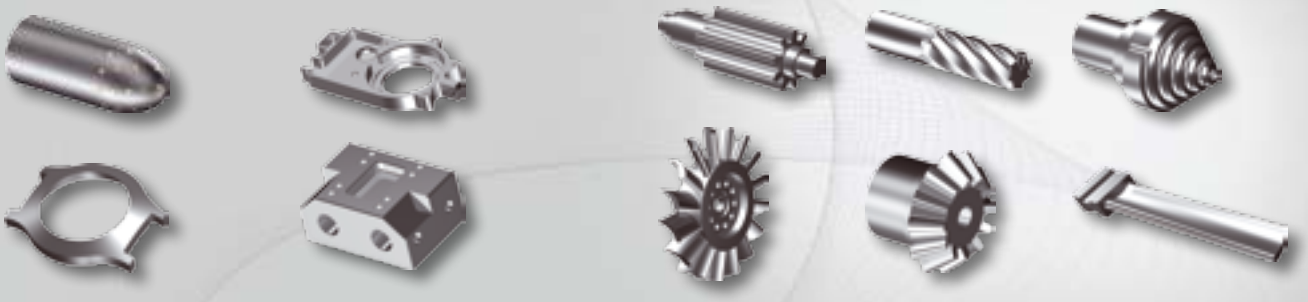
12

T1-510520.OLL fix

13

T1-510520.LL fixX

LEHMANN®



Plateaux rotatifs multibroches

5



EA-510.L longFLEX RST

6



EA-510.L longFLEX GLA

16



M2-510.L

17



M3-510.L

10



TF-510520.LL varioX

18



T2-510520.LL fix

14



T1-510520.LL vario

15



T1-510520.LL varioX

19



T3-510520.LL fix

Bonnes informations et documentation = Économie de temps et de frais



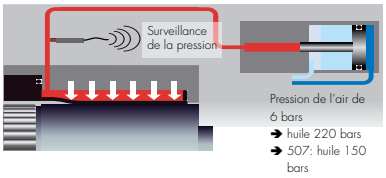
Vitesses de broche et temps de cycle

Pour que leur validité soit assurée et qu'ils puissent être atteints, il est nécessaire que la vitesse maximale du moteur et les valeurs d'accélération et de la limite de couple puissent être paramétrées sur la commande CNC correspondante. Tous les calculs se fondent sur la charge standard conformément.



Le système de blocage de la broche pL

– raccord pression d'air de 6 bar – unité hydraulique NON nécessaire!
– un multiplicateur de press. intégré exerce une pression d'huile allant jusqu'à 220 bar
– bague de serrage, analogue à un mandrin de serrage expansible
– pression contrôlée par capteurs de pression et blackBOX
Temps de cycle de blocage très courts (valeurs indicatives, voir à droite)
* Si le signal-serré est seulement interrogé/évalué en marche avant, le temps de serrage pour un calcul de temps de cycle ne doit PAS être pris en compte (=réduction considérable du temps de cycle).



	unclamp	clamp *
EA-507	60 ms	100 ms
EA-510	90 ms	170 ms
EA-520	100 ms	180 ms
EA-530	150 ms	330 ms

Listes de paramètres

Afin de minimiser la durée de mise en service et d'utiliser le plateau rotatif pL de manière optimale, vous trouverez sur www.lehmann-rotary-tables.com des listes de paramètres concernant diverses commandes. Pour les paramètres majeurs, nous faisons la distinction entre
– Usual = réglages standard préconisés
– Catalog = lorsque les valeurs limites max. doiv. être atteintes (valeurs optimales)
– max. load = lorsque l'inertie de masse la plus grande possible doit être mise en mouvement



Notices de mise en service

Outre une notice de mise en service générale détaillée, des notices spécifiques aux machines sont également disponibles.



Options

N° de commande				Description	✗	✓
EA-507	**EA-510**	**EA-520**	**EA-530**			
GET.507-GEN	GET.510-GEN	GET.520-GEN	GET.530-GEN	Précis. de l'engrenage améliorée, ½ de la tolérance standard [3]	x	
GEO.507-GEN	GEO.510-GEN	GEO.520-GEN	GEO.530-GEN	Précision géo. améliorée [1], ½ de la tolérance standard [3]	x	
		SPI.520-d64 [2]		Augmentation du pass. de broche, ø64	x	
SPI.507-Lab [4]	SPI.510-Lab [4]	SPI.520-Lab	SPI.530-Lab	Broche à joint labyrinthe, commande à air de barrage intégrée	x	

[1] y compris précision améliorée du battement radial et axial
[2] HSK et serrage ripas pas possibles
[3] à commander par broche (exemple: T3-510520 = 4x)
[4] HSK et serrage ripas manuel pas possibles

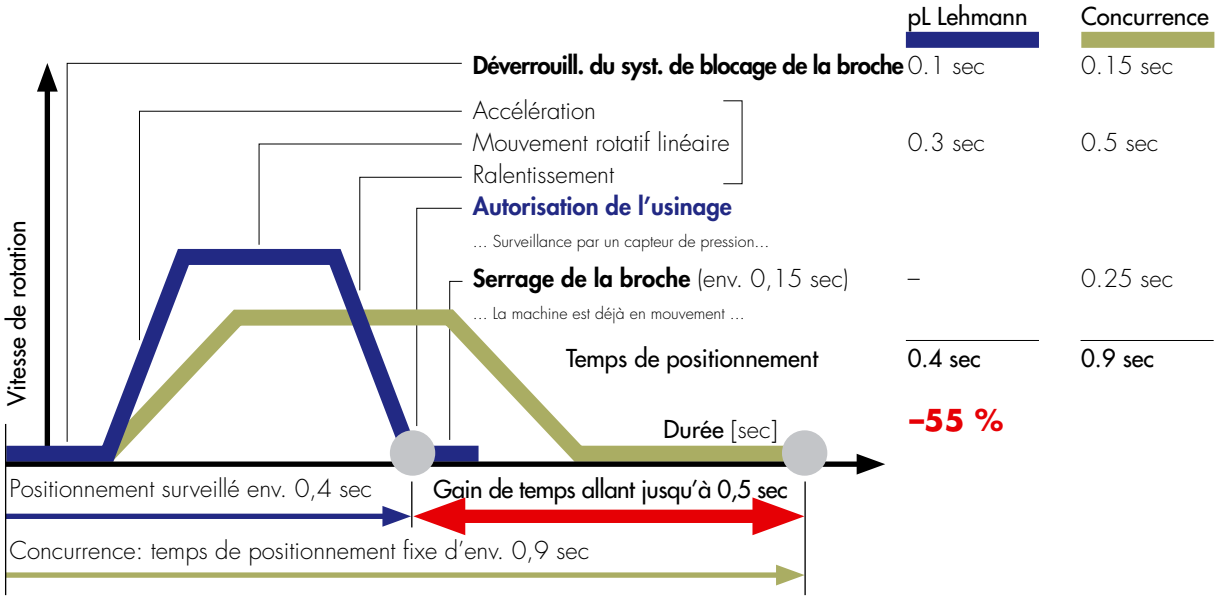
✗ rééquipement IMPOSSIBLE
✓ rééquipement possible

Temps de positionnement court = amortissement rapide



EA-510.L sur Brother S2C-O

Temps de positionnement à 90° (exemple)



	pL Lehmann	Concurrence
Déverrouill. du syst. de blocage de la broche	0.1 sec	0.15 sec
Accélération Mouvement rotatif linéaire Ralentissement	0.3 sec	0.5 sec
Autorisation de l'usinage ... Surveillance par un capteur de pression...		
Serrage de la broche (env. 0,15 sec) ... La machine est déjà en mouvement ...	–	0.25 sec
Temps de positionnement	0.4 sec	0.9 sec

–55 %

Calcul de rentabilité (exemple)

Un temps de positionnement réduit permet de raccourcir le temps de fabrication et d'augmenter la productivité.

A) Augmentation du taux d'utilisation de la machine [h / an]

Gain de temps par positionnement	=	0.5 sec
44 positionnements par pièce = 44 x 0,5 sec	=	22 sec
15 pièces par h x 6'000 h/an	=	**550 h**

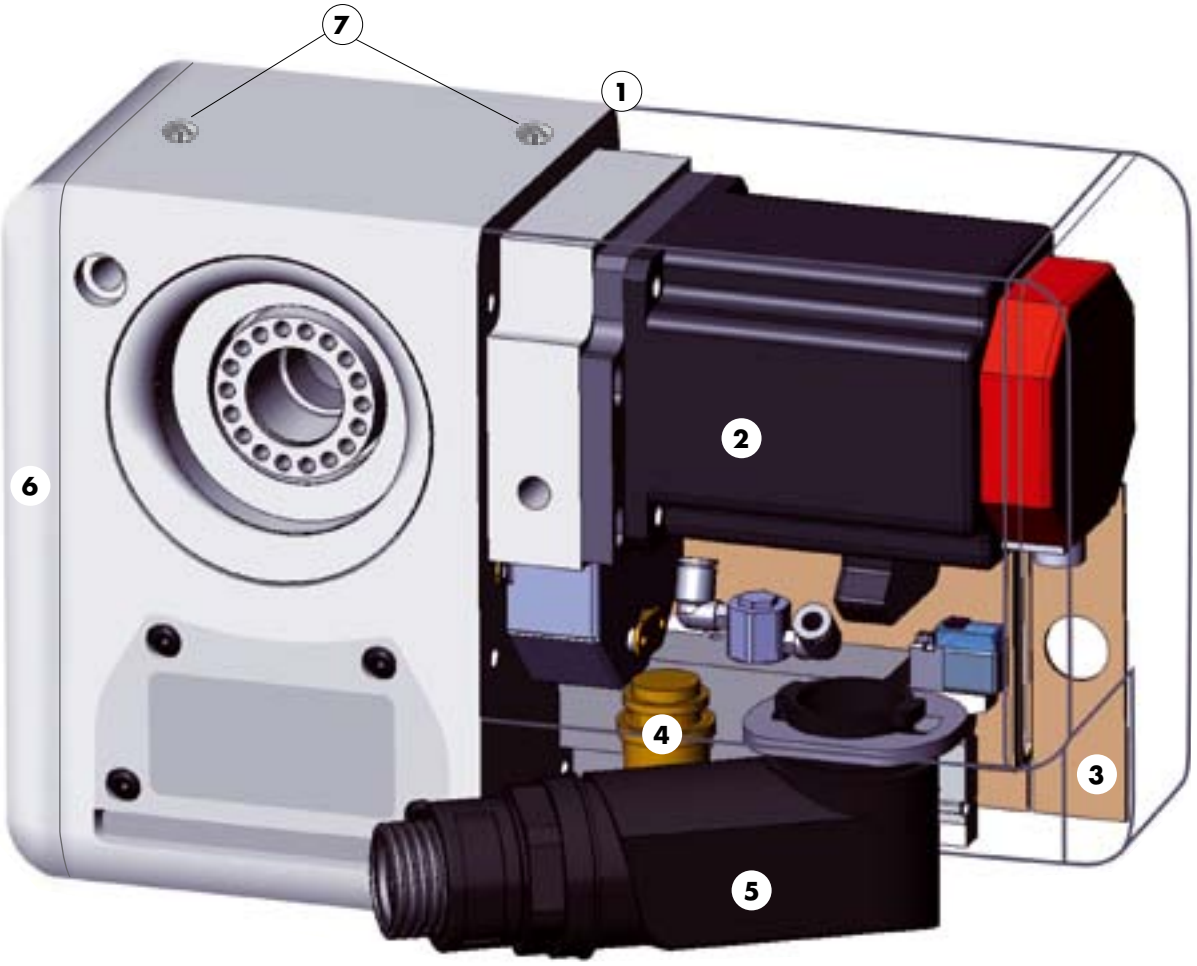
B) Amélioration de la rentabilité par an

550 h x **€** 60.–/h (taux de charge de la machine)

€ 33'000.–



Nouveau design à technologie plug-and-play dernier cri



Chiffres clés

Étanchéité	**tous les plateaux rotatifs sont entièrement étanches IP 67 (standard)**
Design	**complètement plat (pas de saillie), bon flux de réfrigérant et de copeaux**
Position d'utilisation	**horizontale et verticale**
Résistance à la corrosion	**boîtier de la broche chromé, carter moteur en aluminium (anodisé)**

Exclusivités pL



T3-510520.LL fix sur brother TC-22B-0

1 Étanchéité

– Compartiment moteur entièrement étanche IP67
– Empêche les dégâts du moteur, du câblage, des fiches, etc.



– IP67

2 Moteur

– Un seul carter (2 longueurs) pour tous les moteurs: Fanuc, Mavilor (Siemens, Heidenhain), Yaskawa, Sanyo, Meldas, Mitsubishi
– Moteurs faciles à changer



– Fanuc
– Siemens
– Heidenhain
– Yaskawa
– Sanyo
– Meldas/Mitsu.

3 blackBOX **Nouveau!**

– Mesure de la vitesse, de la pression à l'intérieur du carter moteur, de la température, de l'humidité et du choc
– Historique des informations principales avec horloge temps réel
– Localisation rapide des défauts et maintenance préventive
– Augmentation de la disponibilité et réduction du coût d'entretien
– Signal d'erreur en ligne et commande du système de blocage de la broche



– vitesse
– pression intérieure
– température
– humidité
– choc
– système de blocage

4 Port USB **Nouveau!**

– Transfert rapide et simple des données en cas de dysfonctionnement en vue de leur analyse sur ordinateur
– Octroi d'une licence possible avec code d'activ. via une clé USB (fonction OEM)
– Étanchéité totale, placé à un endroit bien protégé



– rapide
– bien protégé
– compatible atelier

5 Guide-câble **Nouveau!**

– Guide-câble orientable à 150° (dans plusieurs sens)
– Fermeture rapide à baïonnette pour un changement rapide en cas de panne
– Tous les câbles et tuyaux sont installés à l'intérieur



– fermeture rapide
– tout s'emboîte

6 Trappe de fermeture et de visite

– Interface combiFlex® (la trappe de visite n'est fixée que par deux vis)
– Accès pour l'entretien (réglage du jeu de l'engrenage, purge)

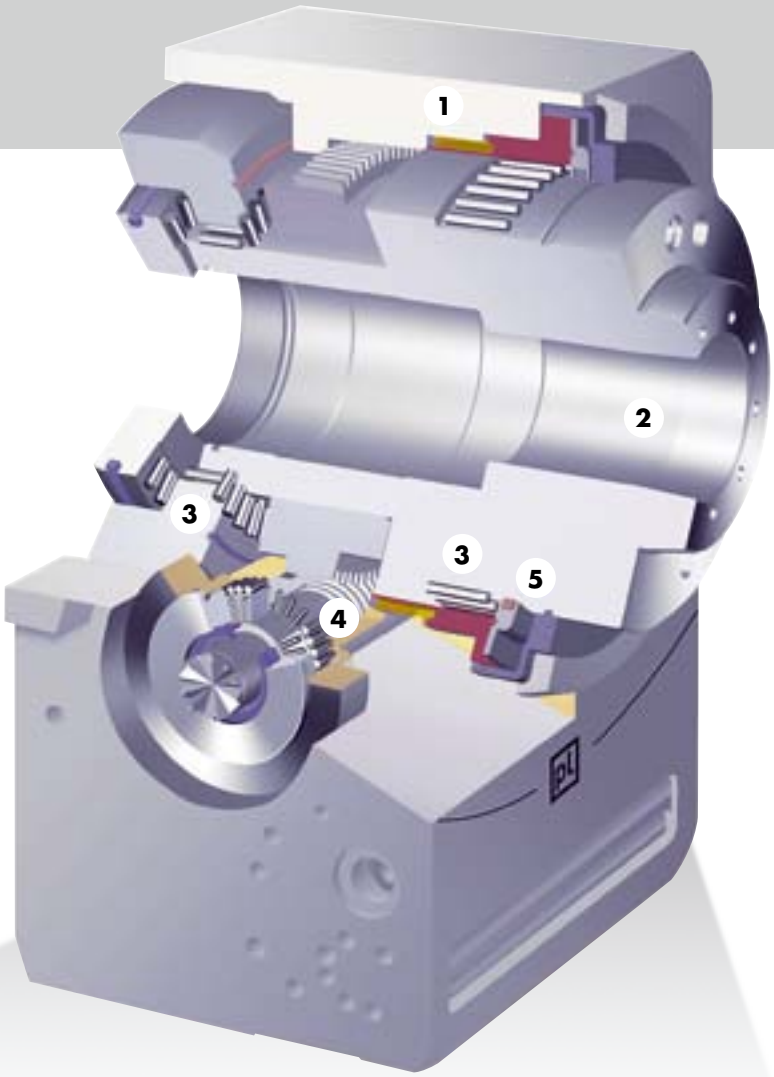


– interface combiFlex
– adaptation standardisée

7 Alésage de transport et de purge

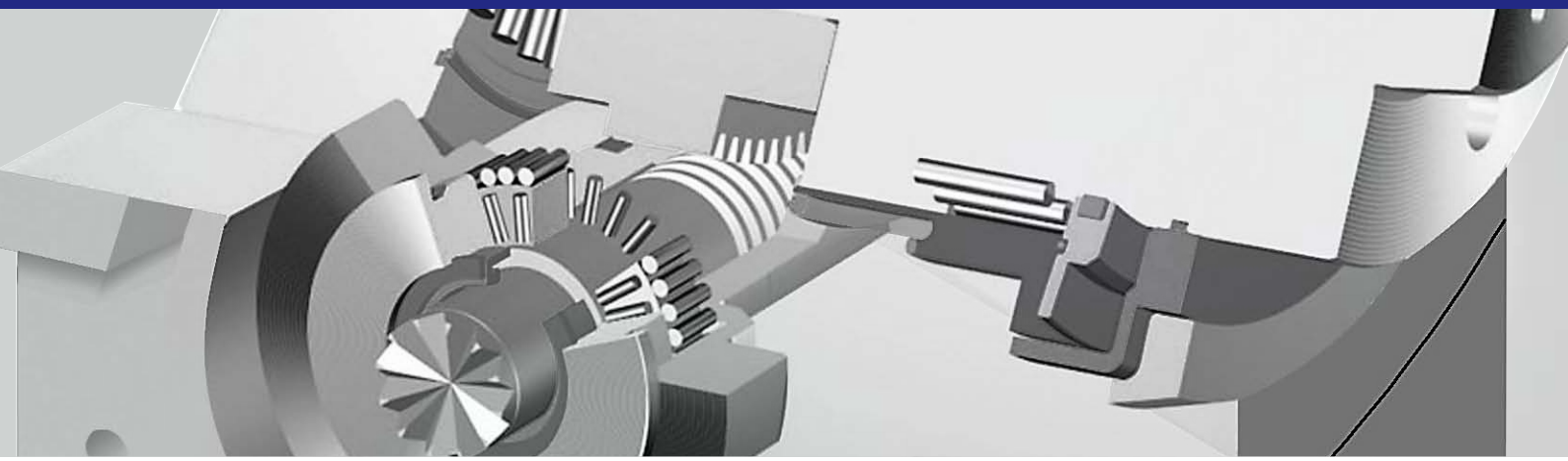
– Trous de vis pour le transport et la purge

Engrenage à résistance aux chocs renforcée et à vitesse améliorée

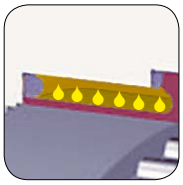


Chiffres clés

Système de blocage de la broche	**très puissant, rapide, multiplicateur de pression intégré** (avec 6 bar de l'air comprimé seulement!)
Roulement de broche	**idéal pour une structure compacte**
Engrenage	**résistance aux chocs sensiblement améliorée, hautement résistant à l'usure**
Étanchéité	**engrenage en bain d'huile à lubrification par pression d'huile (IP67)**
Matériaux	**corps: fonte sphéroïdale, 400 N/mm²** **broche: acier trempé et rectifié**



1 Système de blocage de la broche



- Très puissant et rigide en torsion
- Blocage sur un diamètre important à proximité de la pièce
- Efficacité très rapide
- Commande par microprocesseur
- Capteurs de pression intégrés pour une surveillance optimale
- Pas de mouvement axial de la broche lors du blocage et du déblocage
- Longue durée de vie
- Effort de serrage identique durant tout le cycle de vie

2 Broche



- Trempée et rectifiée
- Battement radial et axial de 6 µm (en option jusqu'à 3 µm)
- Usage universel

Accessoires pour...

...serrage HSK/ISO manuel ou automatique, différents systèmes de serrage par pinces, plateaux à rainures et mandrins à mors, systèmes de palettisation, passages tournants et cylindres de serrage...

3 Roulement de broche **amélioré!**



- Grands roulements de précision montés 4 fois sans jeu
- La distance élevée des roulements radiaux confère à la broche une grande rigidité
- Tous les points d'appui en bain d'huile
- Bonne efficacité de transmission grâce à la qualité élevée des surfaces de roulement

4 Engrenage **amélioré!**



- Engrenage composé d'un nouveau matériau et de dents plus épaisses pour une résistance aux chocs sensiblement améliorée
- Roue et vis trempées et rectifiées
- Vis montée 4 fois sans jeu
- Vis de grand diamètre, très résistante à l'usure = haute précision longue durée pour un jeu d'engrenage moins grand
- Jeu d'engrenage min., égal de 360°
- Rapide (42...111 min^{-1})
- Précis (en option jusqu'à +/– 1")
- Grande robustesse
- Huile lubrifiante haute performance
- En bain d'huile dans toutes les positions

5 Étanchéité **amélioré!**



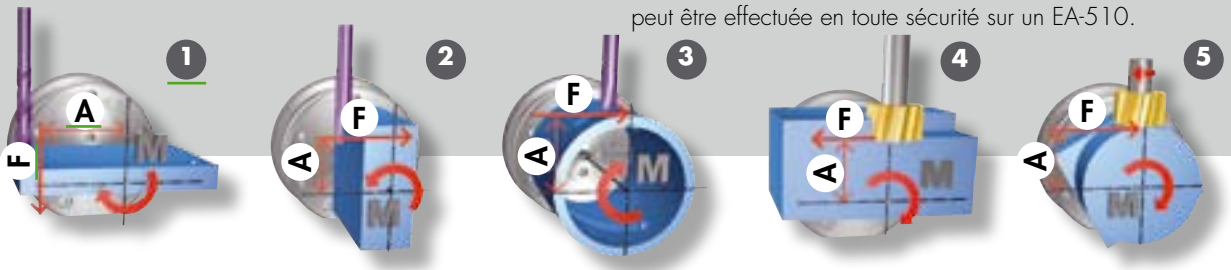


- Tous les appareils sont entièrement étanches IP 67
- Boîtier de la broche à lubrification par pression d'huile
- Carter moteur à contrôle électronique de la surpression d'air
- Joint à labyrinthe supplémentaire de la broche (en option) pour l'utilisation de réfrigérant haute pression et de matériaux agressifs tels que le verre, le graphite, etc.

Efforts d'usinage (valeurs indicatives)

Einflussgrössen
Facteurs d'influence
– Fraisage en avalant – Serrage stable
– Machine stable – Nouvelle arête de coupe
– Coefficient de sécurité 1.5
Ces valeurs sont données à titre indicatif. La taille du plateau rotatif est fonction des couples de serrage et d'avance requis.

Exemple: percer figure ❶ avec un foret hélicoïdal de 17 mm de diamètre
Effort d'avance F = 3'980 N, distance A = 120 mm,
Coefficient de sécurité S = 1.5, couple max. = F x A x S
= 3'980 N x 0,12 m x 1,5 = 717 Nm
Conclusion: le couple de serrage de la broche pour EA-510 est de 800 Nm (voir page 13). Cette opération d'usinage peut être effectuée en toute sécurité sur un EA-510.



F = effort d'avance, **A** = distance [m] axe du plateau rotatif par rapport à l'effort d'avance (F) pendant l'usinage, **M** = couple obtenu (FxA), **S** = coefficient de sécurité 1.5
Couple max. = F x A x S → ne doit pas dépasser le couple max. [Nm] ou le couple d'avance max. [Nm] du plateau rotatif!

Efforts d'avance

							❶	❷ ❸	❹	❺
Type d'outil	ø ro. [mm]	Vit. de coupe [m/min]	Avance fz x Z [mm]	Profondeur d'usinage [mm]	Largeur d'usinage [mm]	Matériau	Per-çage [N]	Rainurage [N]	Taill. en dévelopg. [N]	Tourn. frais. [N]
Fraise à rainurer V	12	180	0.11 x 4	6	12	CK45		1'100		
		200	0.11 x 4	12	6	CK45			1'050	
		70	0.07 x 4	6	12	X5CrNi18-10		700		
		77	0.07 x 4	12	6	X5CrNi18-10			700	
		570	0.17 x 4	6	12	AlMg4.5Mn0.7		550		
		627	0.17 x 4	12	6	AlMg4.5Mn0.7			550	
Fraise à rainurer V	20	180	0.095 x 4	10	20	CK45		1'550		
		200	0.15 x 4	20	10	CK45			2'700	
		70	0.08 x 4	10	20	X5CrNi18-10		1'400		
		77	0.08 x 4	20	10	X5CrNi18-10			1'350	
		570	0.017 x 4	10	20	AlMg4.5Mn0.7		950		
		627	0.17 x 4	20	10	AlMg4.5Mn0.7			950	
Fraise à dresser WP	40	160	0.12 x 6	2	40	CK45		1'750		
		160	0.12 x 6	2.5	25	CK45			1'250	
		85	0.12 x 6	2	40	X5CrNi18-10		1'550		
		85	0.12 x 6	2.5	25	X5CrNi18-10			1'150	
		500	0.15 x 6	3	40	AlMg4.5Mn0.7		1'250		
Fraise à dresser WP	80	210	0.15 x 10	3.5	80	CK45		4'900		
		240	0.15 x 10	7	40	CK45			4'900	
		160	0.08 x 10	3.5	80	X5CrNi18-10		3'450		
		176	0.08 x 10	7	40	X5CrNi18-10			3'450	
		450	0.2 x 10	3.5	80	AlMg4.5Mn0.7		3'100		
		495	0.2 x 10	7	40	AlMg4.5Mn0.7			3'100	
Fraise à surfacer WP	80	240	0.3 x 7	4	80	CK45		2'800		
		300	0.3 x 7	4	16	CK45			1'700	
		130	0.12 x 7	4	80	X5CrNi18-10		2'500		
		162	0.12 x 7	4	16	X5CrNi18-10			1'000	
		450	0.2 x 7	4	80	AlMg4.5Mn0.7		900		
		550	0.2 x 7	4	16	AlMg4.5Mn0.7			450	
Foret hélicoï-dal VHM	10	220	0.27			CK45	1'450			
		120	0.18			X5CrNi18-10	1'900			
		350	0.2			AlMg4.5Mn0.7	650			
Foret hélicoï-dal VHM	17	220	0.35			CK45	2'850			
		120	0.25			X5CrNi18-10	3'980			
		350	0.3			AlMg4.5Mn0.7	1'250			
Foret à plaquettes	38	140	0.09			CK45	4'350			
		100	0.08			X5CrNi18-10	6'550			
		180	0.16			AlMg4.5Mn0.7	2'800			
Fraisage tourn.par fraise à dresser	40	130	0.12 x 6	5	1mm / 360°	CK45				435
		85	0.12 x 6	5	1mm / 360°	X5CrNi18-10				390
		500	0.12 x 6	5	1mm / 360°	AlMg4.5Mn0.7				193

Spécifications de fabricants renommés
V = ébauche, WP = plaquettes, VHM = carbure monobloc



EA-510



M3-510



T1-510520 varioX

EA

4ème axe, monobroche

M

4ème axe, 1 à 4 broches

T

4ème + 5ème axe, 1 à 4 broches

— Valeur de l'exemple à la page 12

	EA	Hdp [mm]	Poids [kg]	ø Plateau [mm]	Charge (broche) max. [kg]		Couple de serr. [Nm]	Couple d'avance [Nm]		C. renvers. [Nm]	Effort axial [kN]	Vitesse (broche) [min⁻¹]	Temps de cycle [sec] (sans serr.)*	
			kg		sans appui	avec appui		max avec moteur	méc. agréée			max	90° min	180° min
SANYO	EA-507	110	22	160 ... 200	120	240	300	120	120	1'200	44	66.6	0.30	0.52
SANYO	EA-510	150	30	160 ... 240	200	400	800	210	250	2'000	46	66.6	0.32	0.55
YASKAWA	EA-507	110	22	160 ... 200	120	240	300	100	120	1'200	44	55	0.34	0.61
YASKAWA	EA-510	150	30	160 ... 240	200	400	800	120	250	2'000	46	40	0.44	0.81
YASKAWA	EA-520	180	57	200 ... 350	400	800	2'000	350	440	3'900	100	27	0.62	1.17

	M	Hdp [mm]	Poids [kg]	ø Plateau [mm]	Charge (broche) max. [kg]		Couple de serr. [Nm]	Couple d'avance [Nm]		C. renvers. [Nm]	Effort axial [kN]	Vitesse (broche) [min⁻¹]	Temps de cycle [sec] (sans serr.)*	
			kg		sans appui	avec appui		max avec moteur	méc. agréée			max	90° min	180° min
SANYO	M2-507	150	46	160	120	240	300	120	120	1'200	44	55	0.34	0.62
SANYO	M2-510	150	67	160	200	400	800	200	250	2'000	46	55	0.35	0.63
SANYO	M3-507	190	70	160	120	240	300	110	120	1'200	44	45	0.40	0.73
SANYO	M3-510	190	102	160	200	400	800	185	250	2'000	46	45	0.40	0.73
YASKAWA	M2-507	150	46	160	120	240	300	90	120	1'200	44	50	0.37	0.67
YASKAWA	M2-510	150	67	160	200	400	800	105	250	2'000	46	35	0.49	0.91
YASKAWA	M3-507	190	70	160	120	240	300	80	120	1'200	44	40	0.44	0.82
YASKAWA	M3-510	190	102	160	200	400	800	90	250	2'000	46	30	0.58	1.08

	T	Hdp [mm]		Poids [kg]	ø Plateau [mm]		Charge (broche) max. [kg]		Couple de serr. [Nm]	Couple d'avance [Nm]	Effort axial [kN]	Vitesse (broche) [min⁻¹]		Temps de cycle [sec] (sans serr.)*			
				kg								(axe) max		(axe) min		(axe) min	
		fix	vario		fix max	vario max	sans appui	avec appui	max 4ème axe 5ème axe	méc. agréée 4ème axe **		4ème	5ème	4ème	5ème	4ème	5ème
SANYO	TF-507510	150	200	61	200	108	40	80	300 800	120/250	6	66.6	60	0.30	0.39	0.52	0.64
SANYO	TF-510510	200	220	76	200	128	53	106	800 800	250/250	10	66.6	40	0.32	0.66	0.55	1.01
SANYO	TF-510520	180	230	104	240	128	66	132	800 2'000	250/440	20	66.6	30	0.32	0.66	0.55	1.16
SANYO	T1-507510	190	240	96	200	108	79	158	300 1'100	120/250	6	66.6	60	0.30	0.39	0.52	0.64
SANYO	T1-510520	210	260	136	240	128	106	212	800 2'600	250/440	20	66.6	30	0.32	0.66	0.55	1.16
SANYO	T2-507510	190		116	158	–	79	158	300 1'100	120/250	6	55	55	0.34	0.44	0.62	0.71
SANYO	T2-510520	210		186	218	–	106	212	800 2'600	250/440	20	55	30	0.35	0.72	0.67	1.22
YASKAWA	TF-507510	150	200	61	200	108	40	80	300 800	120/250	6	55	35	0.34	0.53	0.61	0.96
YASKAWA	TF-510510	200	220	76	200	128	53	106	800 800	250/250	10	40	20	0.44	1.17	0.81	1.92
YASKAWA	TF-510520	180	230	104	240	128	66	132	800 2'000	250/440	20	40	24	0.44	0.69	0.81	1.31
YASKAWA	T1-507510	190	240	96	200	108	79	158	300 1'100	120/250	6	55	35	0.34	0.53	0.61	0.96
YASKAWA	T1-510520	210	260	136	240	128	106	212	800 2'600	250/440	20	40	24	0.44	0.69	0.81	1.31
YASKAWA	T2-507510	190		116	158	–	79	158	300 1'100	120/250	6	50	30	0.37	0.60	0.67	1.16
YASKAWA	T2-510520	210		186	210	–	106	212	800 2'600	250/440	10	35	23	0.49	0.74	0.91	1.34
YASKAWA	T3-507510	190		151	158	–	79	158	300 1'100	120/250	6	40	45	0.43	0.54	0.81	0.87

* Temps de serrage voir page 6

** max avec moteur = voir EA ou M correspondant

Hdp = Hauteur des pointes

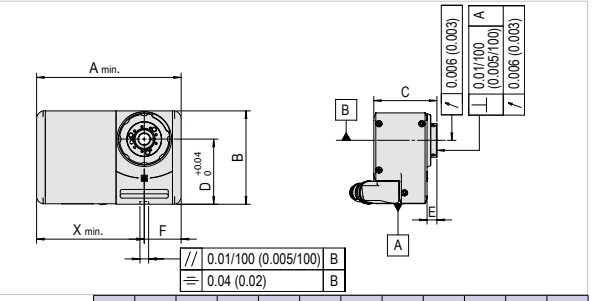
– Données supplémentaires voir Catalogue principal

Valable pour les moteurs SANYO/YASKAWA utilisés. Dimensionné pour le mode intermittent S3 durée de fonctionnement 20 %, avec un cycle de 5 minutes (selon DIN/VDE 0520). D'autres moteurs et des durées de fonctionnement supérieures requièrent une modification des données d'entraînement (accélération, limitation de pression, vitesse). Valeurs de référence: pour fraisage/alésage en mode mixte intense (positionnement/usinage par avancement) env. 40 % de fonctionnement, pour rectification de profil/en profondeur env. 60 %, pour grave env. 80–100 %.

Dimensions, position du moteur et précisions des plateaux rotatifs

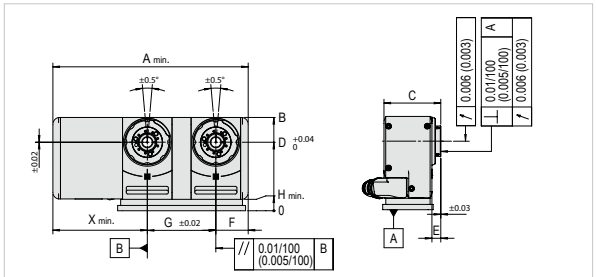
* Sur TC-31B : plus court de 8 mm pour EA-507 et de 20 mm pour EA-510
** La dimension G correspond à l'écartement des broches (non visible sur le plan d'ensemble)

Plateaux rotatifs EA



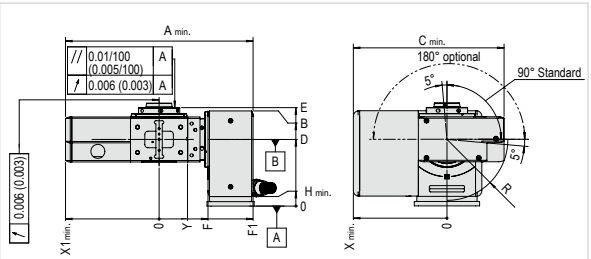
	X *	A*	B	C	D	E	F					
EA-507	236	311	165	136	110	23	75					
EA-510	248	333	215	150	150	23	85					
EA-520	295	405	270	186	180	44	110					

Plateaux rotatifs M



	X	A	B	C	D	E	F	G	Gmin	H		
M2-507	236	471	205	189	150	23	75	160	140	40		
M2-510	248	513	255	149	190	24	85	180	180	40		
M3-507	185	645	205	191	150	23	75	160	140	40		
M3-510	248	715	255	149	190	23	85	180	180	40		
M4-507	185	805	205	191	150	23	75	160	140	40		

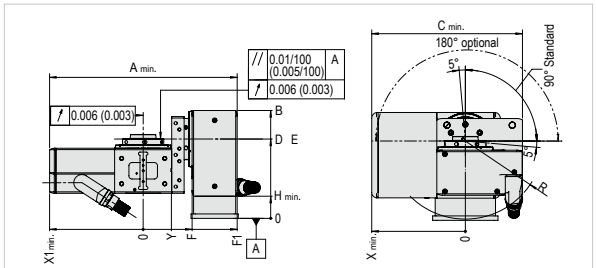
Plateaux rotatifs TF fix



Coaxialité de l'axe diviseur par rapport à l'axe de pivotement = max. ±0.02mm

	X	X1	Y	A	B	C	D	E	F	F1	R	H
TF-507510	248	236	55	478	215	358	150	230	104	230	124	0
TF-510510	248	248	65	490	265	422	200	287	116	242	177	50
TF-510520	295	248	65	512	270	445	180	267	122	264	161	0

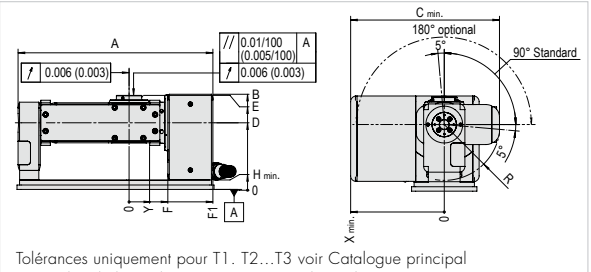
Plateaux rotatifs TF vario



Coaxialité de l'axe diviseur par rapport à l'axe de pivotement = max. ±0.02mm

	X	X1	Y	A	B	C	D	E	F	F1	R	H
TF-507510	248	236	55	478	265	382	200	200	104	230	197	50
TF-510510	248	248	65	490	285	422	220	222	116	242	212	70
TF-510520	295	248	65	512	320	469	230	230	122	264	214	50

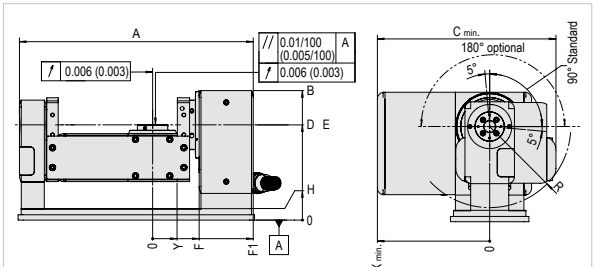
Plateaux rotatifs T1 à T3 fix



Tolérances uniquement pour T1. T2...T3 voir Catalogue principal
Coaxialité de l'axe diviseur par rapport à l'axe de pivotement = max. ±0.02mm

	X	Y	A	B	C	D	E	F	F1	R	H	G**
T1-507510	248	55	568	255	382	190	269	104	230	136	40	
T1-510520	295	65	614	310	469	220	307	122	264	177	40	
T2-507510	248	55	728	255	324	190	269	104	230	136	40	160
T2-510520	295	65	794	310	469	220	306	122	264	177	40	220
T3-507510	248	55	888	255	324	190	269	104	230	136	40	160

Plateaux rotatifs T1 vario



Coaxialité de l'axe diviseur par rapport à l'axe de pivotement = max. ±0.02mm

	X	Y	A	B	C	D	E	F	F1	R	H	G**
T1-507510	248	55	568	305	382	240	240	104	230	197	40	
T1-510520	295	65	614	360	469	270	270	122	264	214	40	

Systèmes d'entraînement des plateaux rotatifs pL LEHMANN

Pour les commandes de plateaux rotatifs et de paquet d'entraînement (voir pages 22 à 71), toutes les références nécessaires sont indiquées dans les tableaux ci-dessous.
Le câble axe B doit être acheté par le revendeur Brother concerné.

Système d'entraînement SANYO

Série	Description	TC-S2D(N)	TC-S2D(N)-S	TC-S2D(N)-0	TC-R2B		TC-31B	
					Unilatéral	Bilatéral	Unilatéral	Bilatéral
Entraînement	Type de moteur	**pour 507 et 510.Ox: x2AA-06040-FXP00M**						
	Type de servo	QS1W03AM0XXXXC01						
	Type de moteur	**pour 510 et 520: x2AA-08075-FXP00M**					**pour 510: x2AA-06040-FXP00M**	
	Type de moteur						**pour 520: x2AA-08075-FXP00M**	
	Type de servo	QS1W03AM0XXXXC01						
Packs d'installation avec câble	Unité relais à 2 axes	Une prise de chaque côté			X		X	
	Unité relais à 4 axes	Deux prises de chaque côté			X		X	
	Bornier				X		X	
	Kit de montage FT	X						
	Kit de montage QT				X		X	

Système d'entraînement YASKAWA

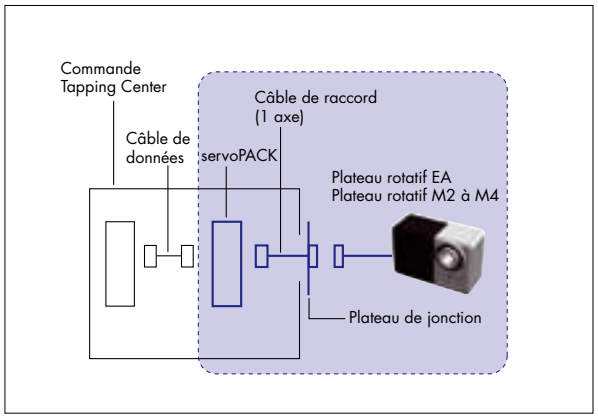
Série	Description	TC-22B	TC-22B-0	TC-32BN FT	TC-32BN QT	
					Unilatéral	Bilatéral
Entraînement	Type de moteur	**pour 507 et 510: SGMAH04-A4A6S**				
	Type de servo	SGDS-08412AVY520				
	Type de moteur	**pour 520: SGMAH08-A4A6S**				
	Type de servo	SGDS-08A12AVY520				
Câble Mechatron		X				
Packs d'installation avec câble	Unité relais à 2 axes	Une prise de chaque côté			X	
	Unité relais à 4 axes	Deux prises de chaque côté			X	
	Bornier				X	
	Kit de montage FT	X				
	Kit de montage QT				X	

Machines Quicktable

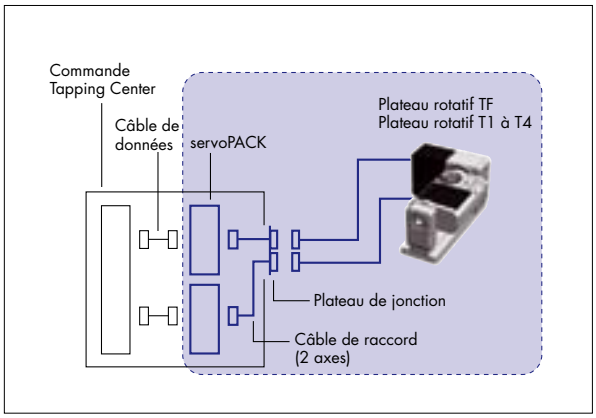
Possibilités de raccordement

Fixtable: TC-S2DN, TC-S2DN-S, TC-S2DN-0, TC-22B (-0), TC-32BN-FT
Quicktable: TC-31B, TC-R2B, TC-32BN-QT

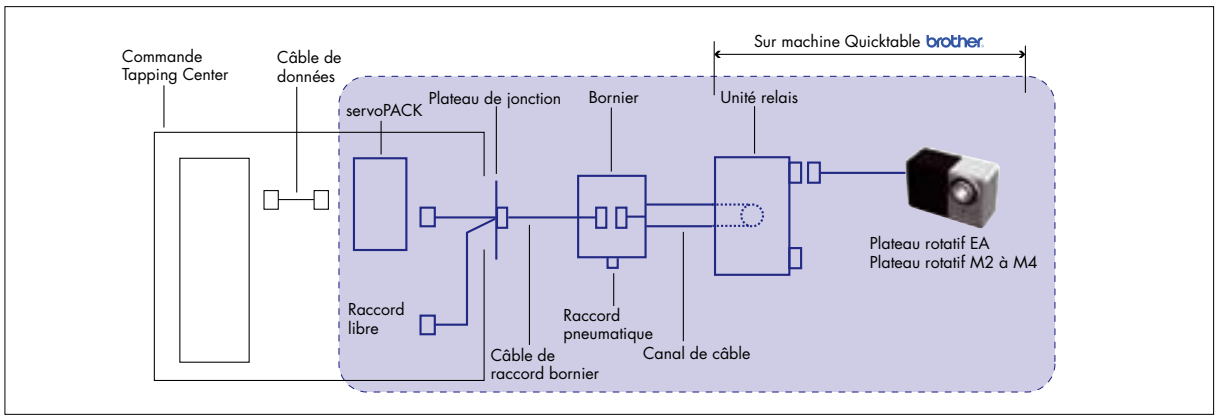
Plateaux rot. EA/M, sur mach. Fixtable



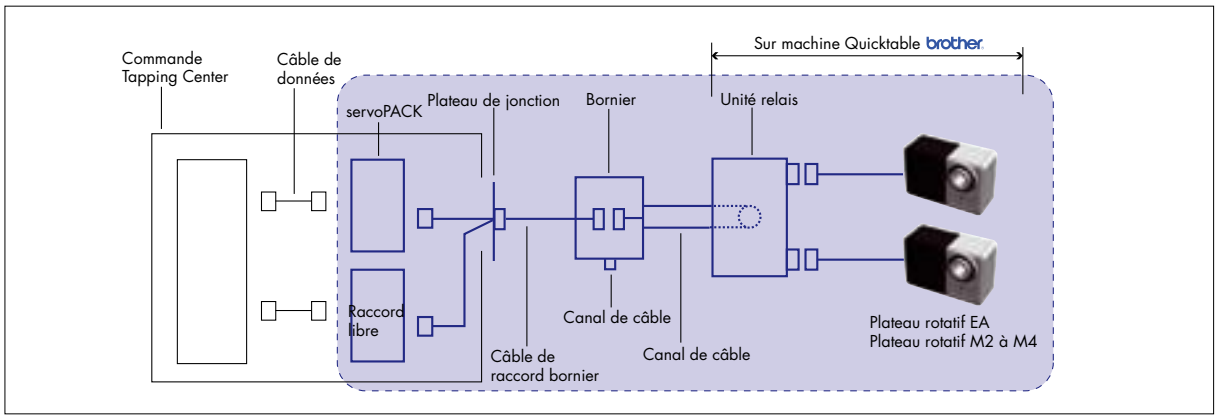
Plateaux rot. T, sur machines Fixtable



Plateaux rotatifs EA/M, unilatéraux, sur machines Quicktable



Plateaux rotatifs EA/M, bilatéraux, sur machines Quicktable

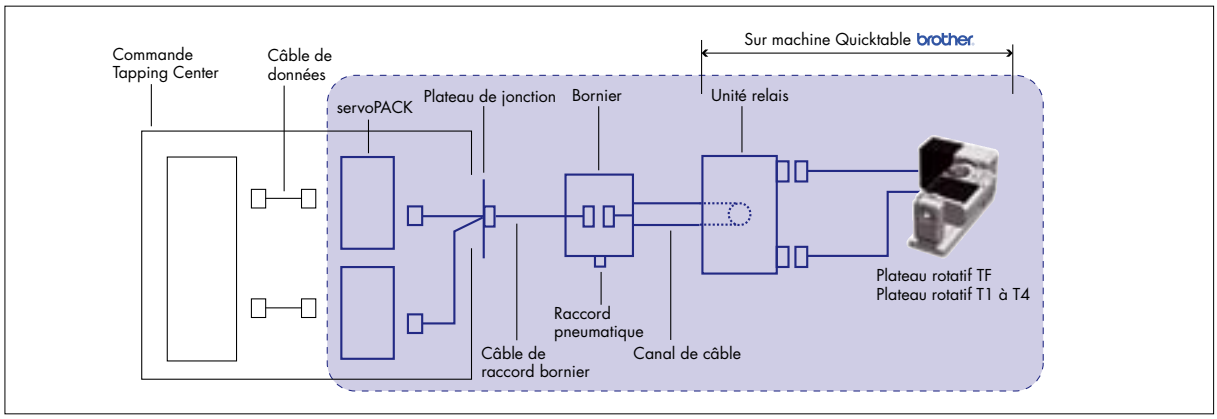


Remarque importante

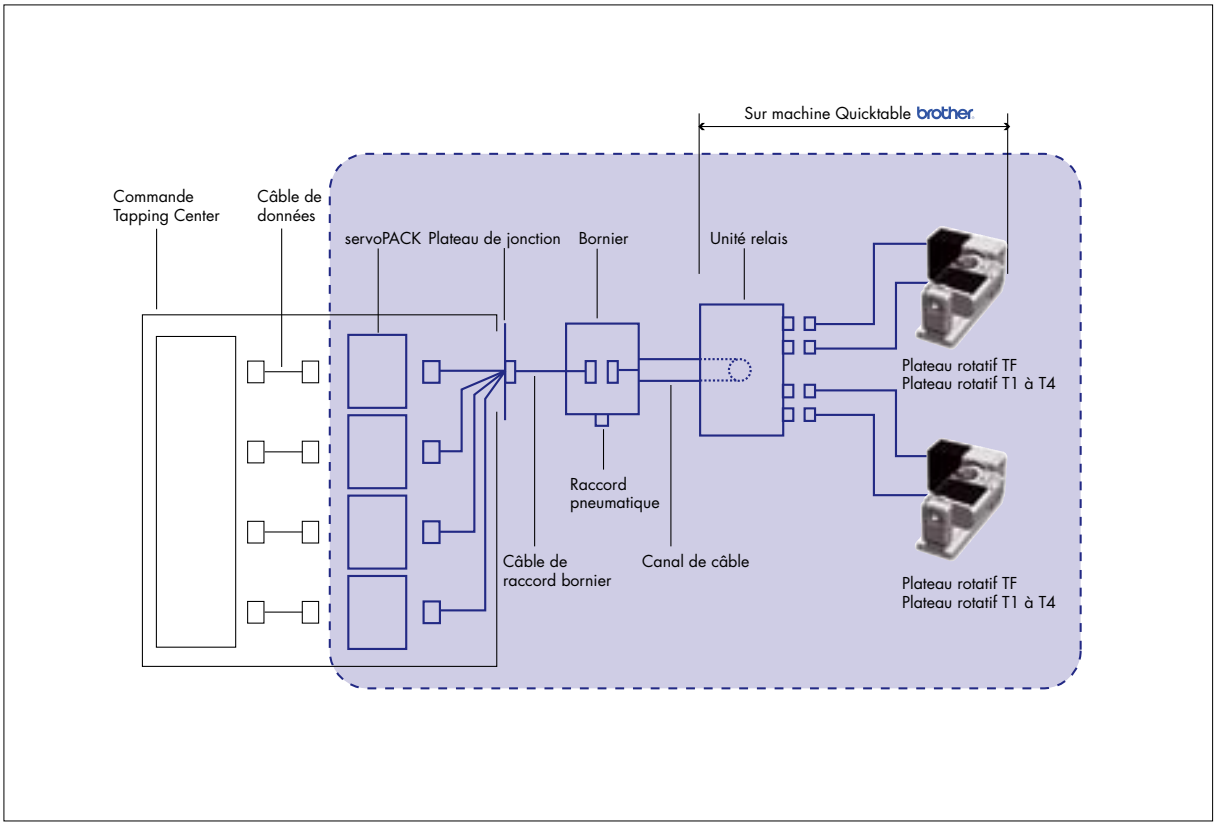
En présence de plus de 2 axes par machine, un **«Extended PNP I/O board»** doit être monté côté machine, afin que les signaux du système de blocage de la broche Serré / Relâché puissent être interrogés en bonne et due forme.

Étendue de la livraison de pL LEHMANN (valable pour les deux pages)

Plateaux rotatifs T, unilatéraux, sur machines Quicktable



Plateaux rotatifs T, bilatéraux, sur machines Quicktable

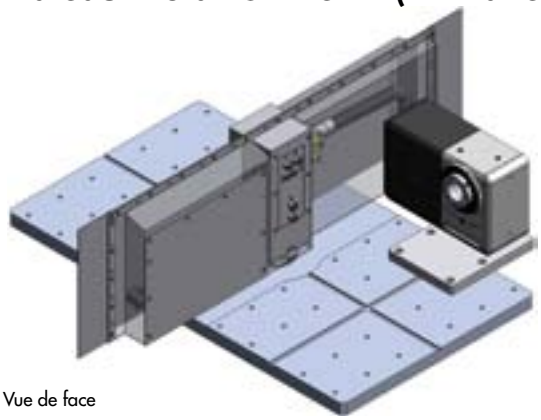


Montage simple par le client

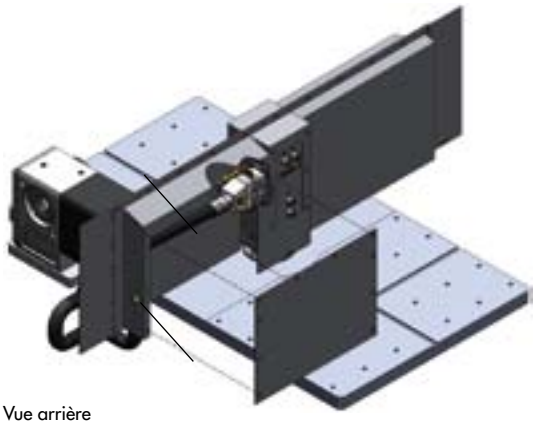
Modèles compatibles Quicktable : TC-31B, TC-R2B, TC-32BN-QT

(aucune modification de la machine nécessaire !)

Plateaux rotatifs EA et M (4èmes axes)

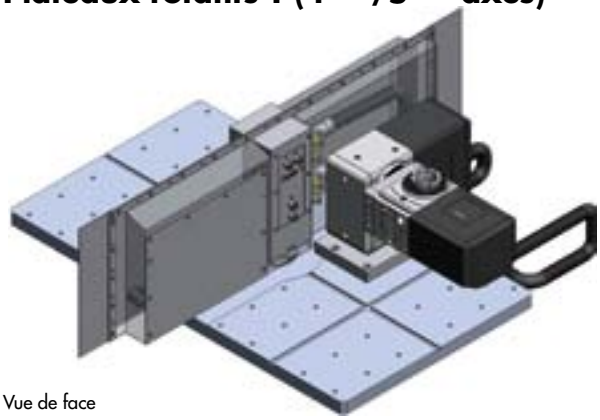


Vue de face

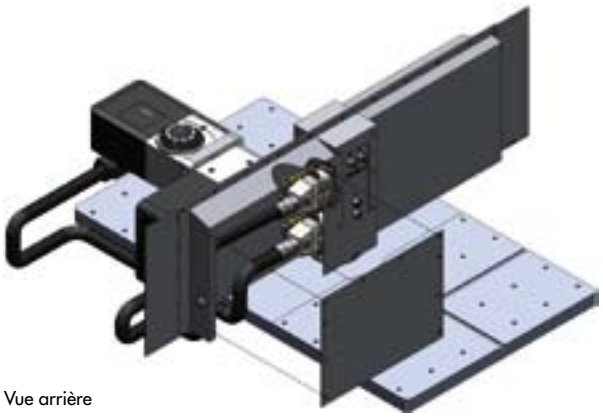


Vue arrière

Plateaux rotatifs T (4èmes/5èmes axes)



Vue de face



Vue arrière

Bornier pour machines Quicktable

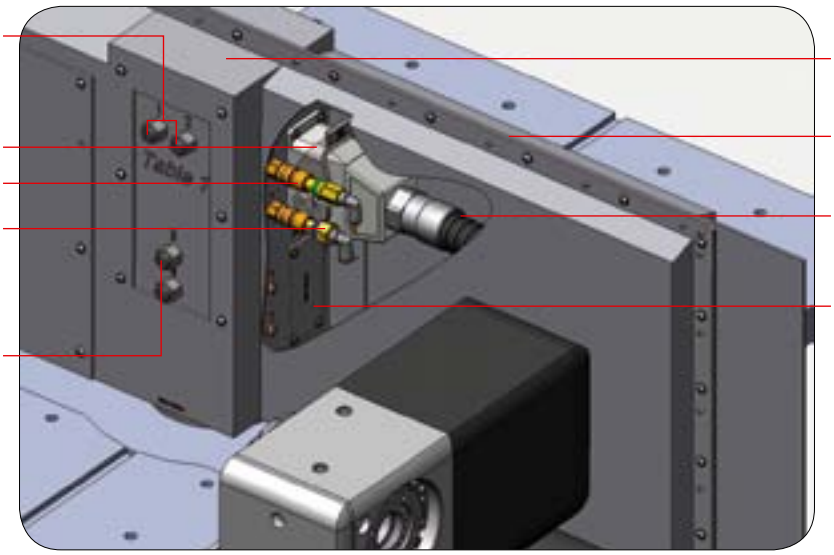


Kit de montage pour machines Fixtable



Fonctions supplémentaires pratiques et détails de montage

Unité relais



A Ces raccords sont disponibles afin d'être librement utilisés, par ex. pour l'actionnement des dispositifs de serrage hydraulique. Les tuyaux d'huile sous pression avec les raccords à vis correspondants sont déjà retirés ou montés. Le raccordement d'une unité hydraulique s'effectue à l'arrière de la machine. Pour plus de détails, consulter la notice de mise en service.

B Comme pour A, mais uniquement pour air comprimé 8 bars. Max.

Montage (Exemple : TC-R2B; voir les instructions de mise en service pour plus de détails)



Dimensions du plateau de la machine et de l'espace, et résistance du plateau de tous les Tapping Centers brother

Système d'entraînement SANYO

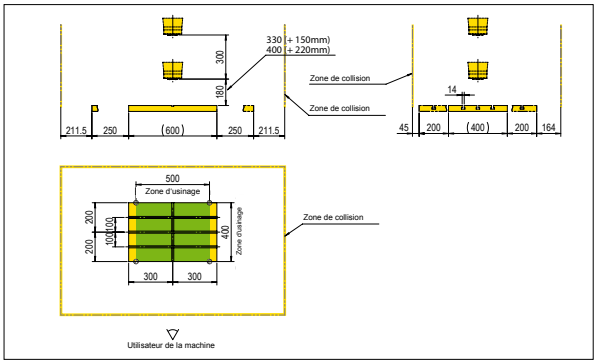
Critère	TC-S2D(N)	TC-S2D(N)-S	TC-S2D(N)-O	TC-R2B	TC-31B
Écart. de la rainure sur le plateau de la mach. [mm]	100	100	100	100	63
Dist. de la rainure au-delà de la rain. d'alignement [mm]	–	–	–	–	–
Dimensions du plateau de la machine [X x Y mm]	**600 x 400**	**600 x 400**	**800 x 400**	**600 x 420**	**500 x 360**
Trajectoires [X x Y mm]	500 x 400	300 x 400	700 x 400	420 x 320	350 x 250
Élévation du support [mm]	150 / 220	150 / 220	150 / 220	no	no
Charge max. du plateau [kg]	250	250	250	100	100

Système d'entraînement YASKAWA

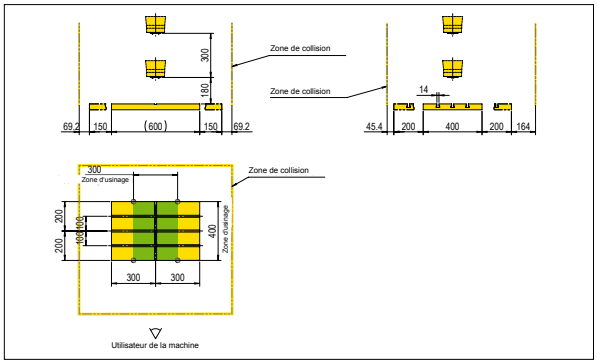
Critère	TC-22B	TC-22B-0	TC-32BN FT	TC-32BN QT
Écart. de la rainure sur le plateau de la mach. [mm]	125	125	–	–
Dist. de perçage au-delà de la rain. d'alignement [mm]	–	--	160	160
Dimensions du plateau de la machine [X x Y mm]	**650 x 450**	**850 x 450**	**800 x 400**	**600 x 425**
Trajectoires [X x Y mm]	500x450	700x450	550x400	550x400
Élévation du support [mm]	150	150	no	no
Charge max. du plateau [kg]	300	300	650	250

Machines Quicktable

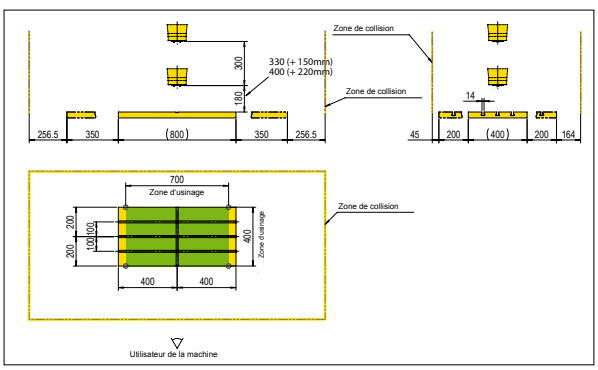
TC-S2DN



TC-S2DN-S



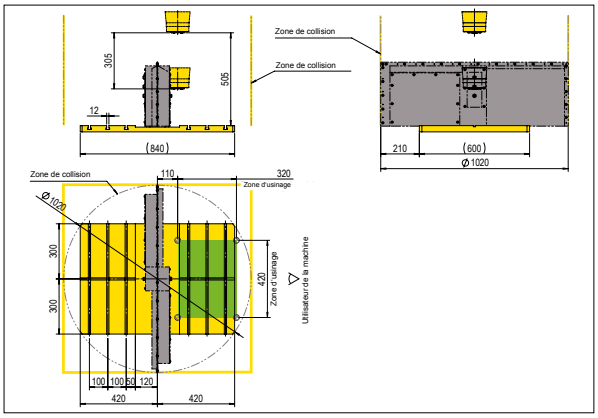
TC-S2DN-0



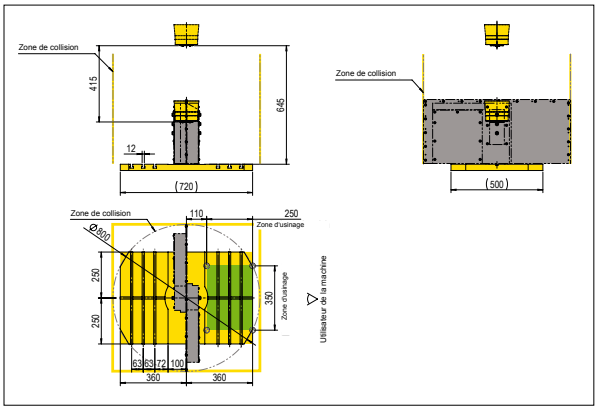
LEHMANN®

Dimensions du plateau de la machine et de l'espace, et résistance du plateau de tous les Tapping Centers brother

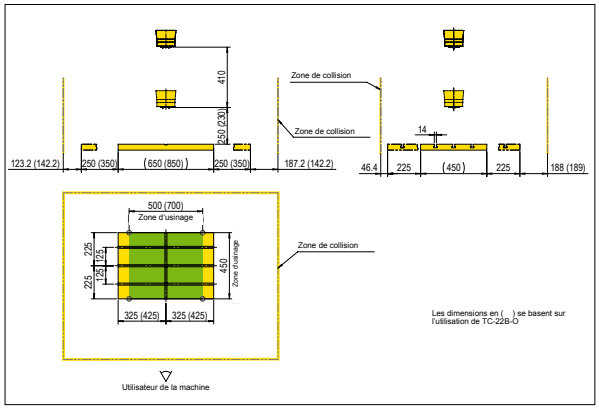
TC-R2B



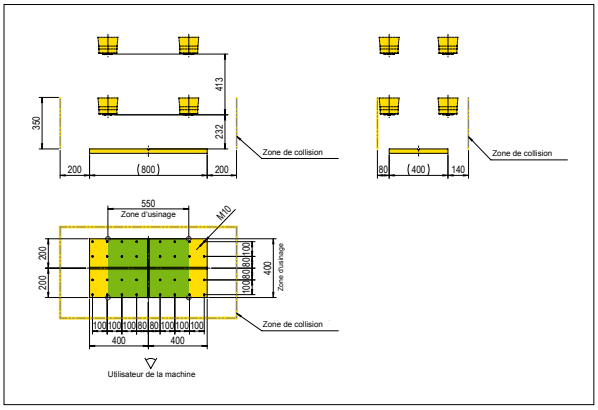
TC-31B



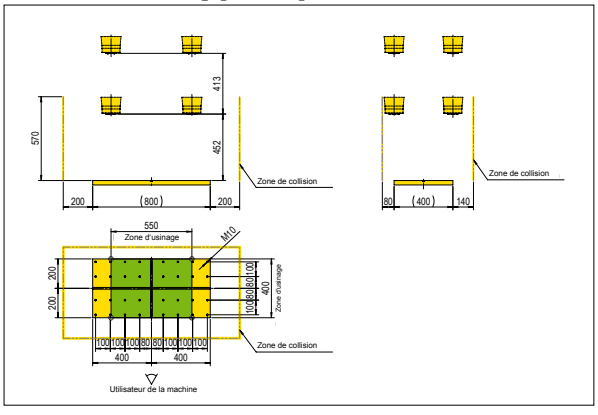
TC-22B



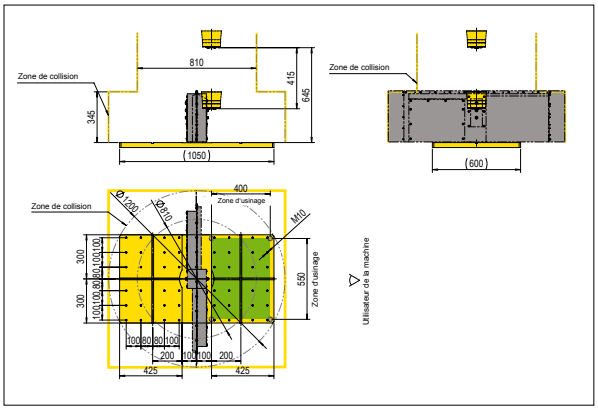
TC-32BN-FT



TC-32BN-FT type à plancher bas



TC-32BN-QT

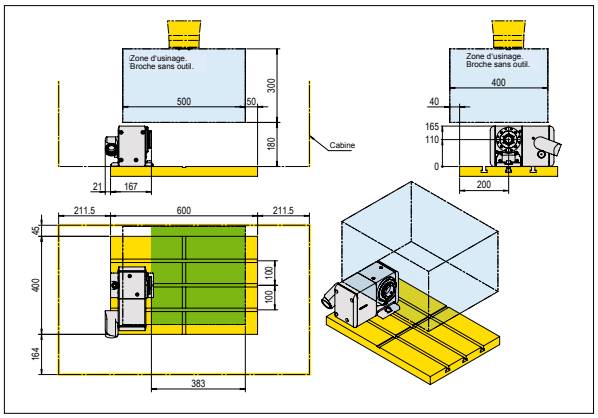

Zone de collision
810
415
645
345
(1050)
Zone de collision
(600)
Zone de collision
400
Zone d'usinage
Ø1200
Ø810
M10
300
300
550
Zone d'usinage
100
100
80
80
100
100
100



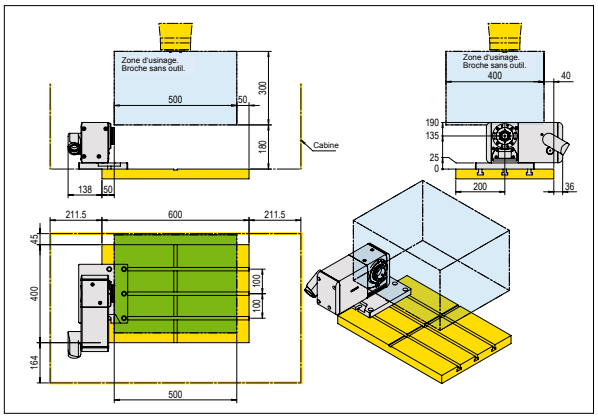
Options et accessoires, voir catalogue principal

EA-507.L

Standard, disposition X

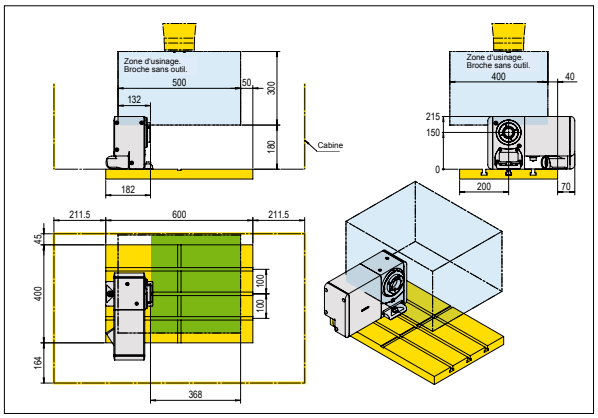


topPos (voir remarque page 2), disposition X

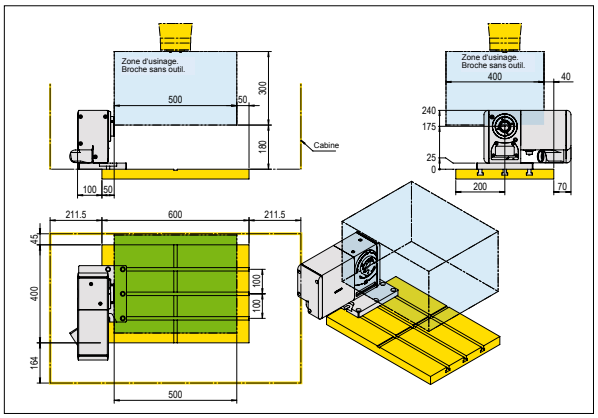


EA-510.L

Standard, disposition X



topPos (voir remarque page 2), disposition X



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

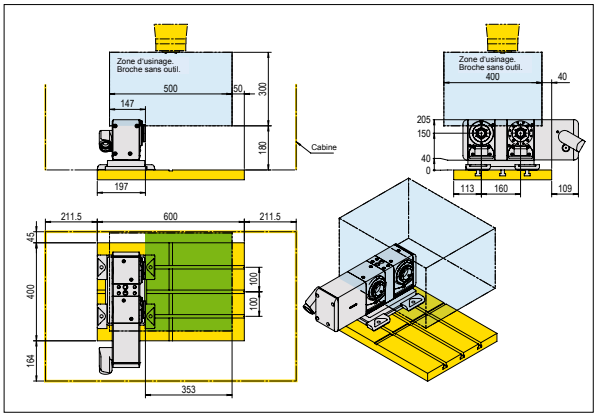
	4ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
EA-507.L-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1EA-S2D**
EA-510.L-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1EA-S2D**



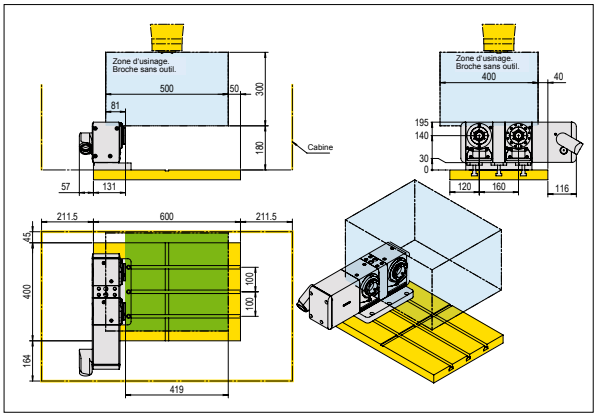
EA-5xx M2-5xx

M2-507.L

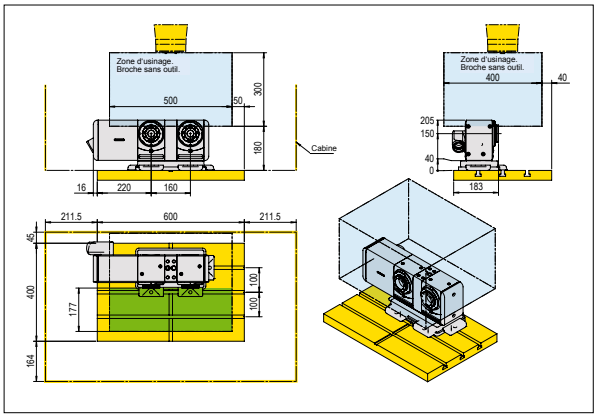
Standard, disposition X



topPos (voir remarque page 2), disposition X



Standard, disposition Y



Informations de commande Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

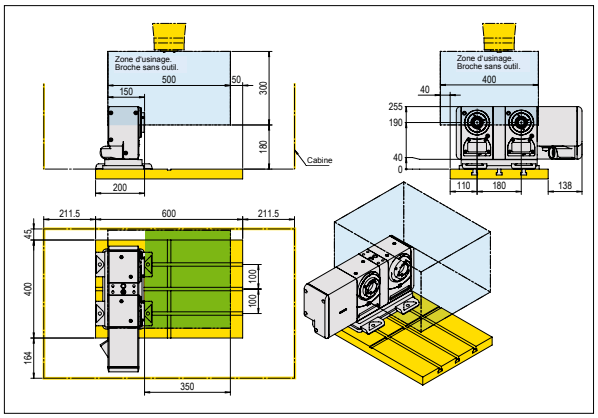
Plateau rotatif	4ème axe		Paquet d'entraînement
	Moteur	Câble	
M2-507.L-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1EA-S2D**



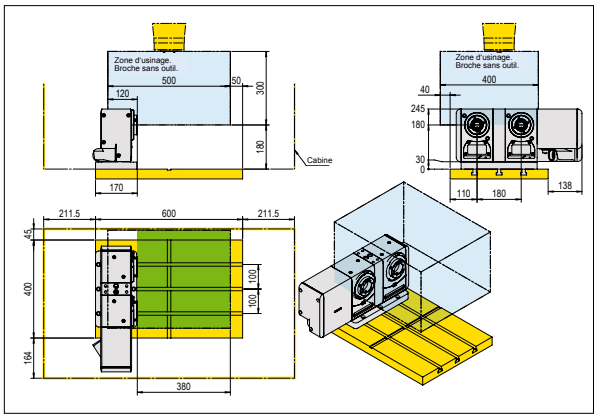
Options et accessoires, voir catalogue principal

M2-510.L

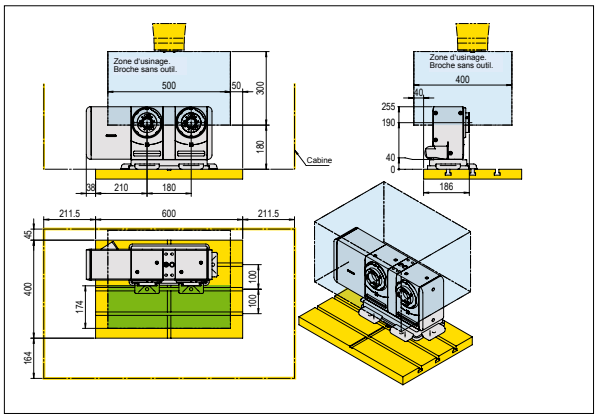
Standard, disposition X



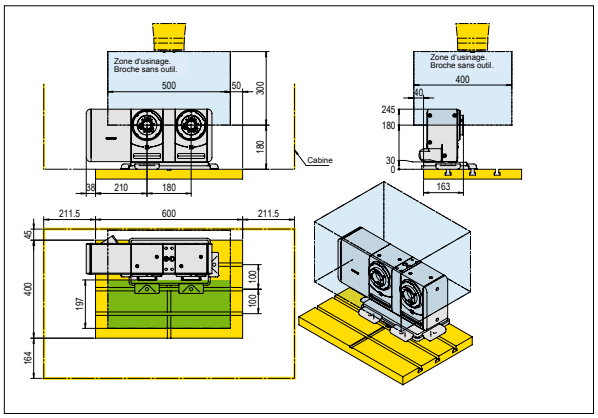
topPos (voir remarque page 2), disposition X



Standard, disposition Y



topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

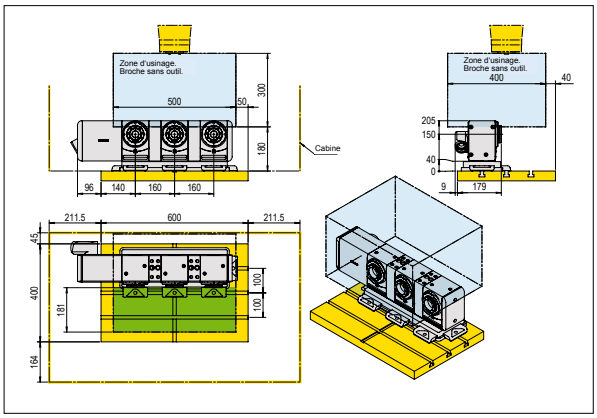
	4ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
M2-510.L-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1EA-S2D**



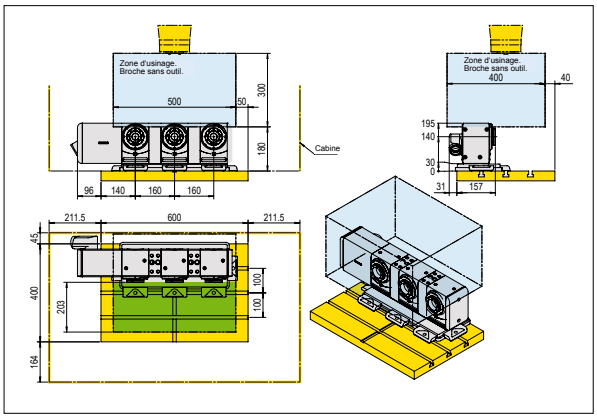
M2-5xx M3-5xx

M3-507.L

Standard, disposition Y

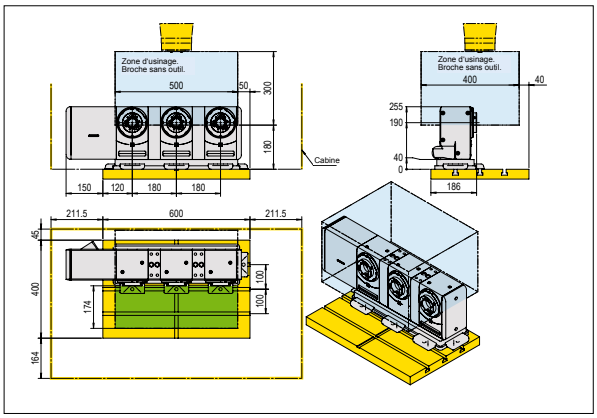


topPos (voir remarque page 2), disposition Y

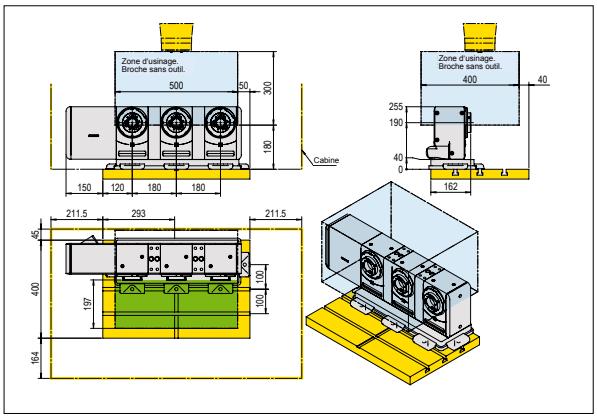


M3-510.L

Standard, disposition Y



topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

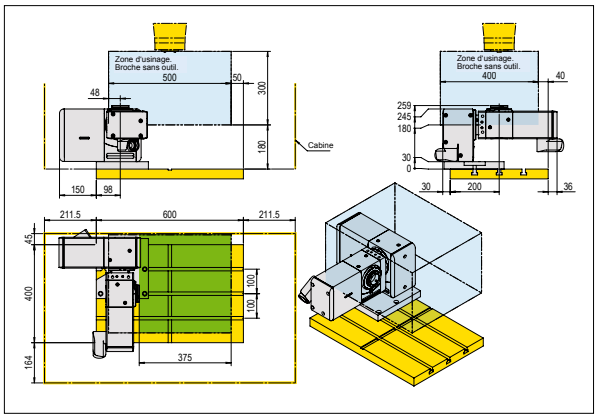
	4ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
M3-507.L-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1EA-S2D**
M3-510.L-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1EA-S2D**



Options et accessoires, voir catalogue principal

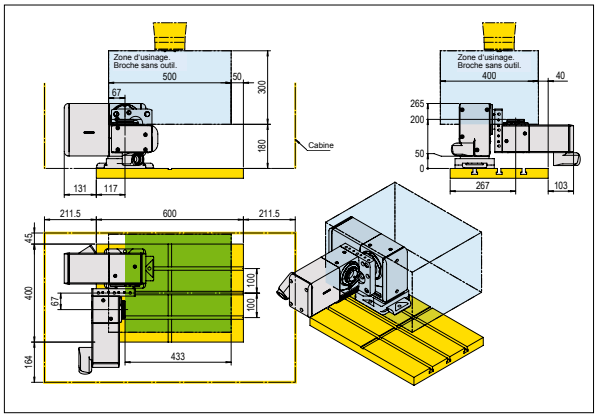
TF-507510.LL fix

topPos (voir remarque page 2), disposition X

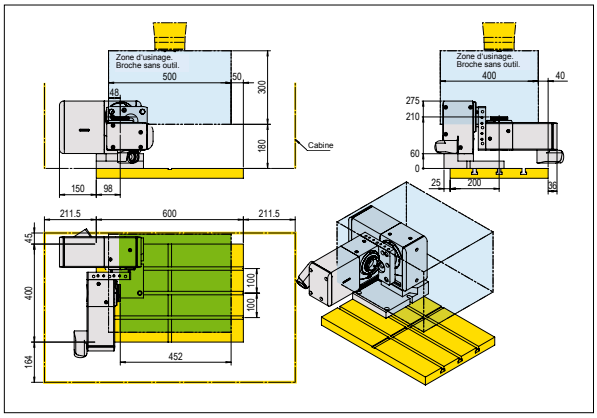


TF-507510.LL vario

Standard, disposition X



topPos (voir remarque page 2), disposition X



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

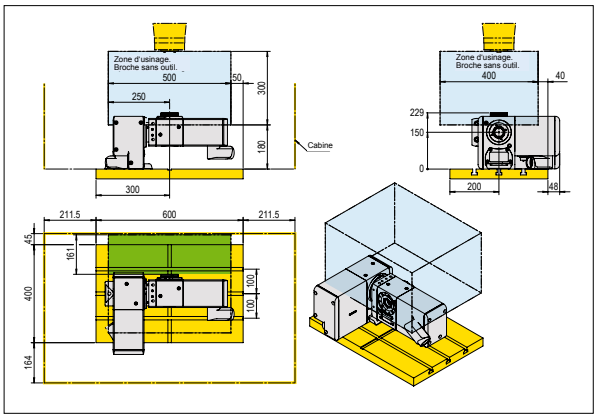
	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
TF-507510.LL fix-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**
TF-507510.LL vario-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**



TF-5xx5xx fix TF-5xx5xx vario

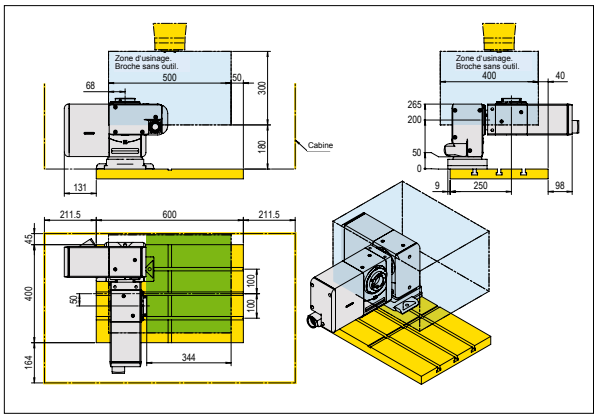
TF-507510.LL fix

Standard, disposition Y



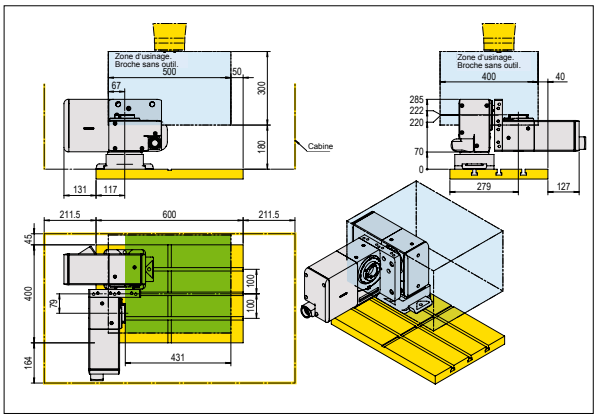
TF-510510.LL fix

Standard, disposition X

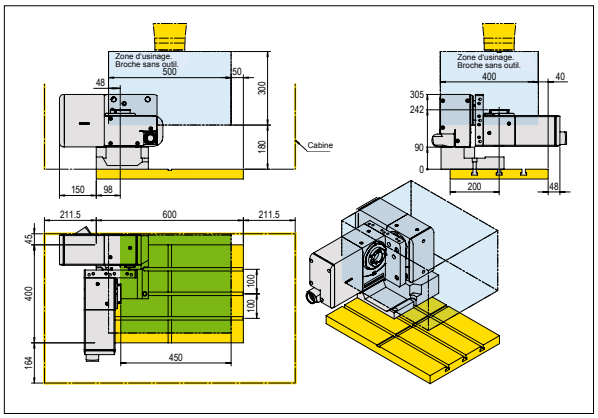


TF-510510.LL vario

Standard, disposition X



topPos (voir remarque page 2), disposition X



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

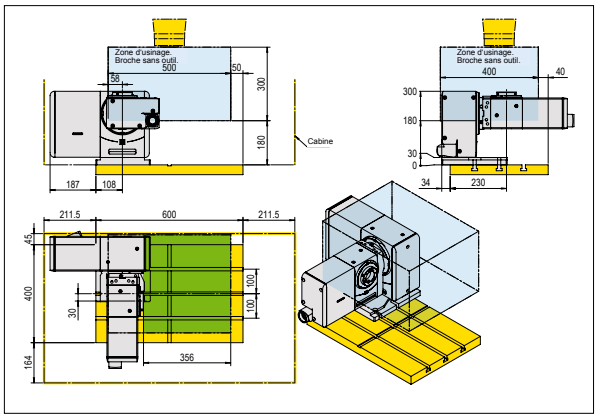
	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
TF-507510.LL fix-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**
TF-510510.LL fix-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**
TF-510510.LL vario-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**



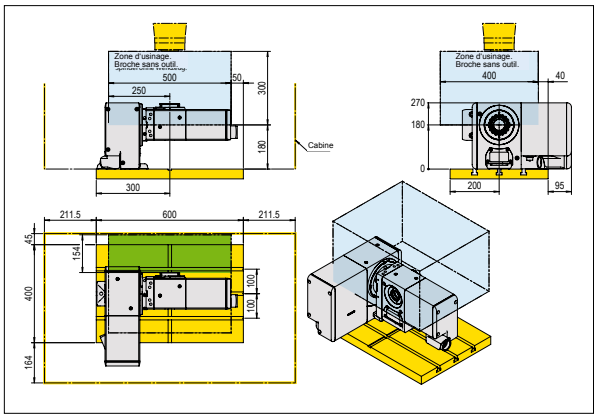
Options et accessoires, voir catalogue principal

TF-510520.LL fix

topPos (voir remarque page 2), disposition X

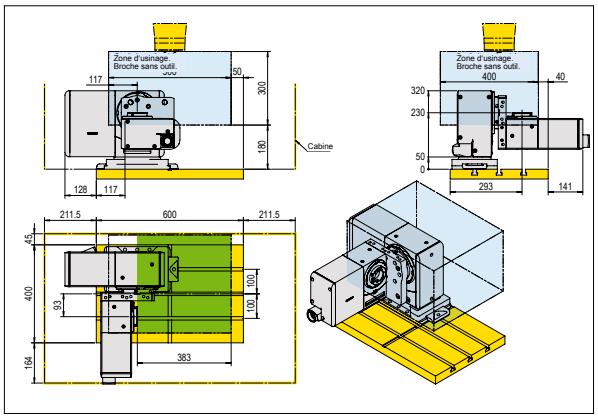


Standard, disposition Y

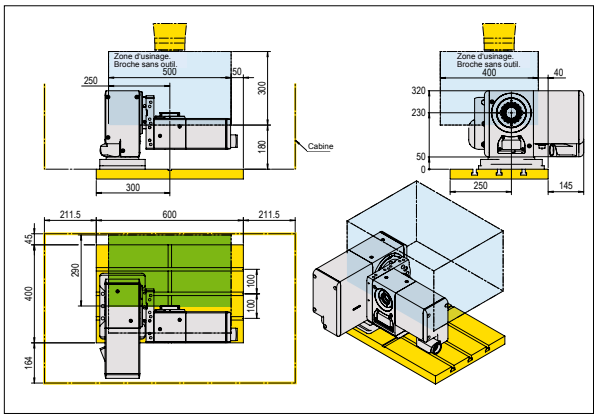


TF-510520.LL vario

Standard, disposition X



topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

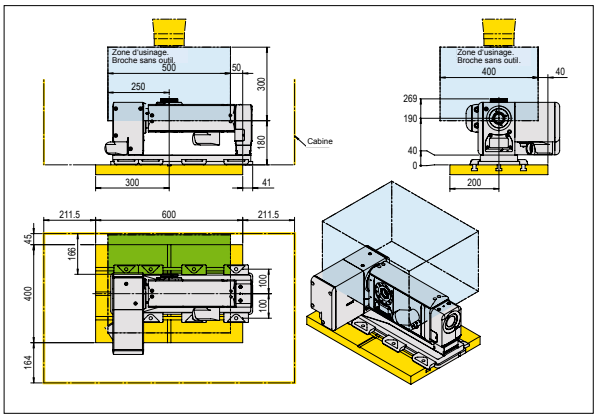
La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
TF-510520.LL fix-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**
TF-510520.LL vario-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**



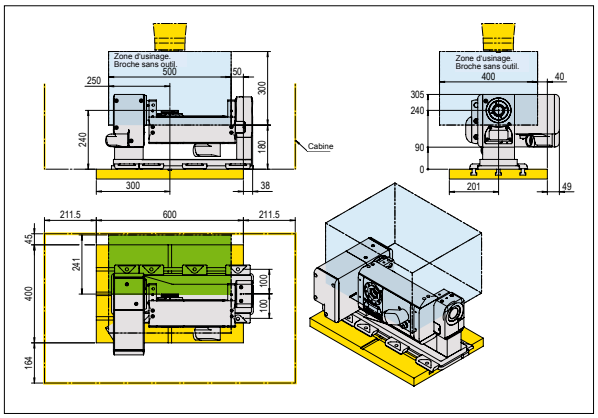
T1-507510.LL fix

Standard, disposition Y

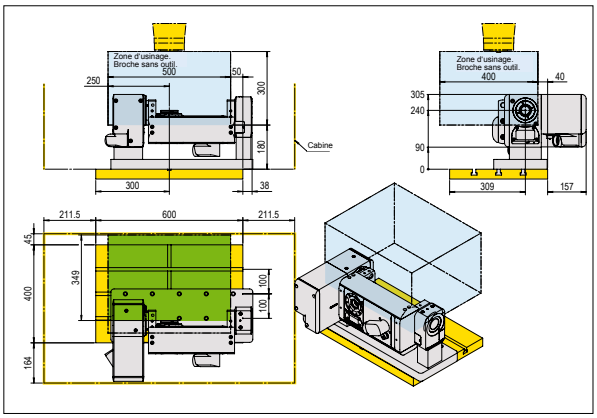


T1-507510.LL vario

Standard, disposition Y



topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

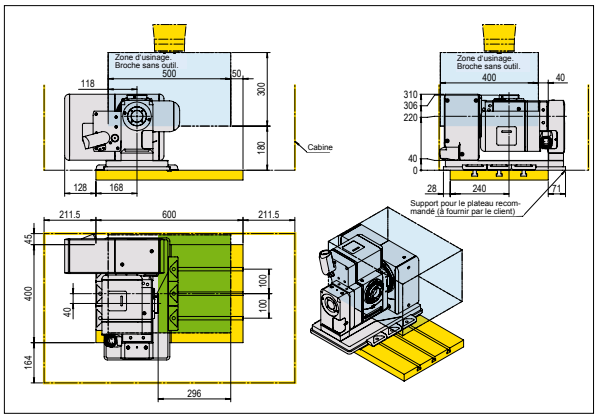
	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
T1-507510.LL fix-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**
T1-507510.LL vario-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**



Options et accessoires, voir catalogue principal

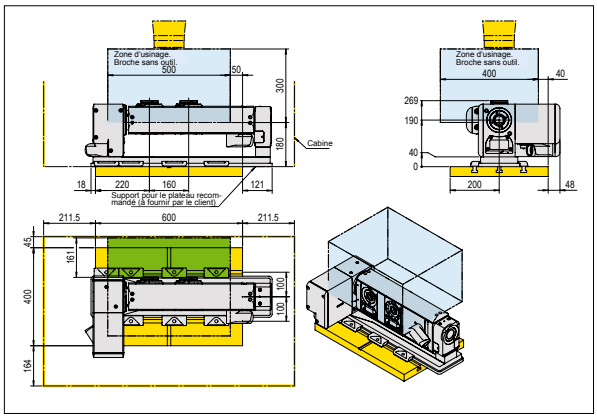
T1-510520.OLL fix

Standard, disposition X



T2-507510.LL fix

Standard, disposition Y



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
T1-510520.OLL fix-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**
T2-507510.LL fix-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**



T1-5xx5xx OLL fix



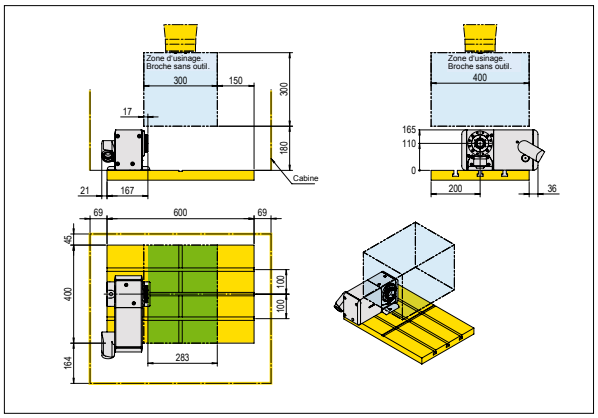
T2-5xx5xx fix



Options et accessoires, voir catalogue principal

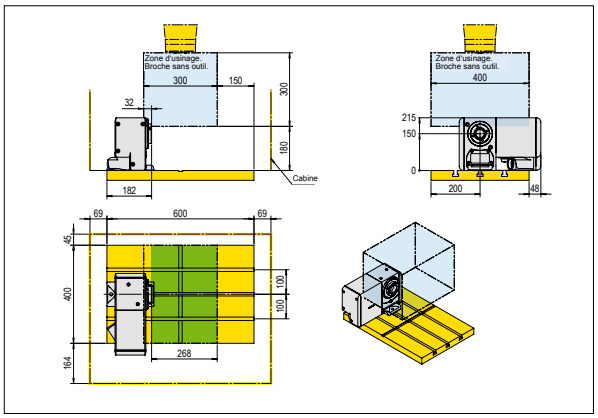
EA-507.L

Standard, disposition X

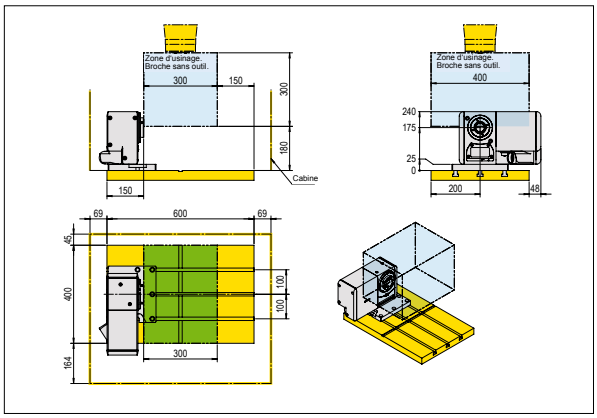


EA-510.L

Standard, disposition X



topPos (voir remarque page 2), disposition X



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

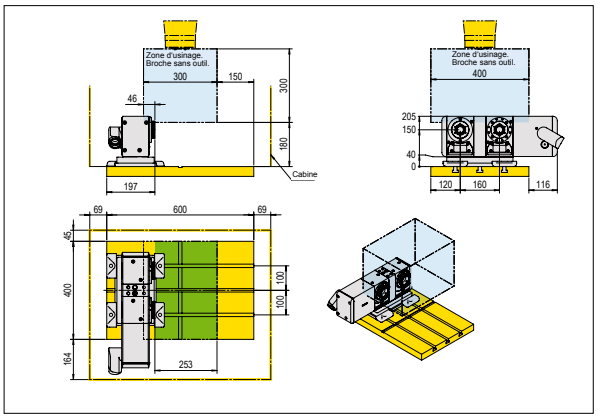
	4ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
EA-507.L-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1EA-S2D**
EA-510.L-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1EA-S2D**



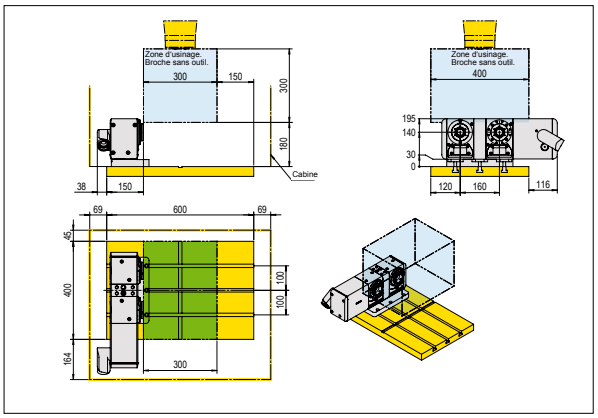
EA-5xx M2-5xx

M2-507.L

Standard, disposition X



topPos (voir remarque page 2), disposition X



Informations de commande Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

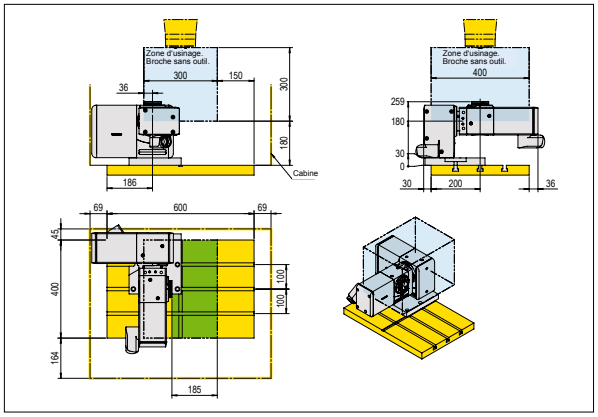
	4ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
M2-507.L-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1EA-S2D**



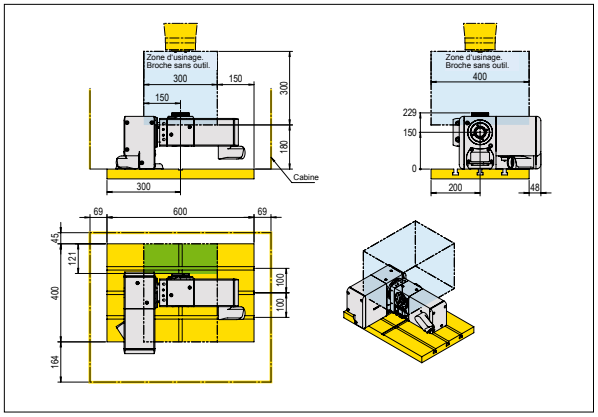
Options et accessoires, voir catalogue principal

TF-507510.LL fix

topPos (voir remarque page 2), disposition X

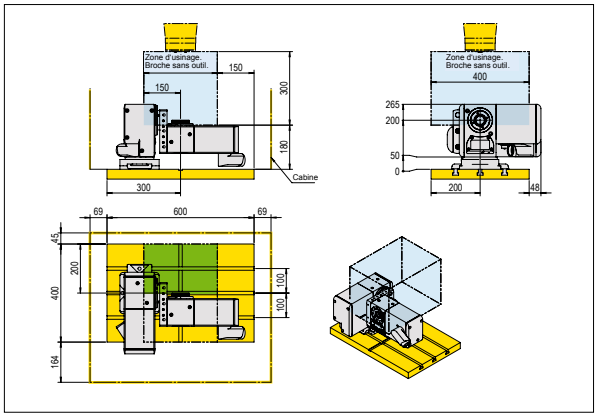


Standard, disposition Y



TF-507510.LL vario

Standard, disposition Y



Informations de commande Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

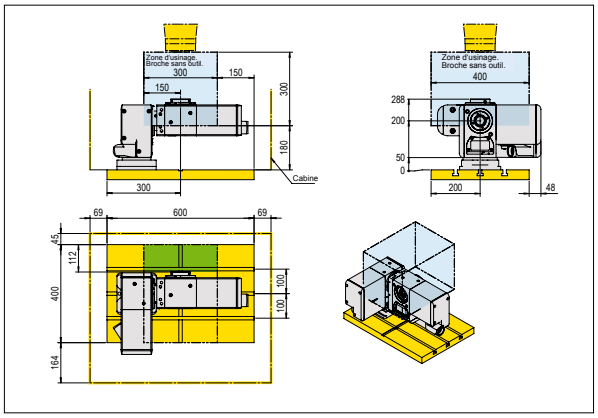
Plateau rotatif	4ème axe		5ème axe		Paquet d'entraînement
	Moteur	Câble	Moteur	Câble	
TF-507510.LL fix-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**
TF-507510.LL vario-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**



TF-5xx5xx fix TF-5xx5xx vario

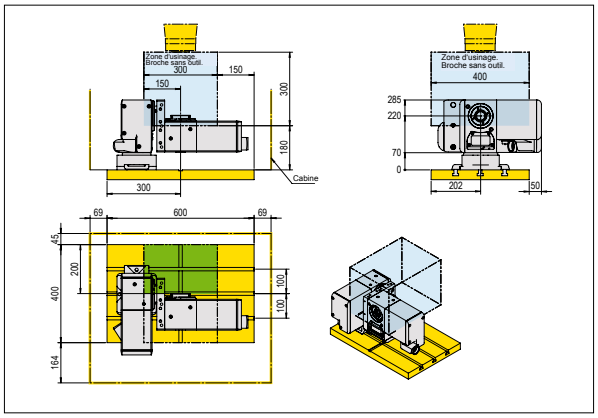
TF-510510.LL fix

Standard, disposition Y



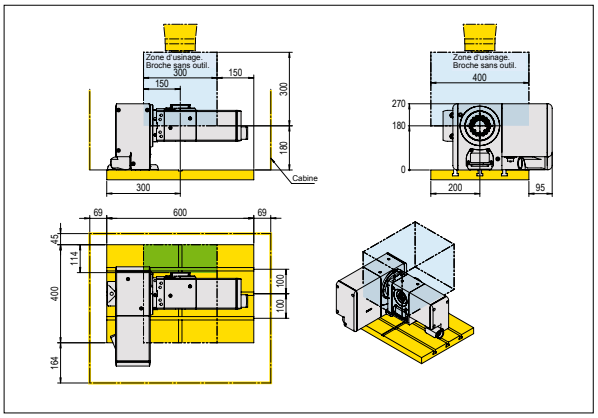
TF-510510.LL vario

Standard, disposition Y



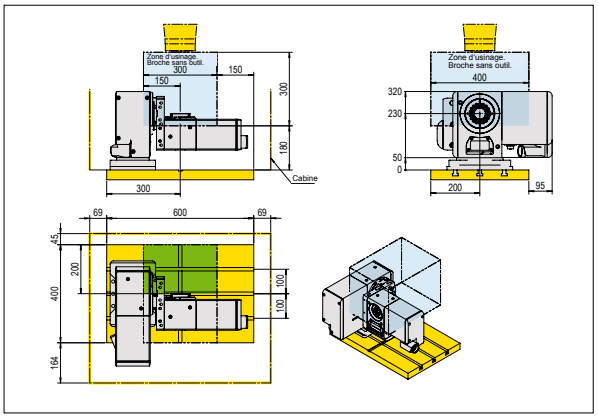
TF-510520.LL fix

Standard, disposition Y



TF-510520.LL vario

Standard, disposition Y



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

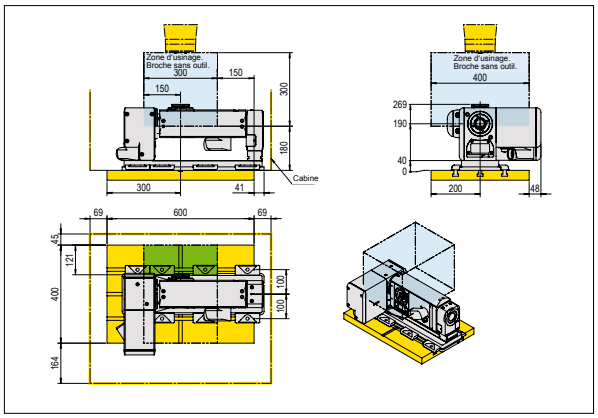
	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
TF-510510.LL fix-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**
TF-510510.LL vario-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**
TF-510520.LL fix-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**
TF-510520.LL vario-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**



Options et accessoires, voir catalogue principal

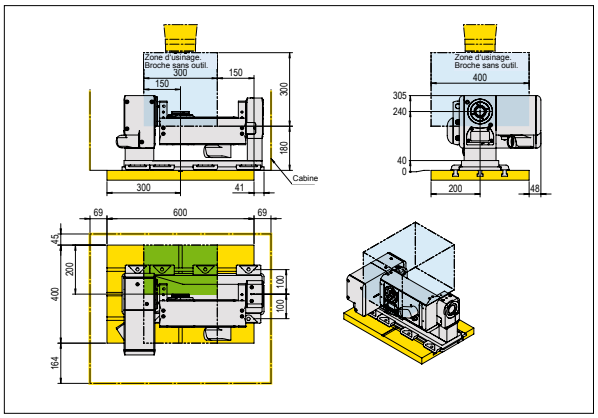
T1-507510.LL fix

Standard, disposition Y



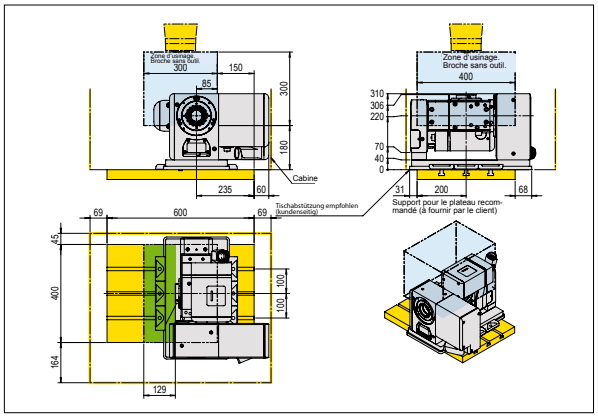
T1-507510.LL vario

Standard, disposition Y



T1-510520.OLL fix

Standard, disposition X



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

Plateau rotatif	4ème axe		5ème axe		Paquet d'entraînement
	Moteur	Câble	Moteur	Câble	
T1-507510.LL fix-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**
T1-507510.LL vario-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**
T1-510520.OLL fix-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**



T1-5xx5xx fix



T1-5xx5xx vario



T1-5xx5xx OLL fix

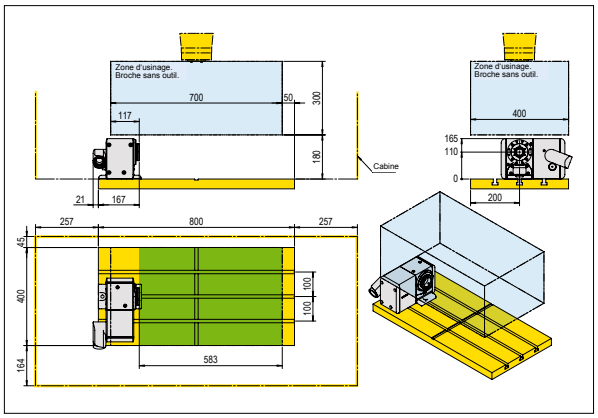




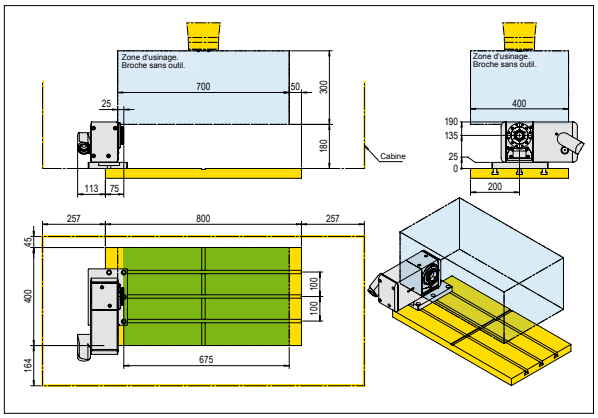
EA-510.L sur brother S2DN-0

EA-507.L

Standard, disposition X

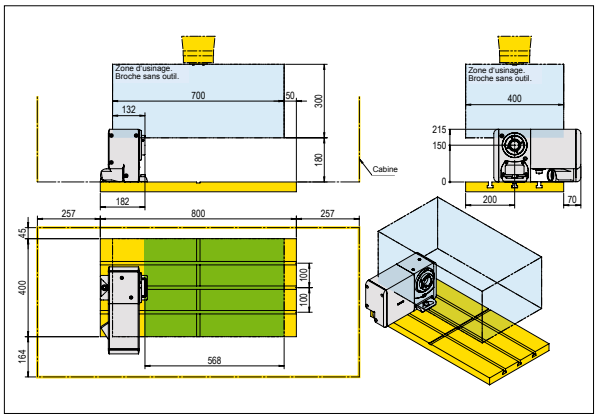


topPos (voir remarque page 2), disposition X

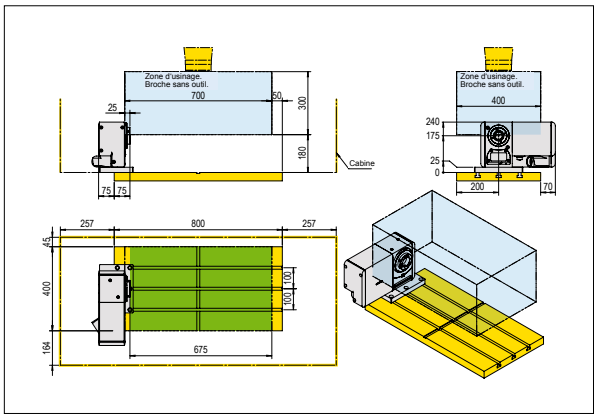


EA-510.L

Standard, disposition X



topPos (voir remarque page 2), disposition X



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

	4ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
EA-507.L-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1EA-S2D**
EA-510.L-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1EA-S2D**

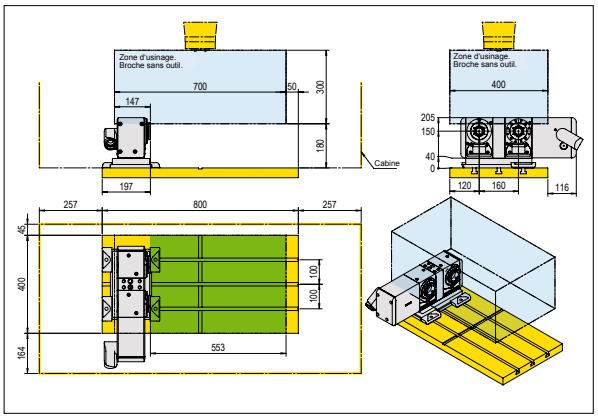


EA-5xx M2-5xx

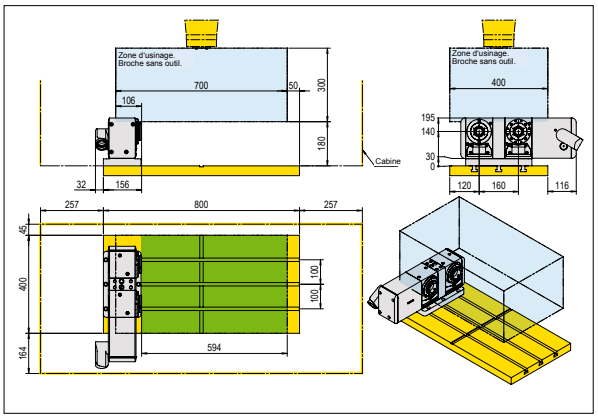
Options et accessoires, voir catalogue principal

M2-507.L

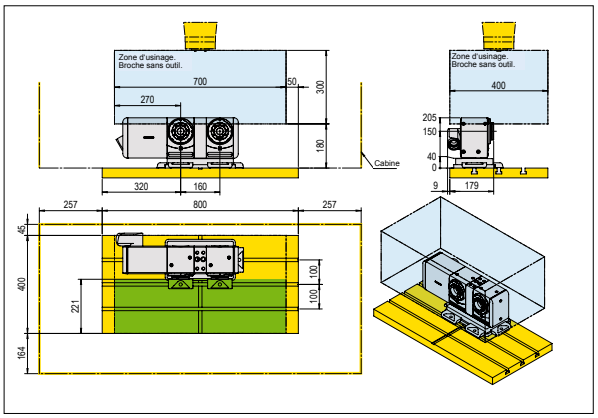
Standard, disposition X



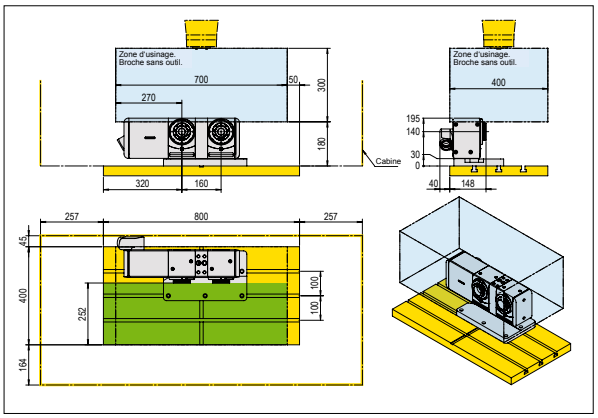
topPos (voir remarque page 2), disposition X



Standard, disposition Y



topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

	4ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
M2-507.L-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1EA-S2D**

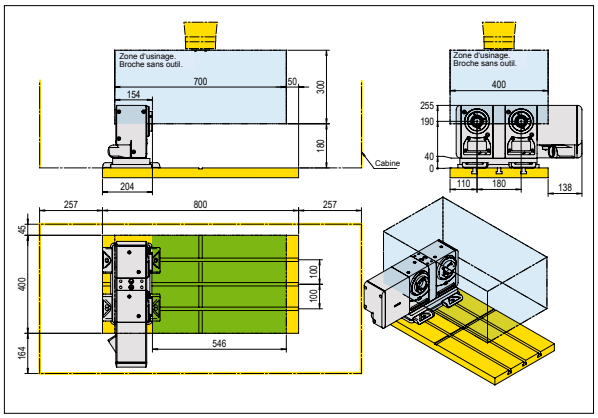




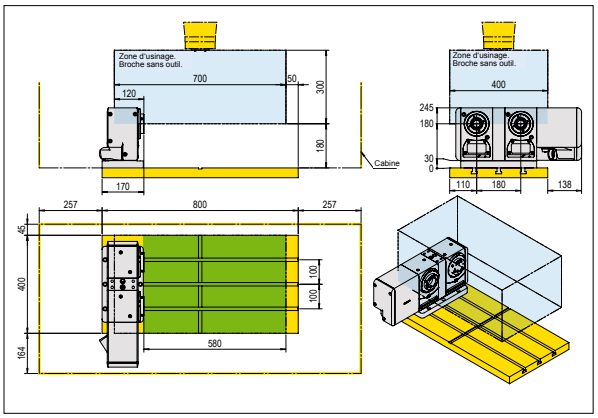
EA-510.L sur brother S2DN-0

M2-510.L

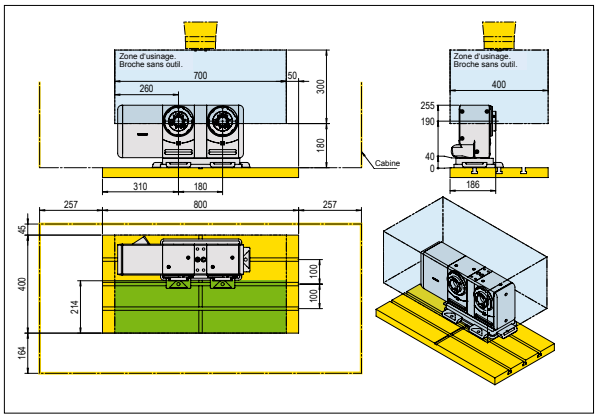
Standard, disposition X



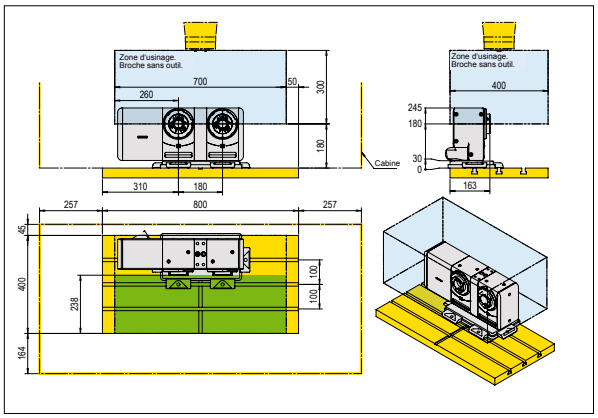
topPos (voir remarque page 2), disposition X



Standard, disposition Y



topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

	4ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
M2-510.L-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1EA-S2D**

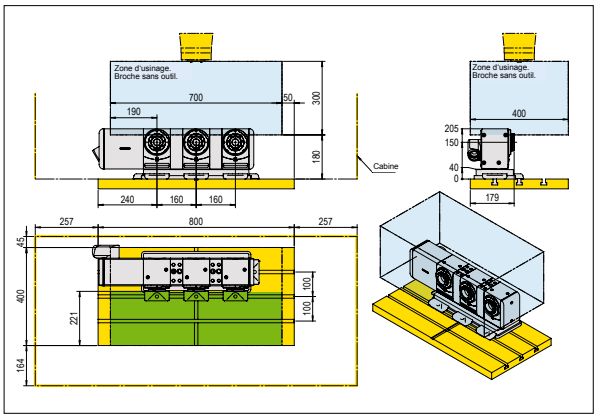


M2-5xx M3-5xx

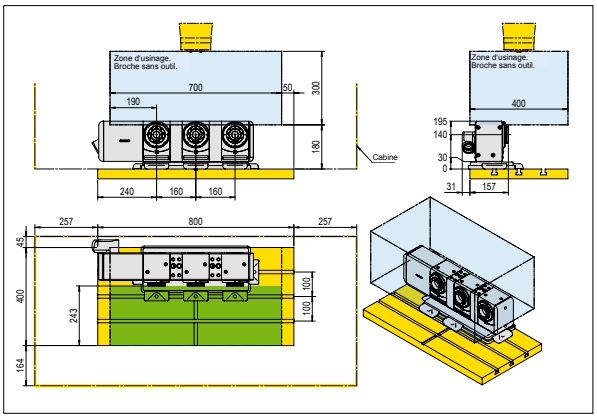
Options et accessoires, voir catalogue principal

M3-507.L

Standard, disposition Y

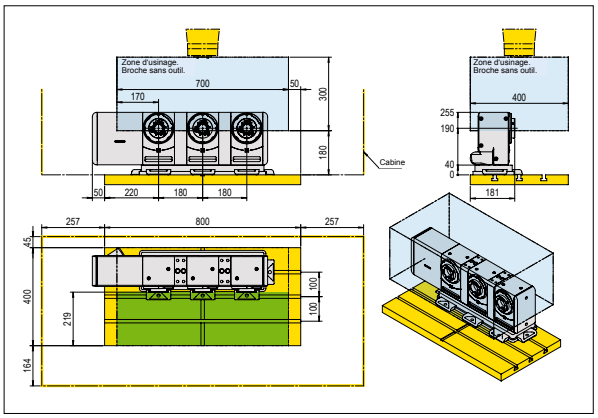


topPos (voir remarque page 2), disposition Y

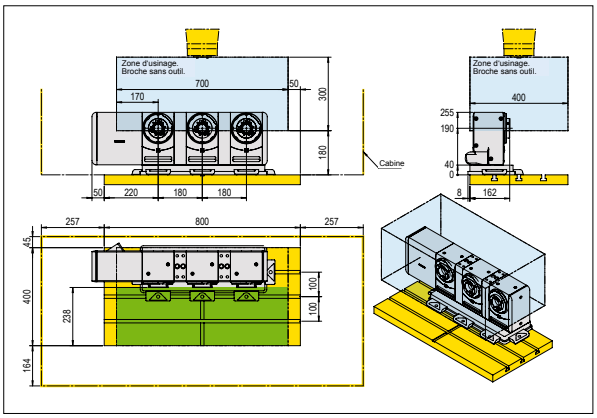


M3-510.L

Standard, disposition Y



topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

	4ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
M3-507.L-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1EA-S2D**
M3-510.L-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1EA-S2D**

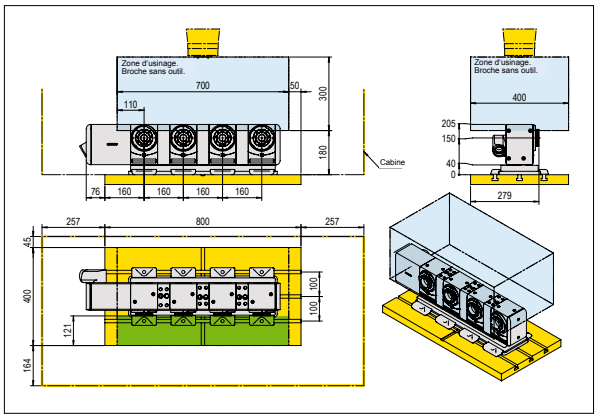




EA-510.L sur brother S2DN-0

M4-507.L

Standard, disposition Y



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.
Demandes usine obligatoires; livraison uniquement possible en cas de commande de plusieurs pièces en même temps.

	4ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
M4-507.L-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1EA-S2D**

Options et accessoires,
voir catalogue principal

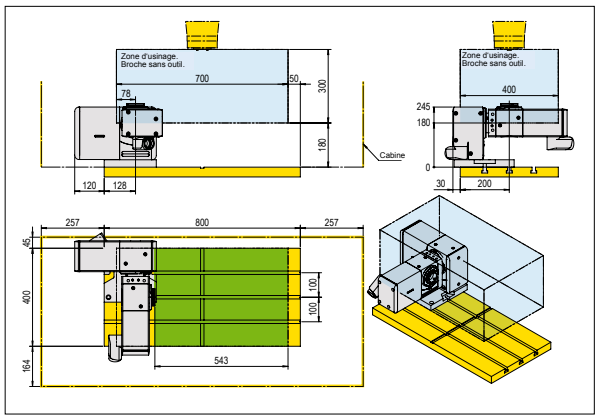

M4-5xx


TF-5xx5xx fix


TF-5xx5xx vario

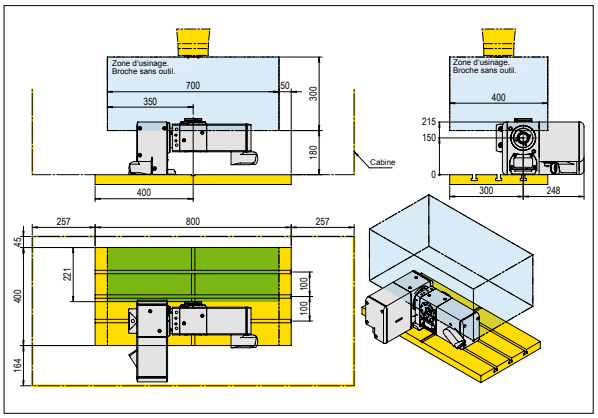
TF-507510.LL fix

topPos (voir remarque page 2), disposition X



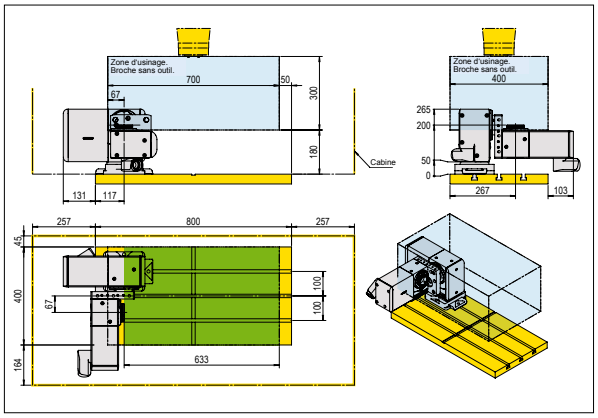
TF-507510.LL fix

Standard, disposition Y



TF-507510.LL vario

Standard, disposition X



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

Plateau rotatif	4ème axe		5ème axe		Paquet d'entraînement
	Moteur	Câble	Moteur	Câble	
TF-507510.LL fix-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**
TF-507510.LL fix-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**
TF-507510.LL vario-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**

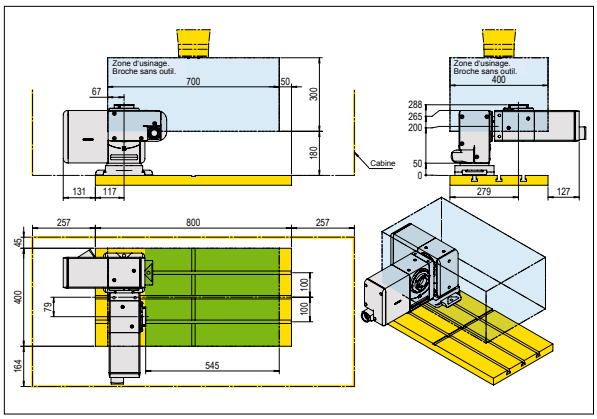




EA-510.L sur brother S2DN-0

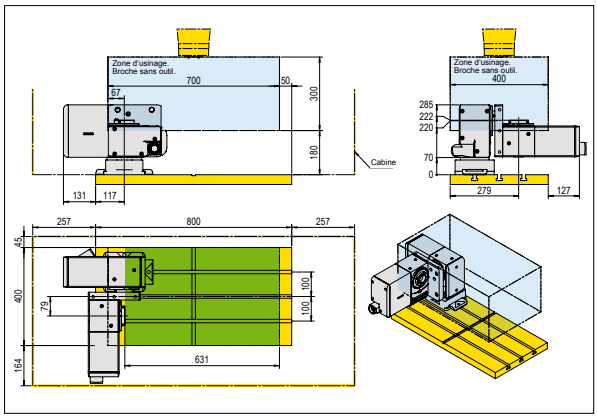
TF-510510.LL fix

Standard, disposition X



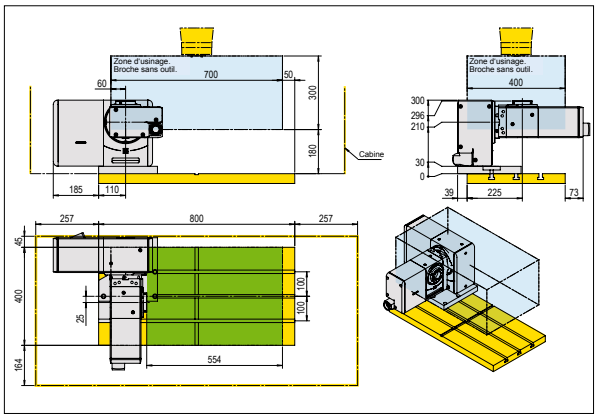
TF-510510.LL vario

Standard, disposition X

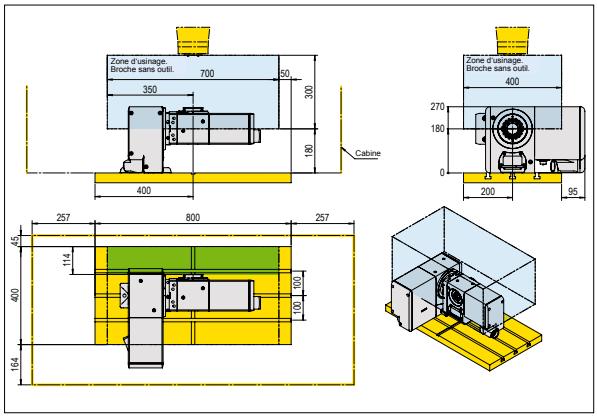


TF-510520.LL fix

topPos (voir remarque page 2), disposition X



Standard, disposition Y



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
TF-510510.LL fix-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**
TF-510510.LL vario-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**
TF-510520.LL fix-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**

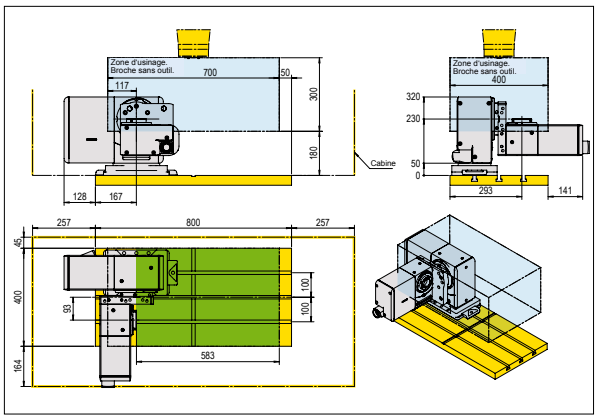


TF-5xx5xx fix TF-5xx5xx vario

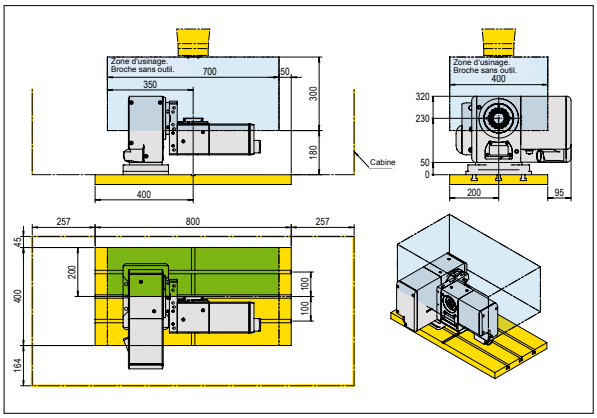
Options et accessoires, voir catalogue principal

TF-510520.LL vario

Standard, disposition X



topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
TF-510520.LL vario-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**

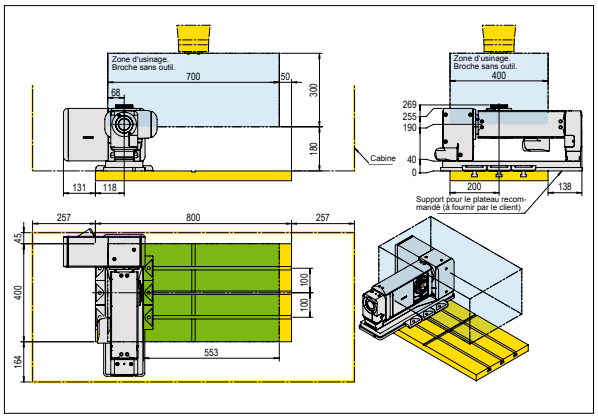




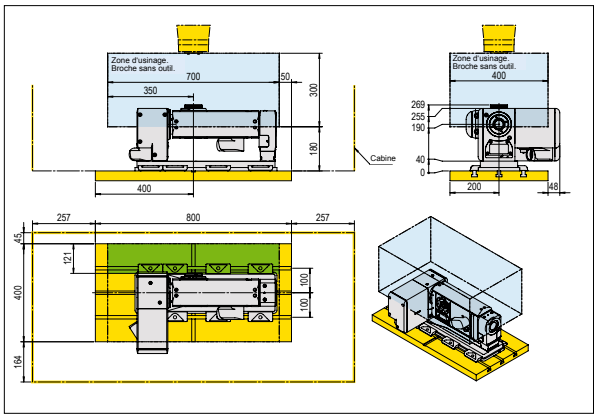
EA-510.L sur brother S2DN-0

T1-507510.LL fix

topPos (voir remarque page 2), disposition X

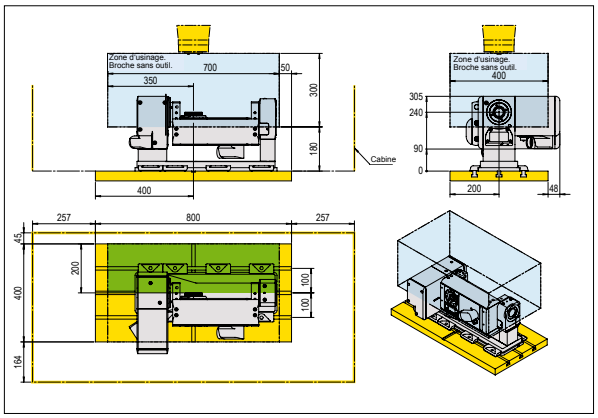


Standard, disposition Y

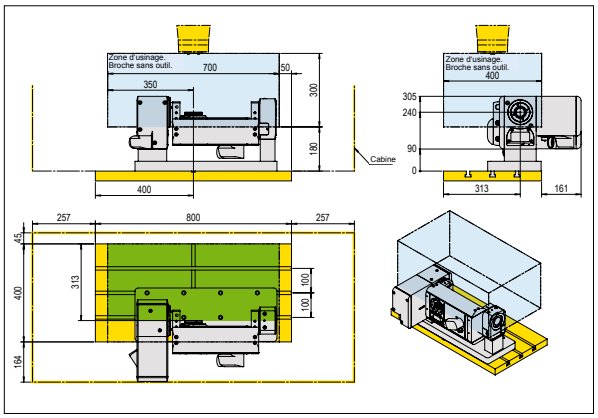


T1-507510.LL vario

Standard, disposition Y



topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
T1-507510.LL fix-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**
T1-507510.LL vario-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**

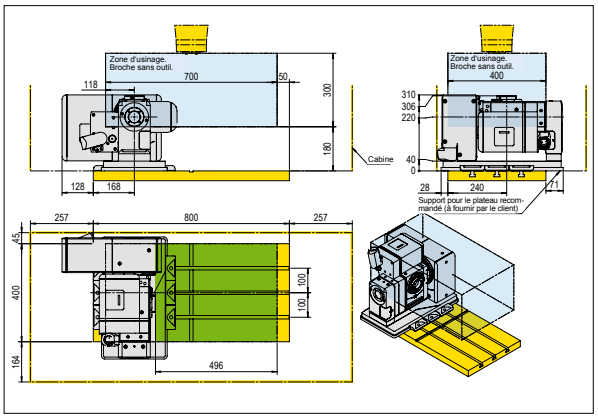


Options et accessoires,
voir catalogue principal

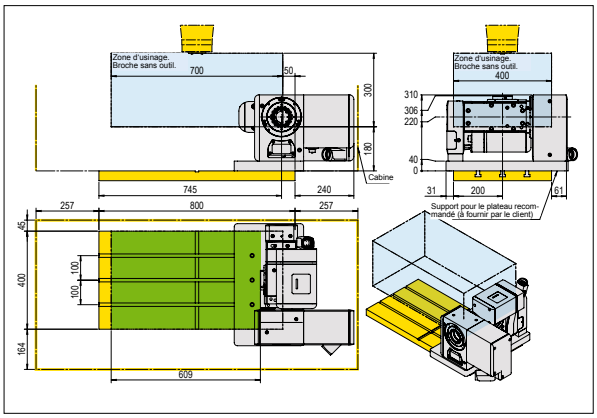
T1-5xx5xx fix | T1-5xx5xx vario | T1-5xx5xx OLL fix | T2-5xx5xx fix

T1-510520.OLL fix

Standard, disposition X

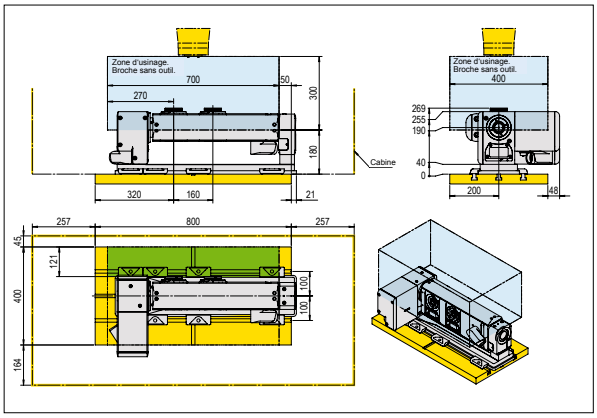


topPos (voir remarque page 2), disposition X

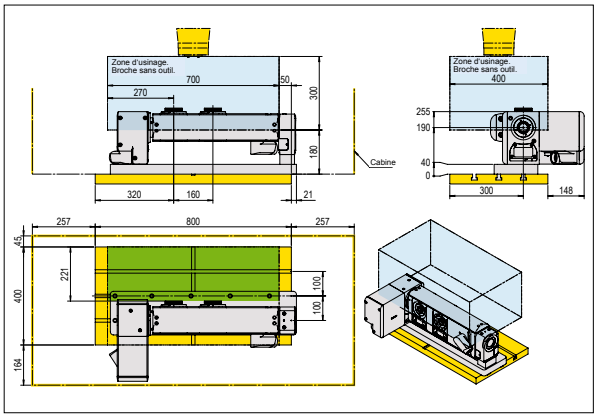


T2-507510.LL fix

Standard, disposition Y



topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

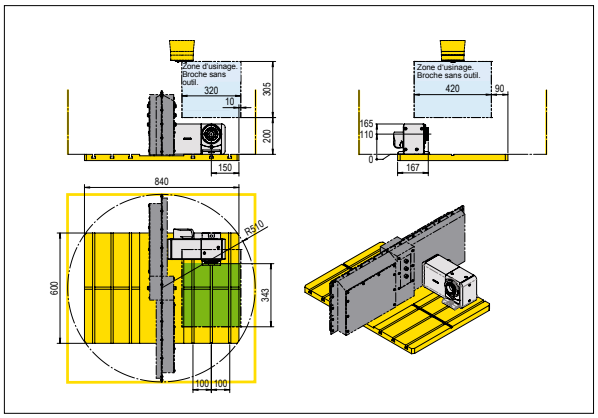
	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
T1-510520.OLL fix-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**
T2-507510.LL fix-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-5.0-BRa**	**SEP.1T-S2D**



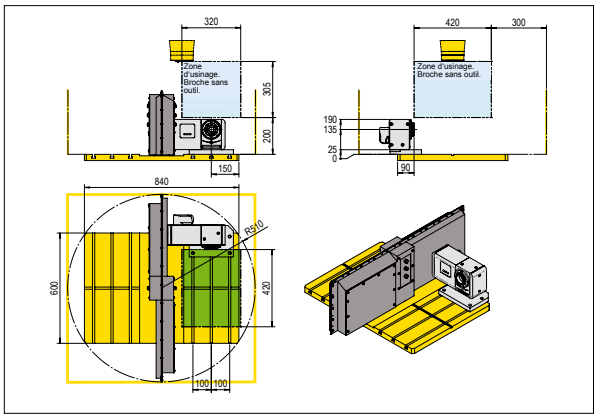
Options et accessoires, voir catalogue principal

EA-507.L

Standard, disposition X

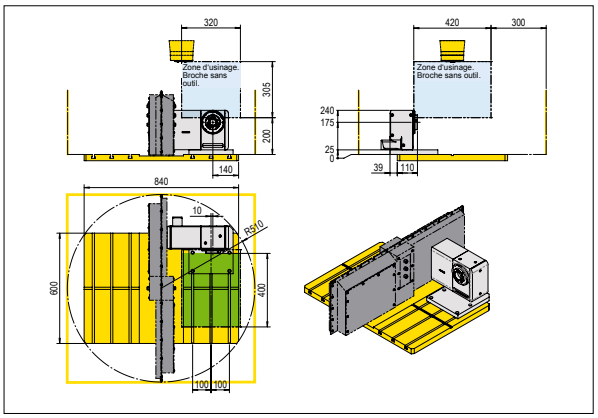


topPos (voir remarque page 2), disposition X



EA-510.L

topPos (voir remarque page 2), disposition X



Informations de commande

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

Plateau rotatif	4ème axe		Paquet d'entraînement
	Moteur	Câble	
EA-507.L-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-1.3-BRa**	**SEP.1EA-R2B**
EA-510.L-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-1.3-BRa**	**SEP.1EA-R2B**

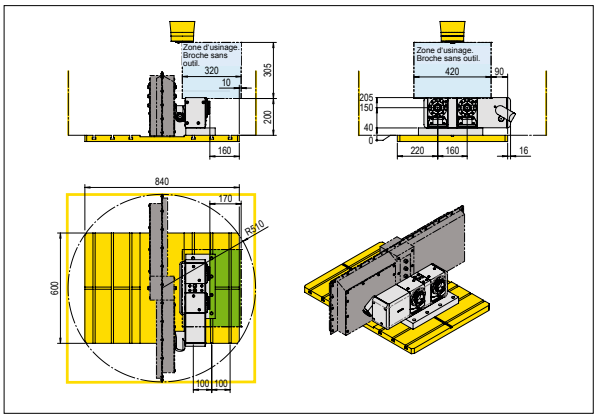
Table de machine A	Table de machine B	Paquet d'entraînement	Conditions préalables
EA ou M	EA ou M	**SEP.2EA-R2B**	En prés. de plus de 2 axes par machine, un «Extended PNP I/O board» doit être monté côté machine, afin que les sign. du syst. de bloc. de la broche Serré/Relâché puiss. être interrogés en bonne et due forme.
EA ou M	T	**SEP.EAT-R2B**	
T	T	**SEP.2T-R2B**	



EA-5xx M2-5xx TF-5xx5xx vario

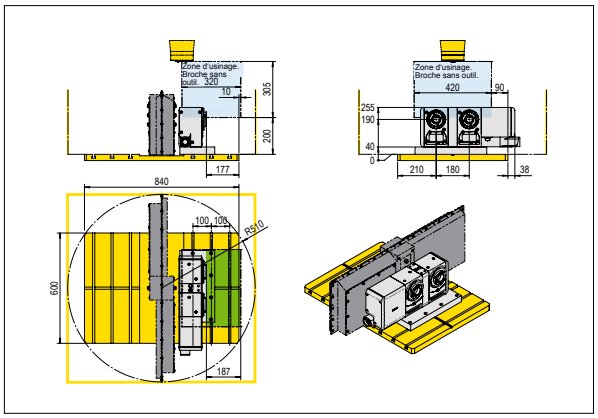
M2-507.L

topPos (voir remarque page 2), disposition Y



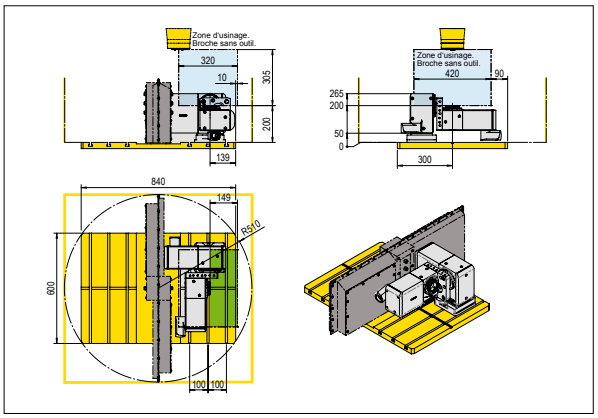
M2-510.L

topPos (voir remarque page 2), disposition Y



TF-507510.LL vario

topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.

Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
M2-507.L-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-1.3-BRa**			**SEP.1EA-R2B**
M2-510.L-S2	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-1.3-BRa**			**SEP.1EA-R2B**
TF-507510.LL vario-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-1.3-BRa**	**MOT.SA-R2AA080**	**KAB.SA-1.3-BRa**	**SEP.1T-R2B**

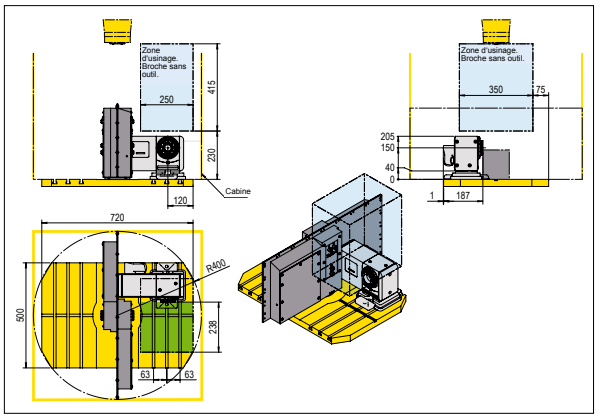
Table de machine A	Table de machine B	Paquet d'entraînement	Conditions préalables
EA ou M	EA ou M	**SEP.2EA-R2B**	En prés. de plus de 2 axes par machine, un «Extended PNP I/O board» doit être monté côté machine, afin que les sign. du syst. de bloc. de la broche Serré/Relâché puiss. être interrogés en bonne et due forme.
EA ou M	T	**SEP.EAT-R2B**	
T	T	**SEP.2T-R2B**	



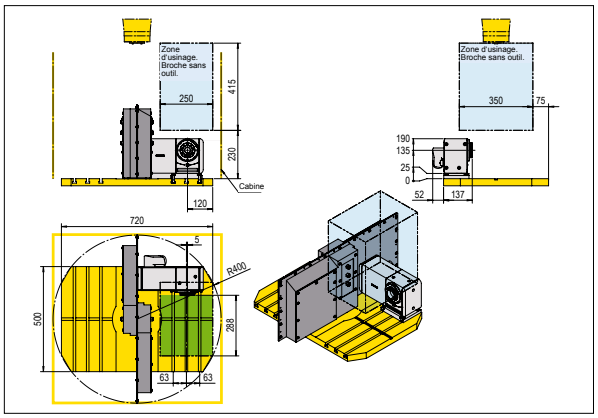
EA-510.L sur brother TC-31B

EA-507.L

Standard, disposition X

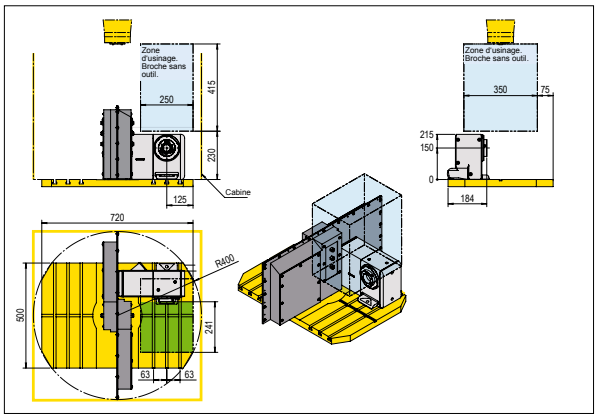


topPos (voir remarque page 2), disposition X



EA-510.L

Standard, disposition X



Informations de commande

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.

Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

Plateau rotatif	4ème axe		Paquet d'entraînement
	Moteur	Câble	
EA-507.L-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-1.3-BRa**	**SEP.1EA-31B**
EA-510.L-S2	**MOT.SA-R2AA060**	**KAB.SA-1.3-BRa**	**SEP.1EA-31B**

Table de machine A	Table de machine B	Paquet d'entraînement	Conditions préalables
EA ou M	EA ou M	**SEP.2EA-31B**	En prés. de plus de 2 axes par machine, un «Extended PNP I/O board» doit être monté côté machine, afin que les sign. du syst. de bloc. de la broche Serré/Relâché puiss. être interrogés en bonne et due forme.

Options et accessoires, voir catalogue principal



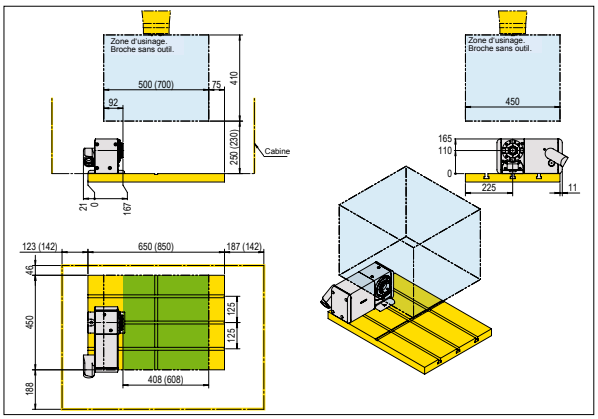
EA-5xx



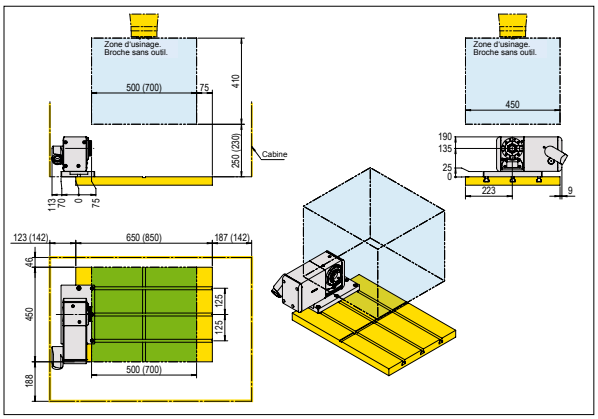
T3-510520.LL fix sur brother TC-22B-0

EA-507.L

Standard, disposition X

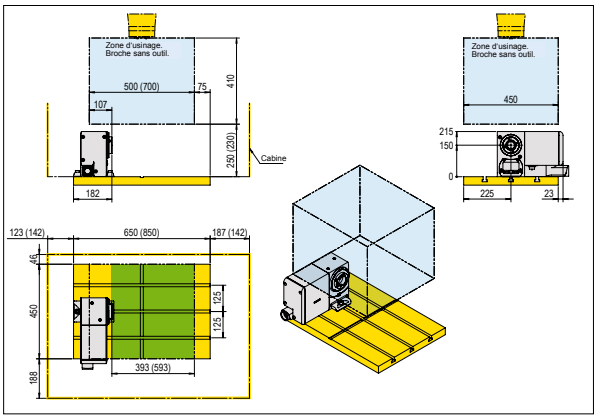


topPos (voir remarque page 2), disposition X

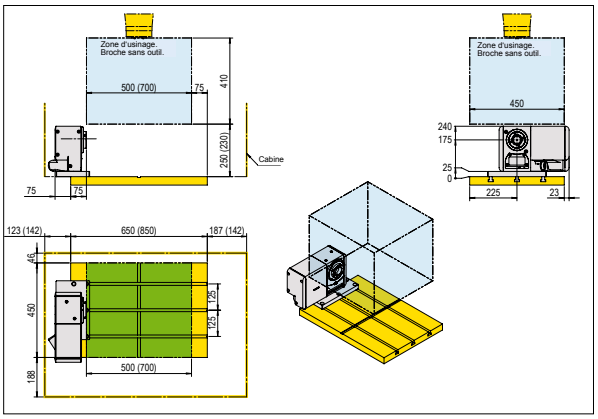


EA-510.L

Standard, disposition X



topPos (voir remarque page 2), disposition X



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

	4ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
EA-507.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**SEP.1EA-22B**
EA-510.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**SEP.1EA-22B**

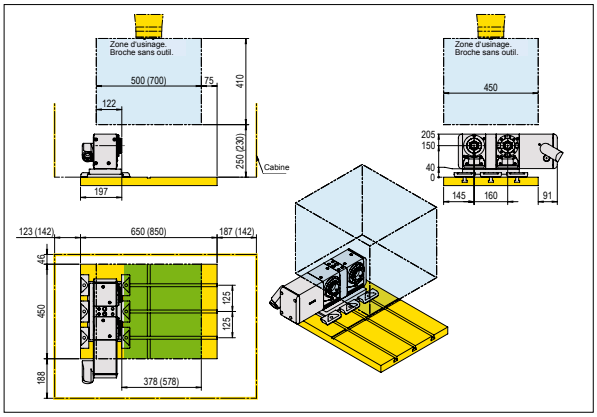


EA-5xx M2-5xx

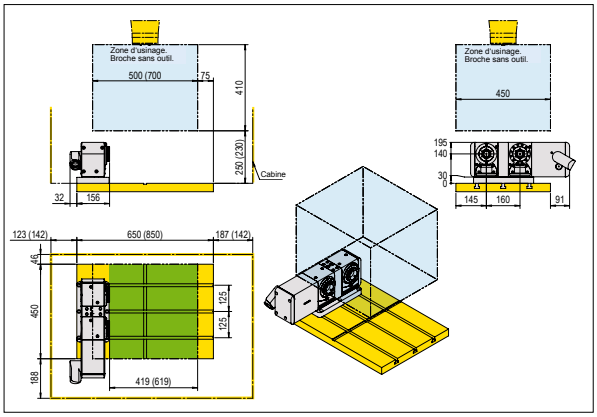
Options et accessoires, voir catalogue principal

M2-507.L

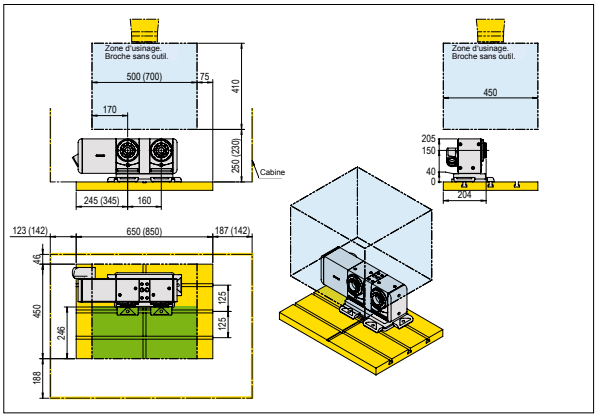
Standard, disposition X



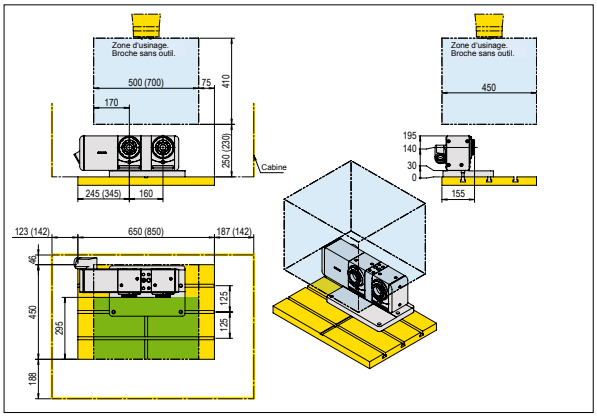
topPos (voir remarque page 2), disposition X



Standard, disposition Y



topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

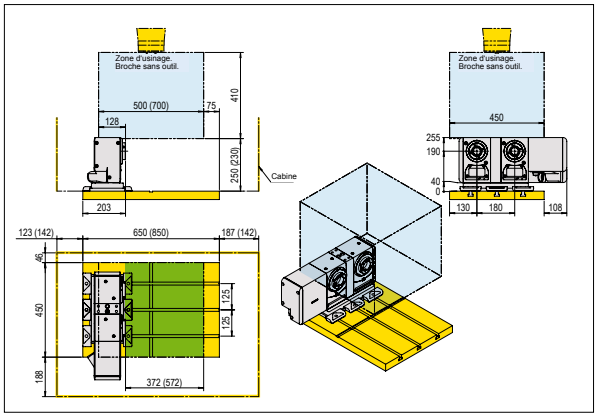
	4ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
M2-507.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**SEP.1EA-22B**



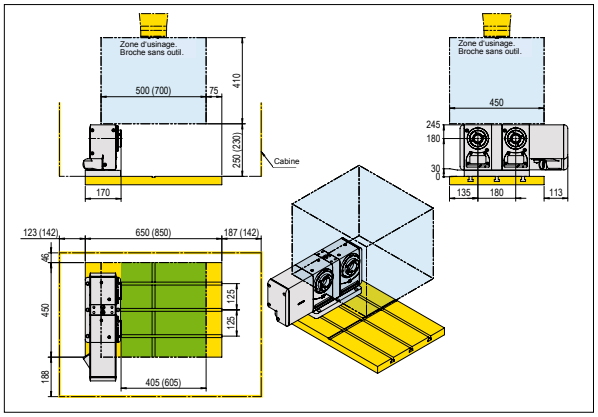
T3-510520.LL fix sur brother TC-22B-0

M2-510.L

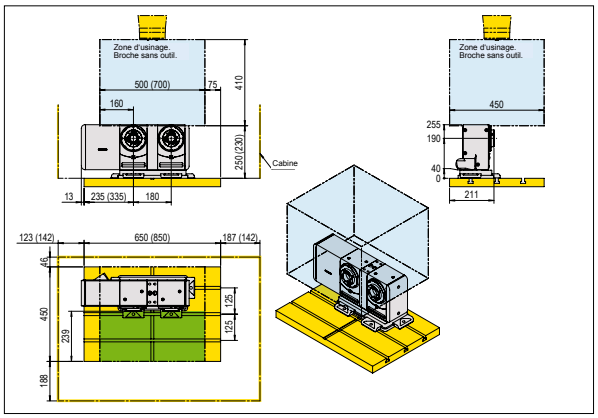
Standard, disposition X



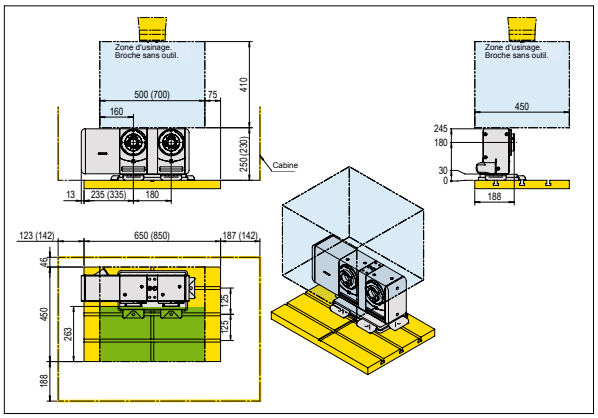
topPos (voir remarque page 2), disposition X



Standard, disposition Y



topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

	4ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
M2-510.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**SEP.1EA-22B**

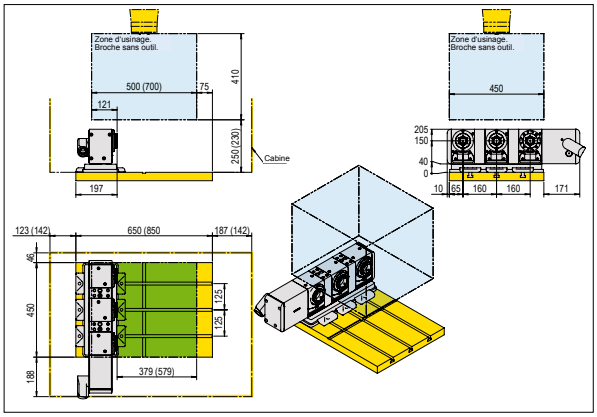


M2-5xx M3-5xx

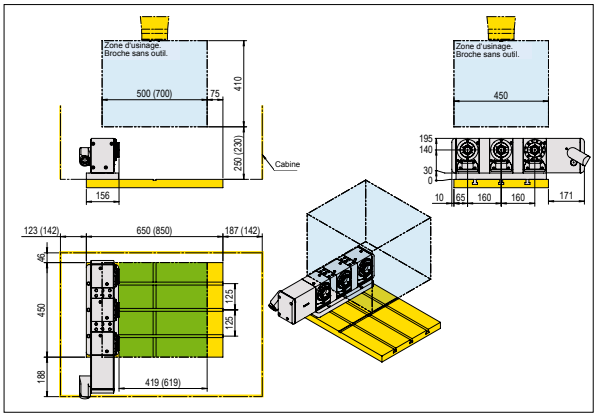
Options et accessoires, voir catalogue principal

M3-507.L

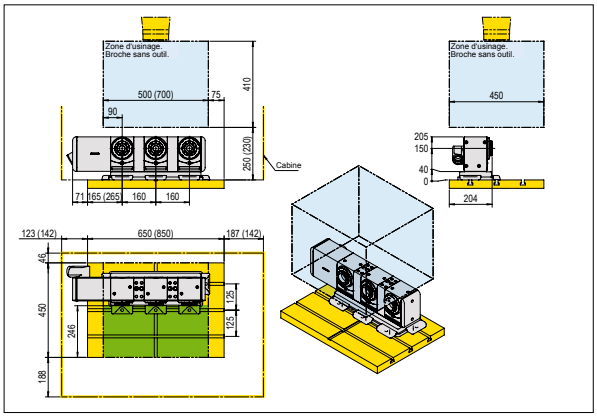
Standard, disposition X



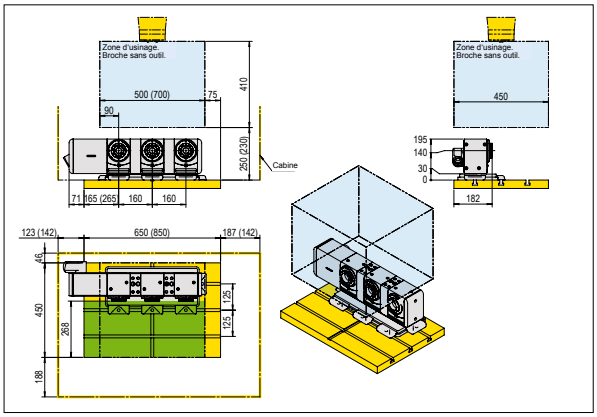
topPos (voir remarque page 2), disposition X



Standard, disposition Y



topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

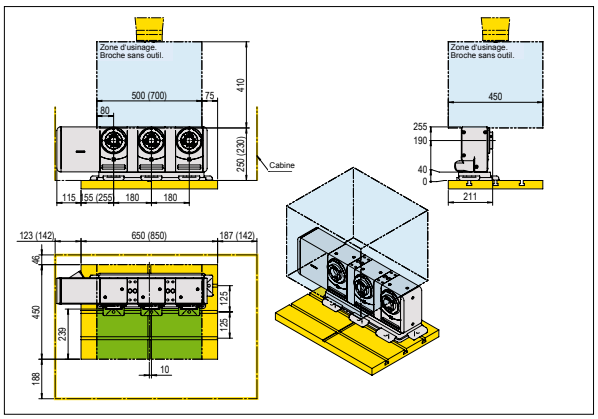
	4ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
M3-507.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**SEP.1EA-22B**



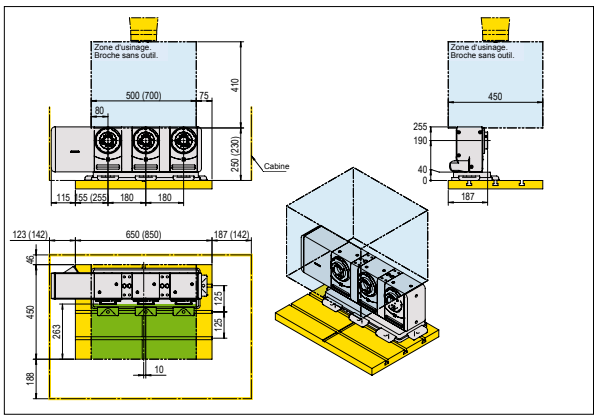
T3-510520.LL fix sur brother TC-22B-0

M3-510.L

Standard, disposition Y

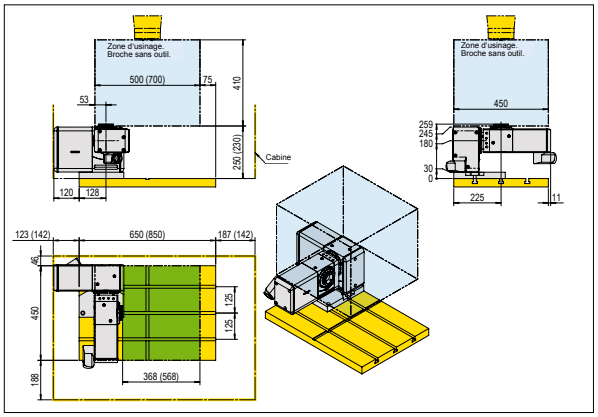


topPos (voir remarque page 2), disposition Y



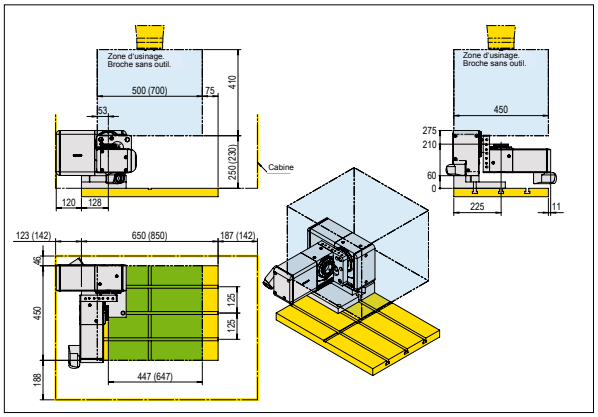
TF-507510.LL fix

topPos (voir remarque page 2), disposition X



TF-507510.LL vario

topPos (voir remarque page 2), disposition X



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
M3-510.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**			**SEP.1EA-22B**
TF-507510.LL fix-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**SEP.1T-22B**
TF-507510.LL vario-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**SEP.1T-22B**

Options et accessoires, voir catalogue principal



M3-5xx



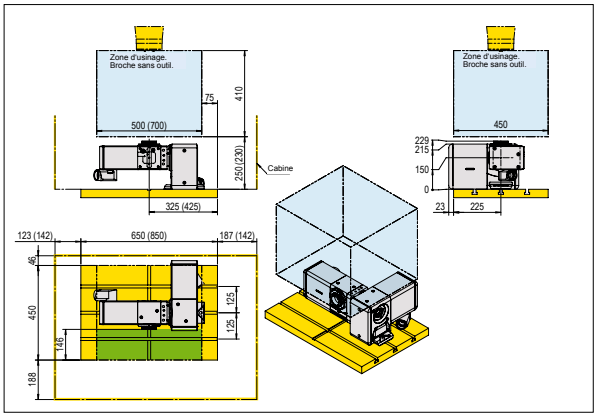
TF-5xx5xx fix



TF-5xx5xx vario

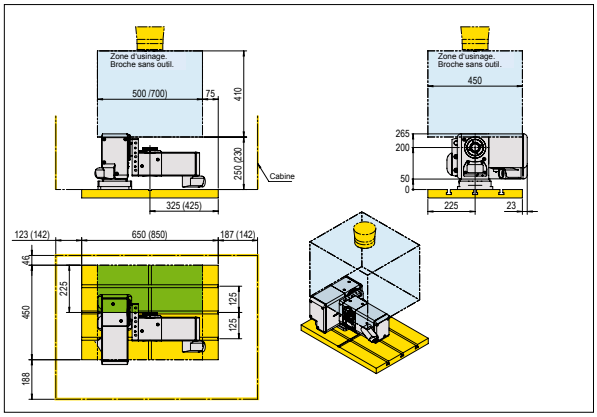
TF-507510.LL fix

Standard, disposition Y



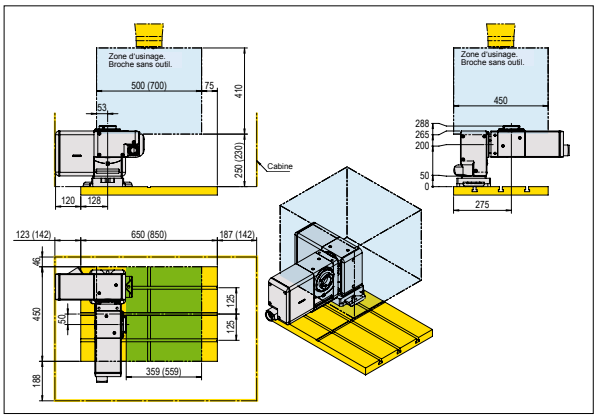
TF-507510.LL vario

Standard, disposition Y



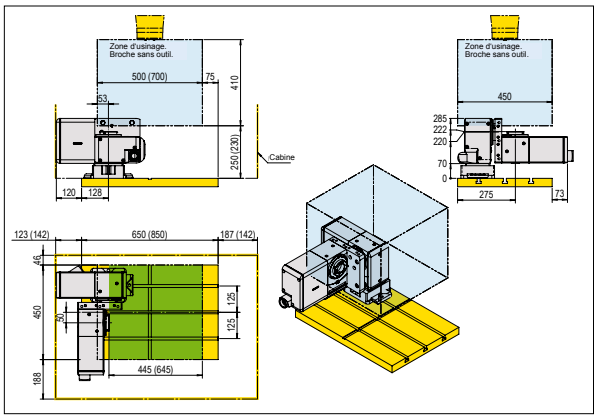
TF-510510.LL fix

Standard, disposition X



TF-510510.LL vario

Standard, disposition X



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

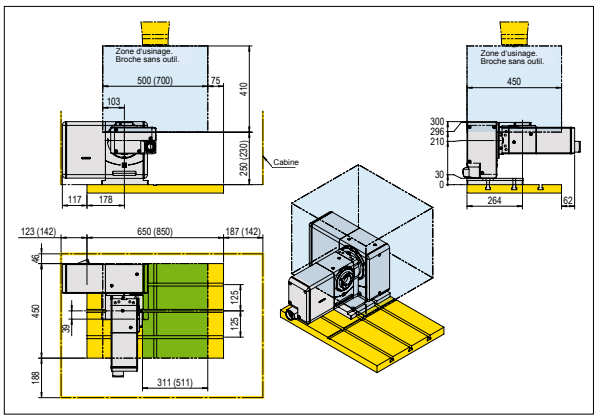
	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
TF-507510.LL fix-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**SEP.1T-22B**
TF-507510.LL vario-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**SEP.1T-22B**
TF-510510.LL fix-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**SEP.1T-22B**
TF-510510.LL vario-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**SEP.1T-22B**



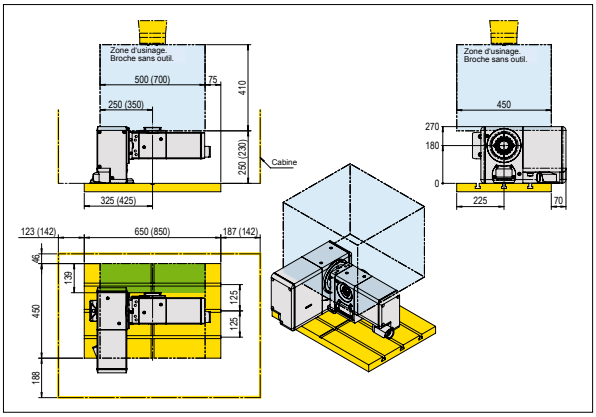
T3-510520.LL fix sur brother TC-22B-0

TF-510520.LL fix

topPos (voir remarque page 2), disposition X

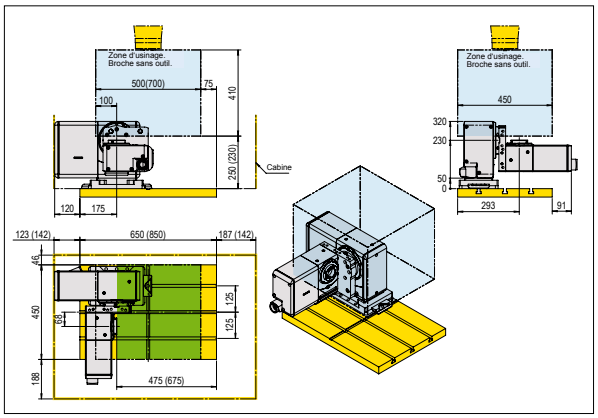


Standard, disposition Y

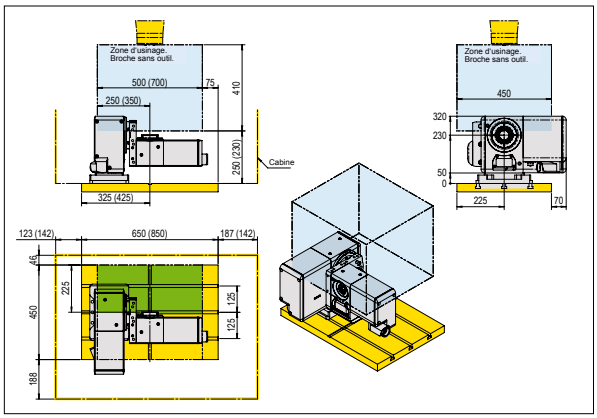


TF-510520.LL vario

Standard, disposition X



topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
TF-510510.LL fix-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**SEP.1T-22B**
TF-510520.LL vario-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH08**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**SEP.1T-22B**

Options et accessoires, voir catalogue principal


TF-5xx5xx fix

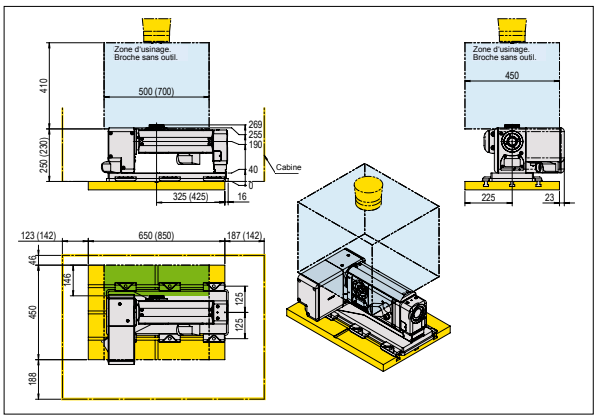

TF-5xx5xx vario


T1-5xx5xx vario


T1-5xx5xx fix

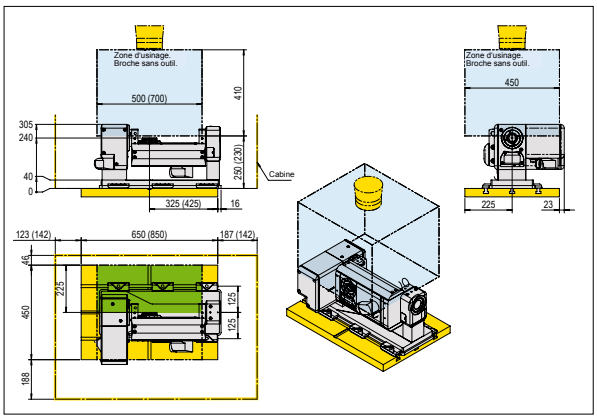
T1-507510.LL fix

topPos (voir remarque page 2), disposition Y



T1-507510.LL vario

topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

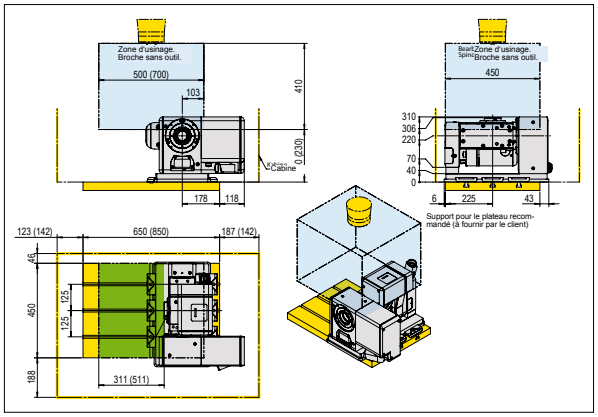
	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
T1-507510.LL fix-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**SEP.1T-22B**
T1-507510.LL vario-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**SEP.1T-22B**



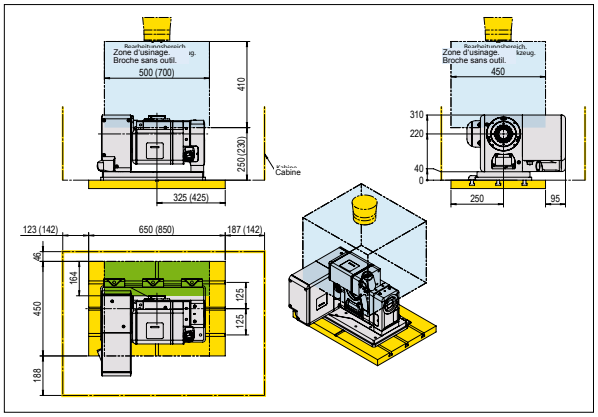
T3-510520.LL fix sur brother TC-22B-0

T1-510520.OLL fix

Standard, disposition X

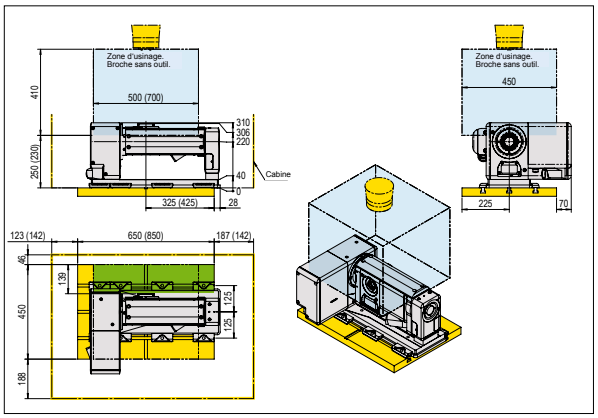


topPos (voir remarque page 2), disposition Y



T1-510520.LL fix

topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
T1-510520.OLL fix-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH08**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**SEP.1T-22B**
T1-510520.LL fix-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH08**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**SEP.1T-22B**

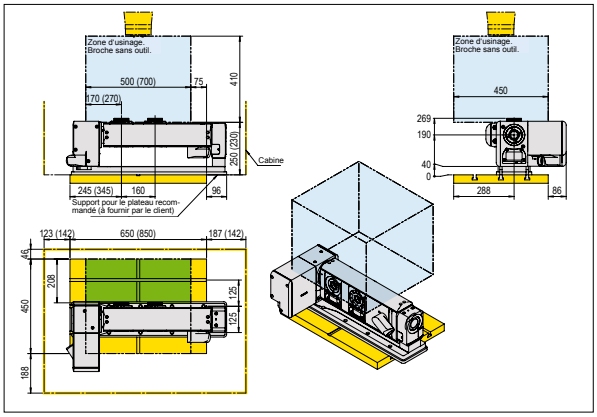
Options et accessoires, voir catalogue principal



T1-5xx5xx OLL fix | T1-5xx5xx fix | T2-5xx5xx fix

T2-507510.LL fix

topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

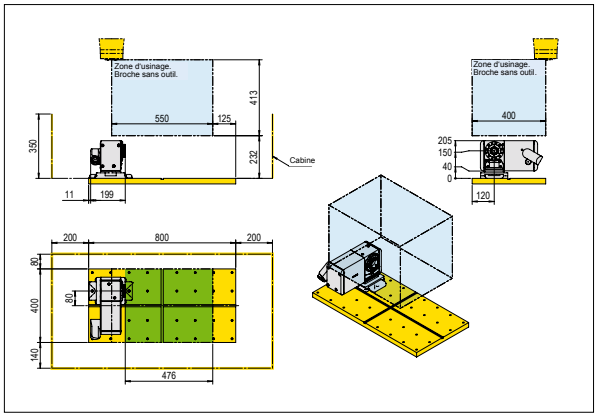
	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
T2-507510.LL fix-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-5.0-BRa**	**SEP.1T-22B**



Options et accessoires, voir catalogue principal

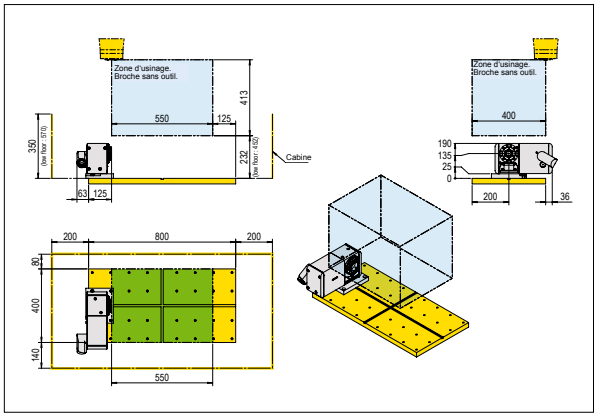
EA-507.L-GPL

Standard, disposition X



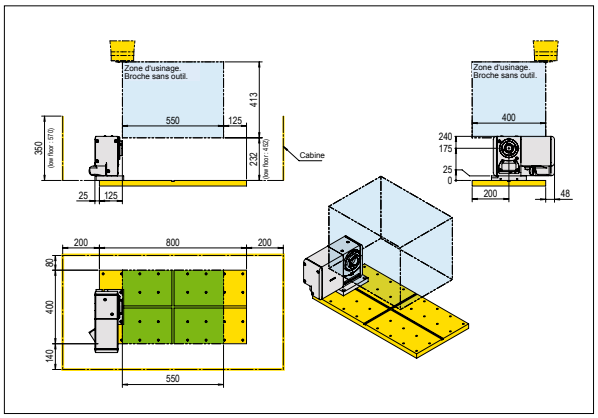
EA-507.L

topPos (voir remarque page 2), disposition X



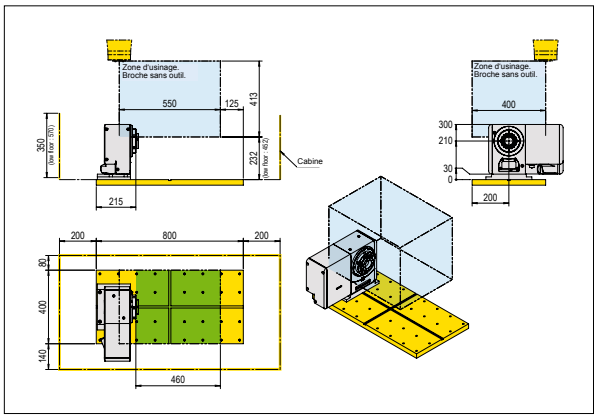
EA-510.L

topPos (voir remarque page 2), disposition X



EA-520.L

topPos (voir remarque page 2), disposition X



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

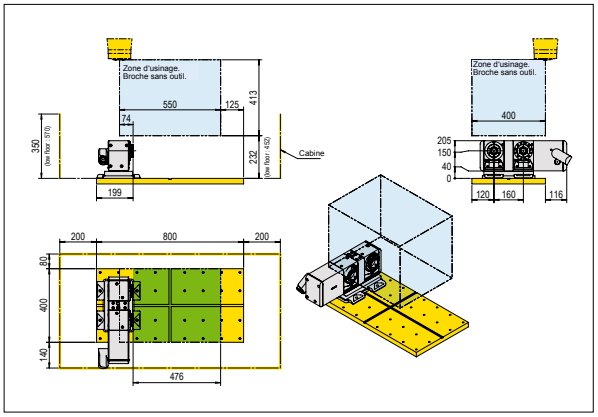
	4ème axe		Paquet d'entraînement	Accessoires
Plateau rotatif	Moteur	Câble		
EA-507.L-Y1-GPL	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**SEP.1EA-32BFT**	**GPL.507-150**
EA-507.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**SEP.1EA-32BFT**	
EA-510.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**SEP.1EA-32BFT**	
EA-520.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH08**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**SEP.1EA-32BFT**	



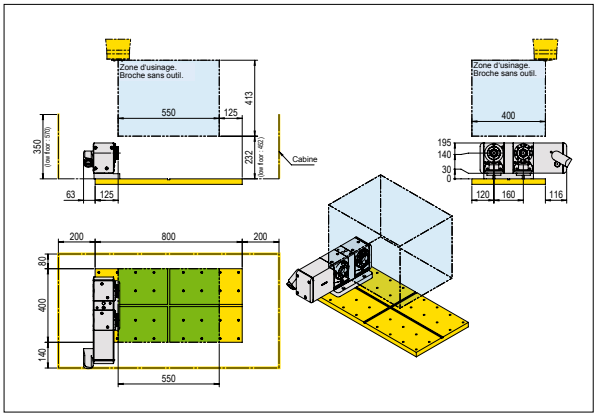
EA-5xx M2-5xx

M2-507.L

Standard, disposition X

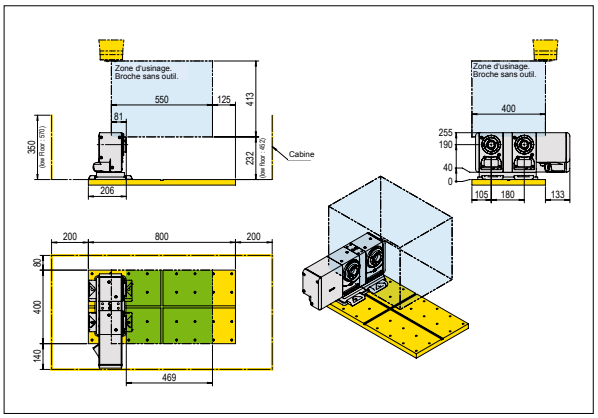


topPos (voir remarque page 2), disposition X

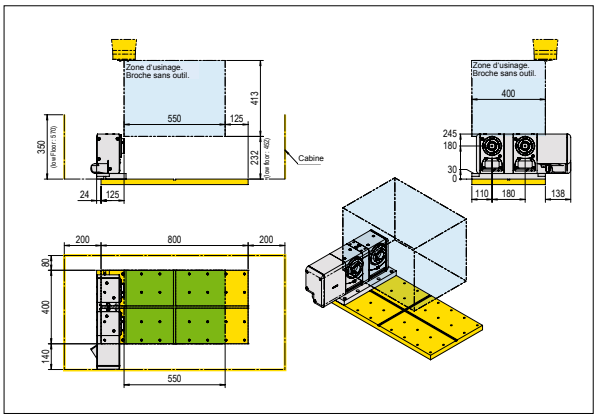


M2-510.L

Standard, disposition X



topPos (voir remarque page 2), disposition X



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

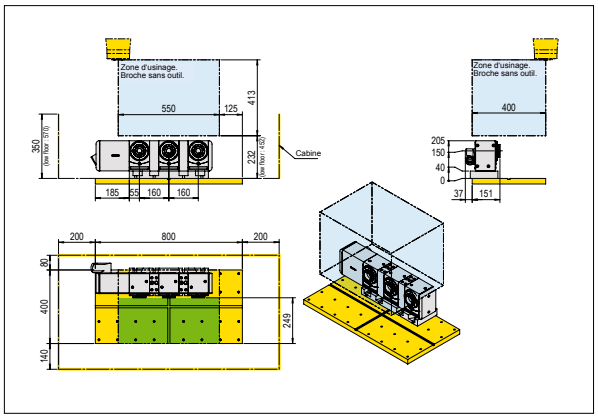
	4ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
M2-507.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**SEP.1EA-32BFT**
M2-510.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**SEP.1EA-32BFT**



Options et accessoires, voir catalogue principal

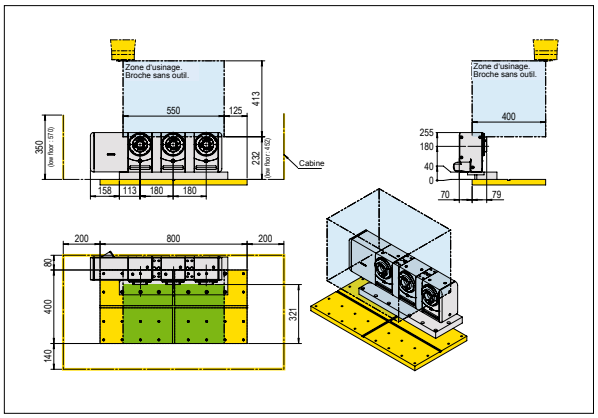
M3-507.L

topPos (voir remarque page 2), disposition Y



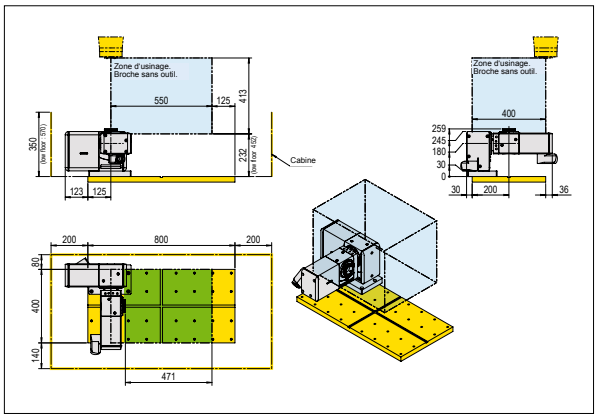
M3-510.L

topPos (voir remarque page 2), disposition Y



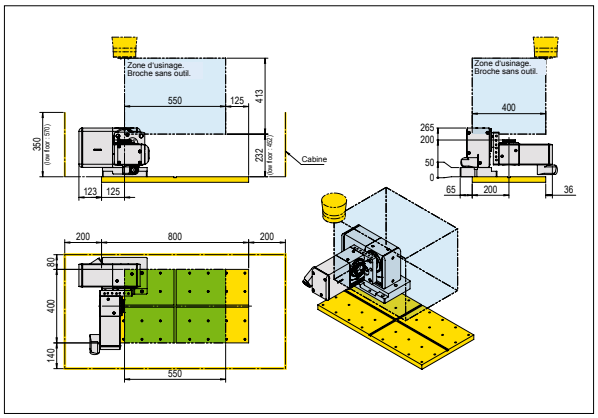
TF-507510.LL fix

topPos (voir remarque page 2), disposition X



TF-507510.LL vario

topPos (voir remarque page 2), disposition X



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

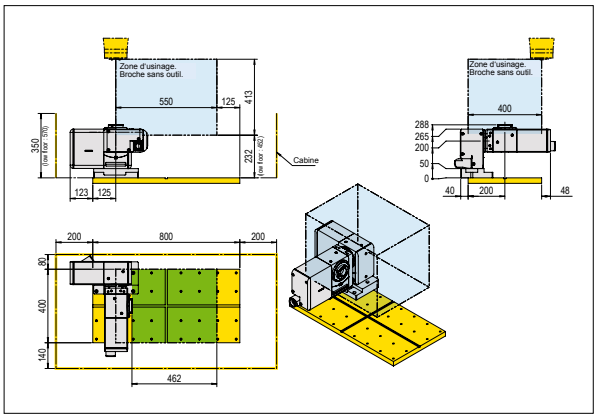
	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
M3-507.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**			**SEP.1EA-32BFT**
M3-510.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**			**SEP.1EA-32BFT**
TF-507510.LL fix-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**SEP.1T-32BFT**
TF-507510.LL vario-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**SEP.1T-32BFT**



M3-5xx | TF-5xx5xx fix | TF-5xx5xx vario

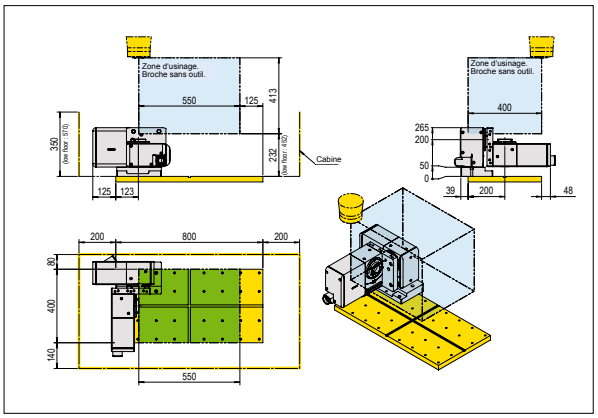
TF-510510.LL fix

Standard, disposition X



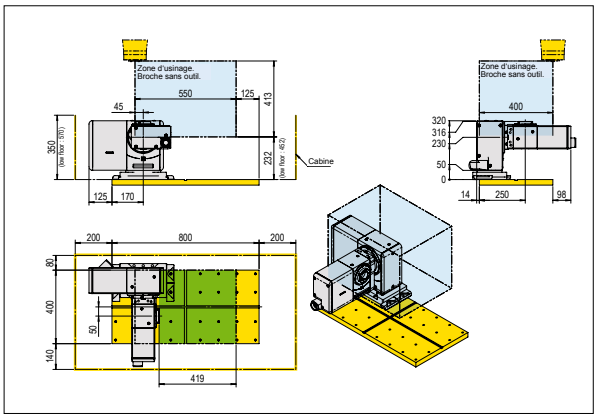
TF-510510.LL vario

topPos (voir remarque page 2), disposition X

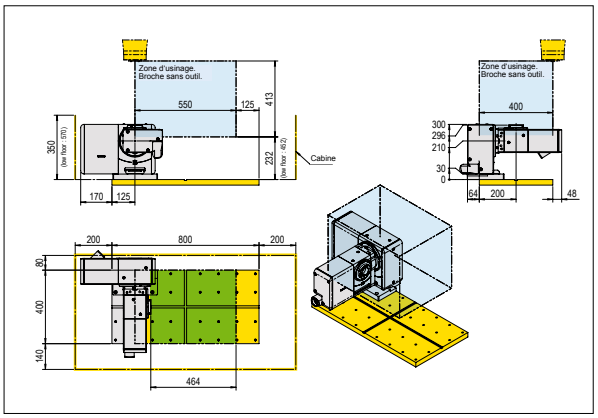


TF-510520.LL fix

Standard, disposition X



topPos (voir remarque page 2), disposition X



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

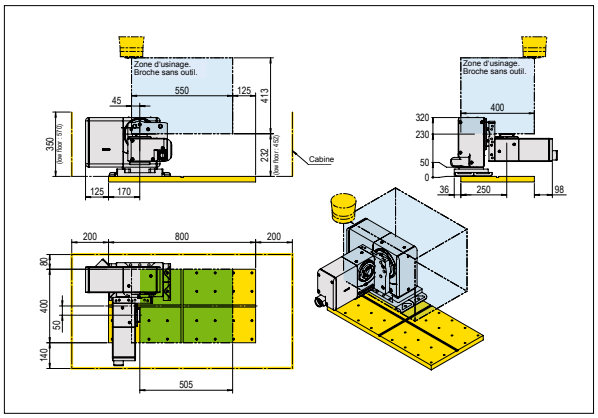
	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
TF-510510.LL fix-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**SEP.1T-32BFT**
TF-510510.LL vario-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**SEP.1T-32BFT**
TF-510520.LL fix-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH08**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**SEP.1T-32BFT**



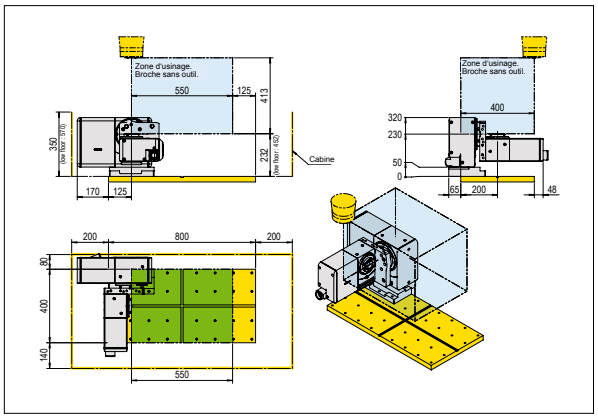
Options et accessoires, voir catalogue principal

TF-510520.LL vario

Standard, disposition X



topPos (voir remarque page 2), disposition X



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

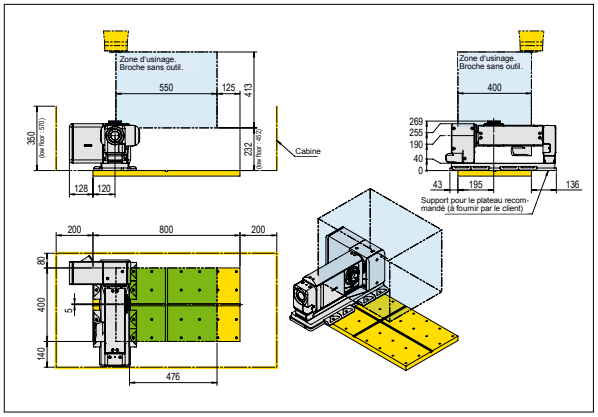
	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
TF-510520.LL vario-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH08**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**SEP.1T-32BFT**



TF-5xx5xx vario | T1-5xx5xx vario | T1-5xx5xx fix | T2-5xx5xx fix | T3-5xx5xx fix

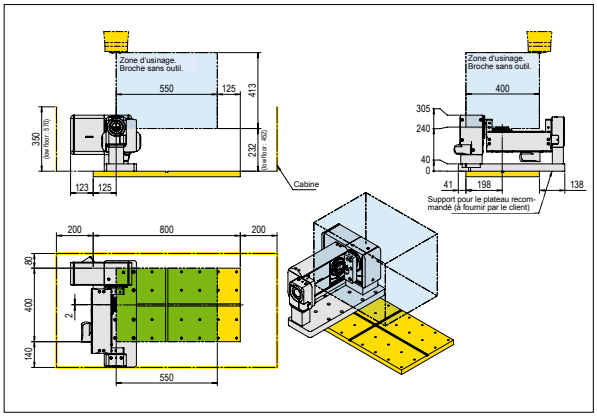
T1-507510.LL fix

Standard, disposition X



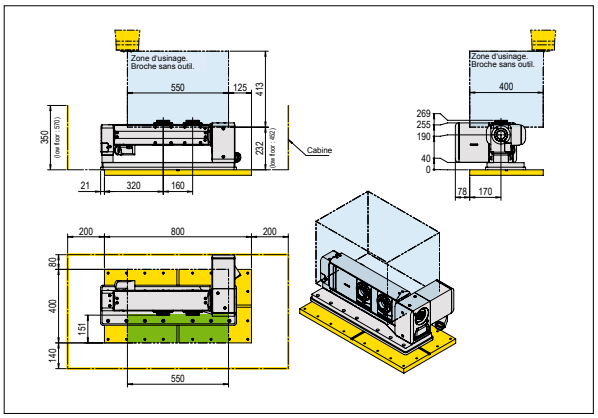
T1-507510.LL vario

topPos (voir remarque page 2), disposition X



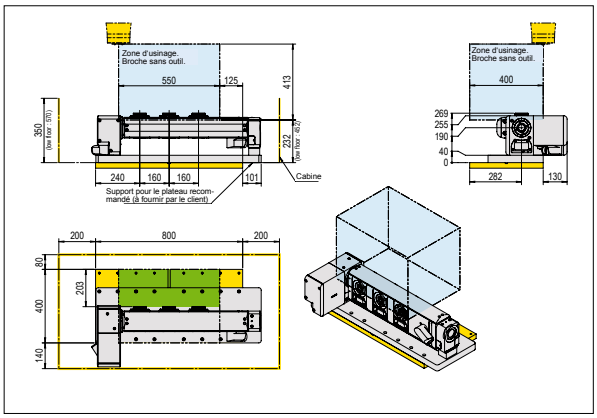
T2-507510.LL fix

topPos (voir remarque page 2), disposition Y



T3-507510.LL fix

topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande

Contenu de la livraison pour le système d'entraînement voir page 15

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.
Demandes usine obligatoires; livraison uniquement possible en cas de commande de plusieurs pièces en même temps.

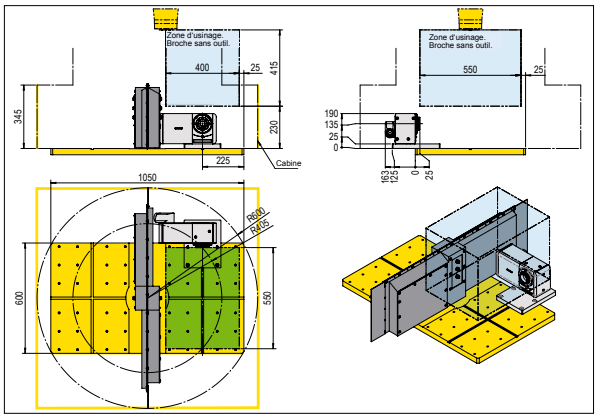
Plateau rotatif	4ème axe		5ème axe		Paquet d'entraînement
	Moteur	Câble	Moteur	Câble	
T1-507510.LL fix-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**SEP.1T-32BFT**
T1-507510.LL vario-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**SEP.1T-32BFT**
T2-507510.LL fix-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**SEP.1T-32BFT**
T3-507510.LL fix-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-6.0-BRa**	**SEP.1T-32BFT**



EA-510.L sur brother TC-32BN-QT

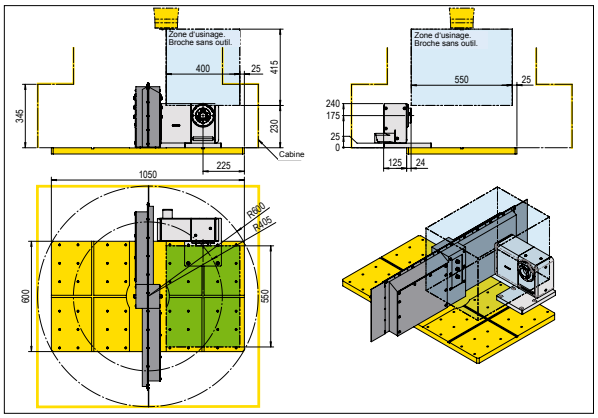
EA-507.L

topPos (voir remarque page 2), disposition X



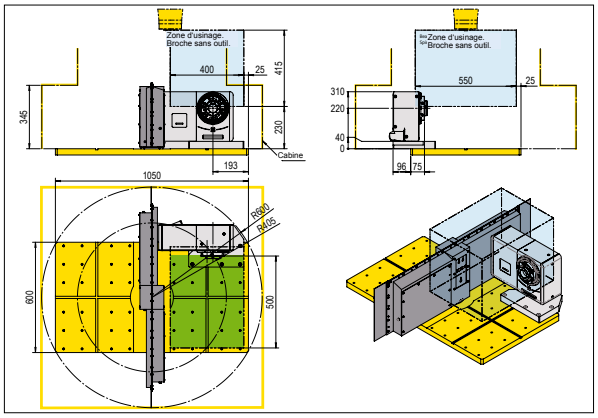
EA-510.L

topPos (voir remarque page 2), disposition X



EA-520.L

topPos (voir remarque page 2), disposition X



Informations de commande

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.

Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

Plateau rotatif	4ème axe		Paquet d'entraînement
	Moteur	Câble	
EA-507.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-1.3-BRa**	**SEP.1EA-32BQT**
EA-510.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-1.3-BRa**	**SEP.1EA-32BQT**
EA-520.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH08**	**KAB.Y1-1.3-BRa**	**SEP.1EA-32BQT**

Table de machine A	Table de machine B	Paquet d'entraînement	Conditions préalables
EA ou M	EA ou M	**SEP.2EA-32BQT**	En prés. de plus de 2 axes par machine, un «Extended PNP I/O board» doit être monté côté machine, afin que les sign. du syst. de bloc. de la broche Serré/Relâché puiss. être interrogés en bonne et due forme.
EA ou M	T	**SEP.EAT-32BQT**	
T	T	**SEP.2T-32BQT**	

Options et accessoires, voir catalogue principal



EA-5xx



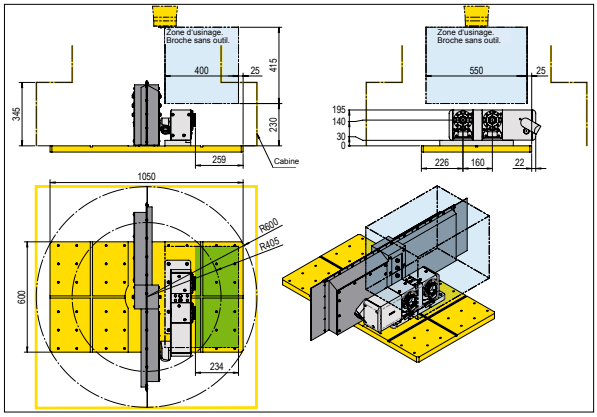
M2-5xx



M3-5xx

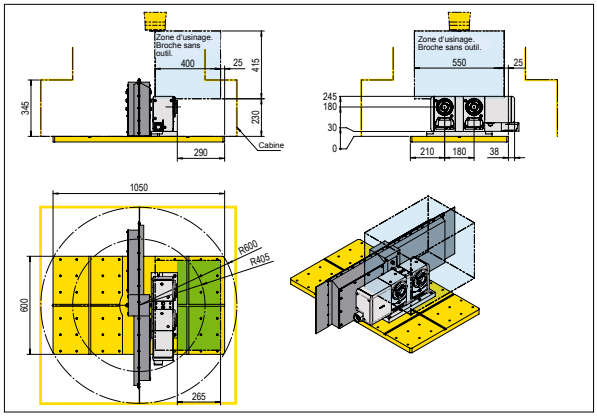
M2-507.L

topPos (voir remarque page 2), disposition Y



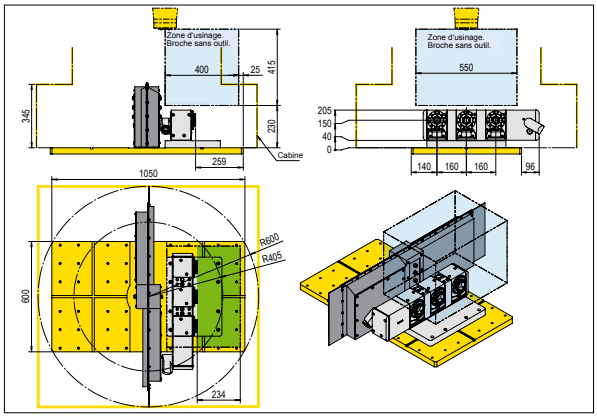
M2-510.L

topPos (voir remarque page 2), disposition Y



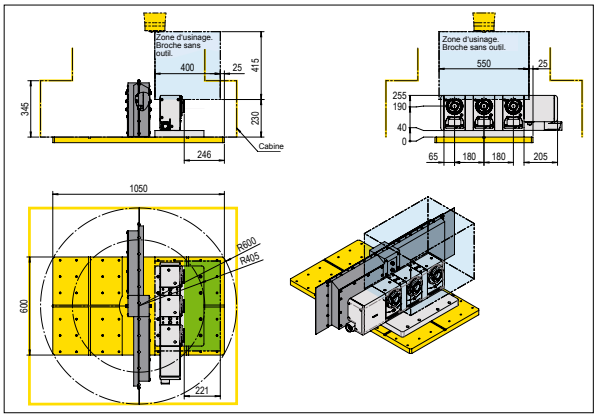
M3-507.L

topPos (voir remarque page 2), disposition Y



M3-510.L

topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.

Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

Plateau rotatif	4ème axe		Paquet d'entraînement
	Moteur	Câble	
M2-507.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-1.3-BRa**	**SEP.1EA-32BQT**
M2-510.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-1.3-BRa**	**SEP.1EA-32BQT**
M3-507.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-1.3-BRa**	**SEP.1EA-32BQT**
M3-510.L-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-1.3-BRa**	**SEP.1EA-32BQT**

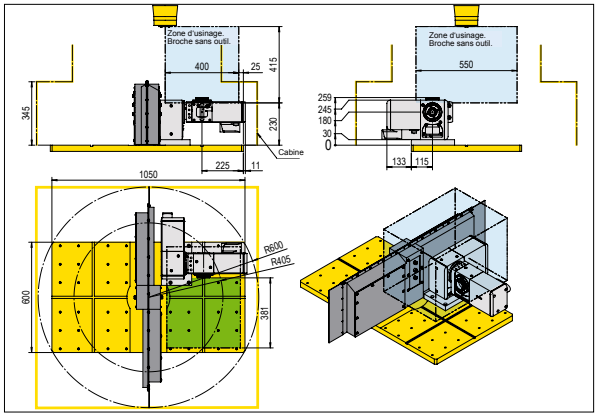
Table de machine A	Table de machine B	Paquet d'entraînement	Conditions préalables
EA ou M	EA ou M	**SEP.2EA-32BQT**	En prés. de plus de 2 axes par machine, un «Extended PNP I/O board» doit être monté côté machine, afin que les sign. du syst. de bloc. de la broche Serré/Relâché puiss. être interrogés en bonne et due forme.
EA ou M	T	**SEP.EAT-32BQT**	
T	T	**SEP.2T-32BQT**	



EA-510.L sur brother TC-32BN-QT

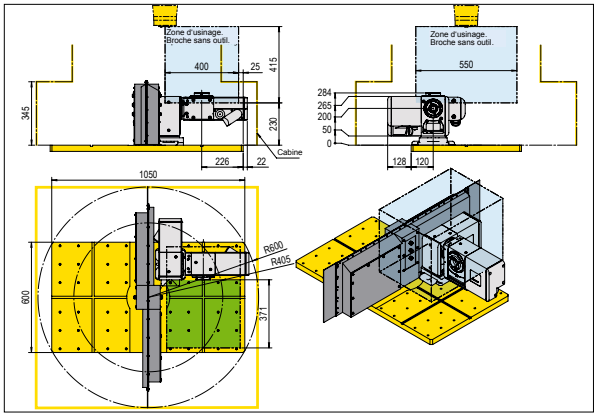
TF-507510.RR fix

topPos (voir remarque page 2), disposition X



TF-510510.RR fix

topPos (voir remarque page 2), disposition X



Informations de commande

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.

Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
TF-507510.RR fix-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-1.3-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-1.3-BRa**	**SEP.1T-32BQT**
TF-510510.RR fix-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-1.3-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-1.3-BRa**	**SEP.1T-32BQT**

Table de machine A	Table de machine B	N° comm. paquet d'entraînement	Conditions préalables
EA ou M	EA ou M	**SEP.2EA-32BQT**	En prés. de plus de 2 axes par machine, un «Extended PNP I/O board» doit être monté côté machine, afin que les sign. du syst. de bloc. de la broche Serré/Relâché puiss. être interrogés en bonne et due forme.
EA ou M	T	**SEP.EAT-32BQT**	
T	T	**SEP.2T-32BQT**	

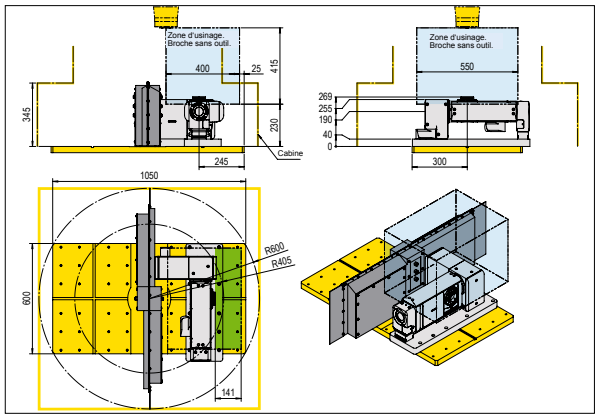
Options et accessoires, voir catalogue principal



TF-5xx5xx fix | T1-5xx5xx fix | T1-5xx5xx vario | T2-5xx5xx fix

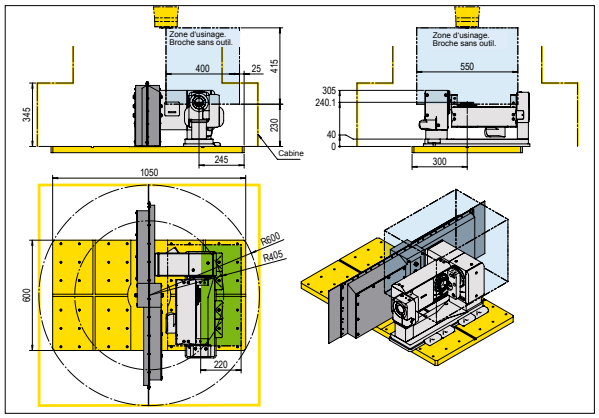
T1-507510.LL fix

topPos (voir remarque page 2), disposition Y



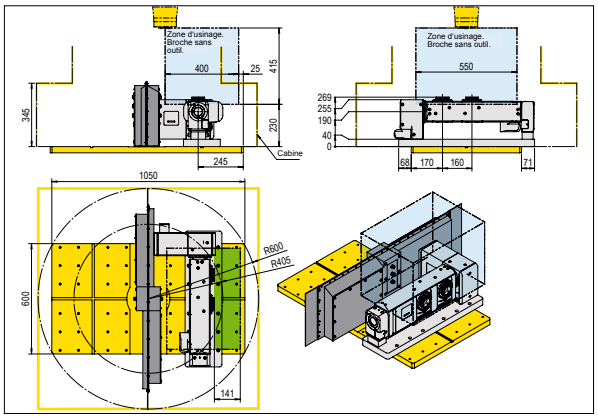
T1-507510.LL vario

topPos (voir remarque page 2), disposition Y



T2-507510.LL fix

topPos (voir remarque page 2), disposition Y



Informations de commande

La semelle de serrage du modèle **topPos** n'est **pas** comprise dans la livraison.
Pour sa fabrication, pL LEHMANN met gratuitement à disposition du client un modèle CAO en 3D.

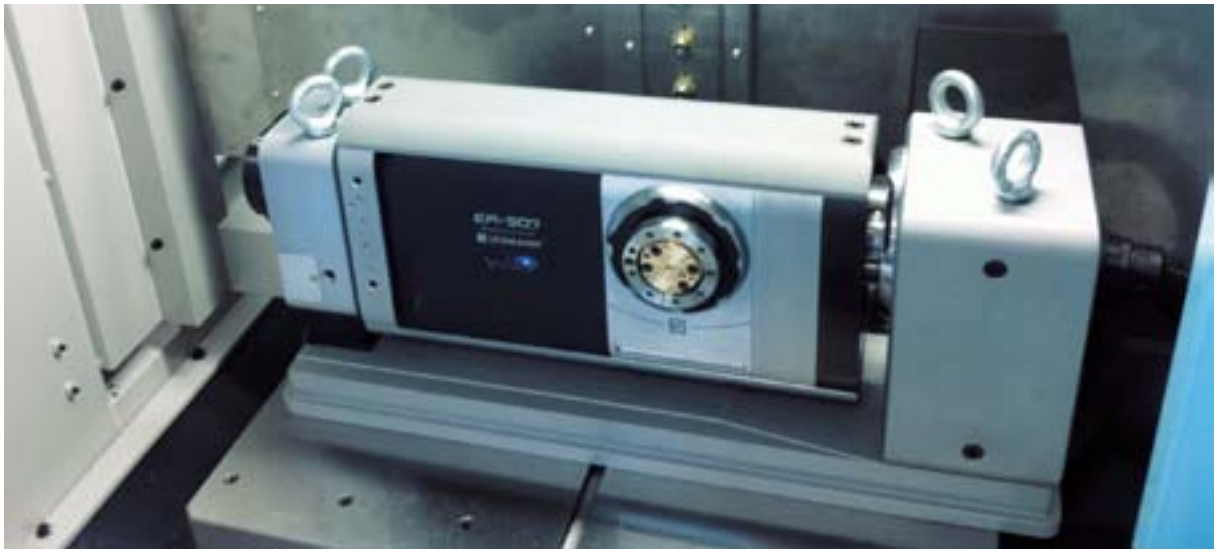
	4ème axe		5ème axe		
Plateau rotatif	Moteur	Câble	Moteur	Câble	Paquet d'entraînement
T1-507510.LL fix-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-1.3-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-1.3-BRa**	**SEP.1T-32BQT**
T1-507510.LL vario-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-1.3-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-1.3-BRa**	**SEP.1T-32BQT**
T2-507510.LL fix-Y1	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-1.3-BRa**	**MOT.YA-SGMAH04**	**KAB.Y1-1.3-BRa**	**SEP.1T-32BQT**

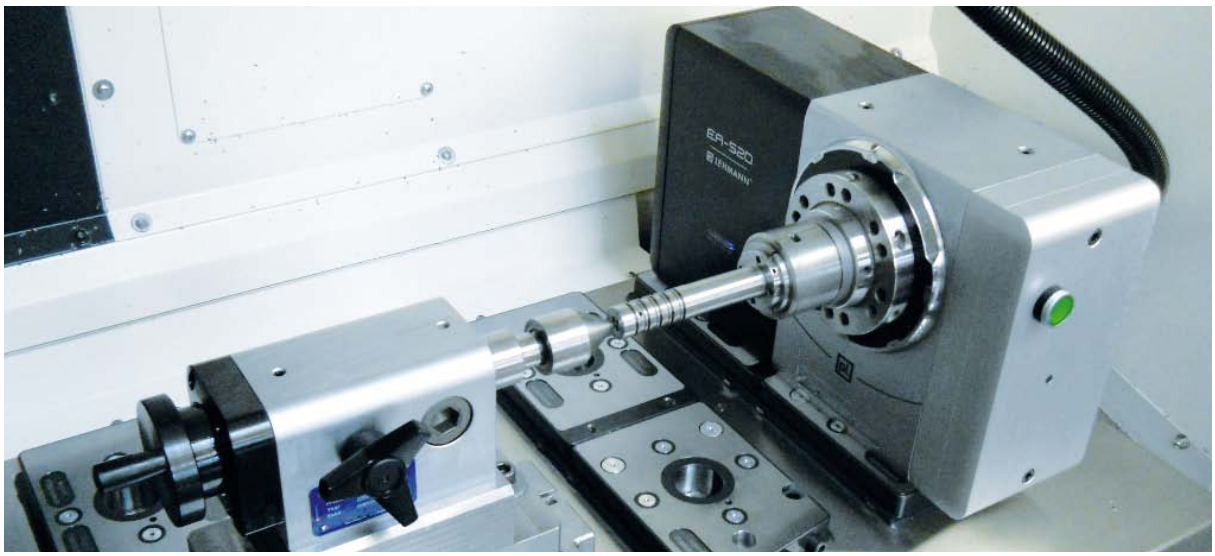
Table de machine A	Table de machine B	N° comm. paquet d'entraînement	Conditions préalables
EA ou M	EA ou M	**SEP.2EA-32BQT**	En prés. de plus de 2 axes par machine, un «Extended PNP I/O board» doit être monté côté machine, afin que les sign. du syst. de bloc. de la broche Serré/Relâché puiss. être interrogés en bonne et due forme.
EA ou M	T	**SEP.EAT-32BQT**	
T	T	**SEP.2T-32BQT**	

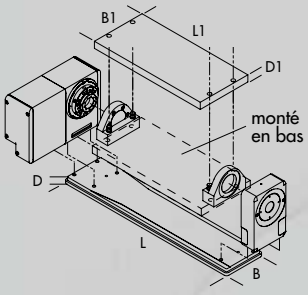
Avec un grand assortiment d'accessoires standard pour des solutions spéciales: rééquipement et transformation possibles à tout moment!

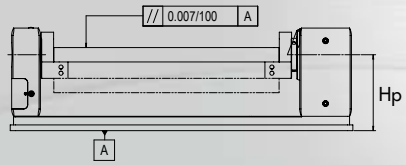
Les accessoires ne sont documentés que sous forme d'aperçu sur les pages suivantes. Vous trouverez les détails techniques et les informations relatives aux commandes dans le catalogue principal (également téléchargeable sur www.lehmann-rotary-tables.com)

Très intéressant: pratiquement tout peut être rééquipé ou transformé à tout moment sans aide extérieure et sans construction spéciale!











Types privilégiés

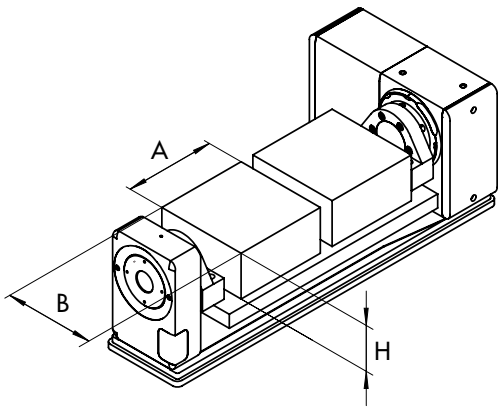
		EA-507		EA-510		EA-520		
Hp	[mm]	190		190		220		
Lots de récepteurs								
Aluminium	N° com.	**RFX.507-ASa**		**RFX.510-ASa**		**RFX.520-ASa**		
Prép. passage tour. à 4 flux	N° com.	**DDF.507-RFX**		**DDF.510-RFX**		Plateau rot.: **DDF.520-RF** contre-palier: **DDG.520-RFX**		
Contre-palier (fix = système de blocage fixé au plateau rotatif; mobile = système de blocage à conduite flexible, monté par le client)								
fix	N° com.	**GLA.507-110**		**GLA.510-150**		**GLA.520-180**		
mobile	N° com.	Option pour le contre-palier: **GLA.HYD-vario**		Option pour le contre-palier: **GLA.HYD-vario**		Option pour le contre-palier: **GLA.HYD-vario**		
Brides de serrage (données d'inertie de masse uniquement pour la disposition centrique; excentrique disponible sur demande)								
Longueur L1	[mm]	350	450	500	600	600	700	800
Largeur B1	[mm]	165	165	215	215	270	270	270
Épaisseur D1	[mm]	20	20	35	35	40	40	40
Aluminium	N° com.	**RFX.507-SB350a**	**RFX.507-SB450a**	**RFX.510-SB500a**	**RFX.510-SB600a**	**RFX.520-SB600a**	**RFX.520-SB700a**	**RFX.520-SB800a**
Acier	N° com.	**RFX.507-SB350s**	**RFX.507-SB450s**	**RFX.510-SB500s**	**RFX.510-SB600s**	**RFX.520-SB600s**	**RFX.520-SB700s**	**RFX.520-SB800s**
Embases								
Longueur L	[mm]	621	721	785	885	916	1016	1116
Largeur B	[mm]	168	168	168	168	268	268	268
Épaisseur D	[mm]	40	40	40	40	40	40	40
Aluminium	N° com.	**RFX.507-GP350a**	**RFX.507-GP450a**	**RFX.510-GP500a**	**RFX.510-GP600a**	**RFX.520-GP600a**	**RFX.520-GP700a**	**RFX.520-GP800a**
Acier	N° com.	**RFX.507-GP350s**	**RFX.507-GP450s**	**RFX.510-GP500s**	**RFX.510-GP600s**	**RFX.520-GP600s**	**RFX.520-GP700s**	**RFX.520-GP800s**
Poids / moments d'inertie de masse (uniquement pour la disposition centrique; excentrique disponible sur demande)								
Poids aluminium	[kg]	10	12	23	28	40	45	52
Poids acier	[kg]	29	34	66	80	117	130	152
Inertie de masse, aluminium	[kgm²]	0.02	0.02	0.06	0.07	0.16	0.17	0.21
Inertie de masse, acier	[kgm²]	0.04	0.05	0.17	0.21	0.46	0.50	0.60

Attention: en cas de rééquipement, il est possible que le jeu de l'engrenage doive être ajusté et que la vitesse ainsi que l'accélération doivent être réduites. Le plateau rotatif, rotoFIX ainsi que le contre-palier doivent être montés de manière coaxiale avec un axe < 0,05 mm.

Charge standard en acier

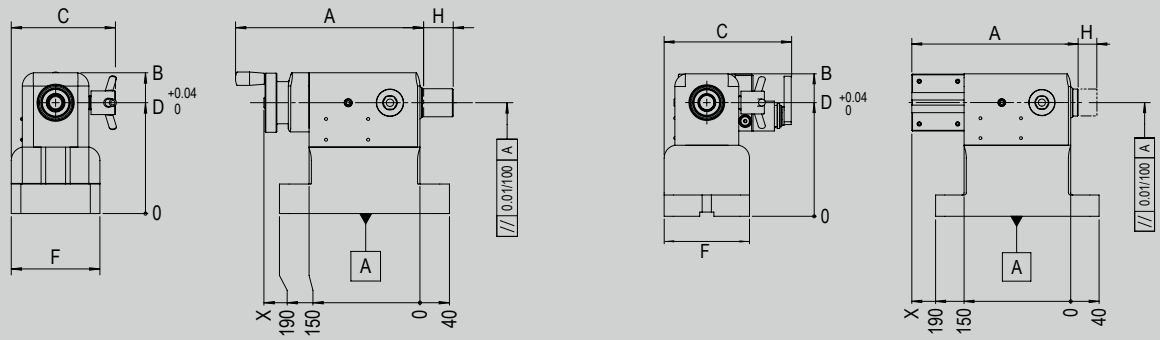
Peut fonctionner avec les données d'entraînement standard des plateaux rotatifs EA (voir page 22); l'augmentation des charges entraîne une réduction de la vitesse, de l'accélération et de la secousse.

Type	Charge standard A x B x H [mm]	Poids [kg]	Mom. d'inertie de masse bride de serr. inférieure [kgm²]	Mom. d'inertie de masse bride de serr. centrique [kgm²]	Mom. d'inertie de masse tot. bride de serr. (alu) inférieure [kgm²]	Mom. d'inertie tot. bride de serr. (alu) centrique [kgm²]
EA-507	2x 130x130x65	17	0.03	0.07	0.07	0.08
EA-510	2x 173x173x83	42	0.13	0.28	0.28	0.35
EA-520	2x 228x228x114	90	0.52	1.06	0.92	1.26



Éléments de réglages adaptés

N° de comm.	Désignation	Largeur des rainures
AUR.zX-12	Boulon d'alignement **zentriX**, 1 paire (Principe, voir page 75)	12g6
AUR.zX-14		14g6
AUR.zX-16		16g6
AUR.zX-18		18g6



Jeu du fourreau rentré (mesuré à la sortie du boîtier): standard +/- 0,009 mm; en option +/- 0,005 (avec RST.GEN)

Contre-pointes

Exécution standard pour tous les types = à droite (tel qu'illustré)

N° de commande	Désignation	A [mm]	B [mm]	C [mm]	F [mm]	H [mm]	manuel	pneumatique**	hydraulique***	Poids [kg].	✗	✓
Hauteur des pointes 110mm (dimension D)												
RST.COM-110m	Contre-pointe COMPACT	222	118	130	100	30	x			11		x
RST.LIG-110m	Contre-pointe LIGHT	255	150	158	120	40	x			20		x
RST.LIG-110p *	Contre-pointe LIGHT	225				40		x		20		x
RST.LIG-110h *	Contre-pointe LIGHT	229				40			x	24		x
Hauteur des pointes 150mm (dimension D)												
RST.COM-150m	Contre-pointe COMPACT	222	158	130	100		x			16		x
RST.LIG-150m	Contre-pointe LIGHT	255	190	158	120	40	x			25		x
RST.LIG-150p *	Contre-pointe LIGHT	225				40		x		25		x
RST.LIG-150h *	Contre-pointe LIGHT	229				40			x	29		x
Hauteur des pointes 180mm (dimension D)												
RST.LIG-180m	Contre-pointe LIGHT	255	220	158	120	40	x			30		x
RST.LIG-180p *	Contre-pointe LIGHT	225				40		x		30		x
RST.LIG-180h *	Contre-pointe LIGHT	229				40			x	34		x
Hauteur des pointes 220mm (dimension D)												
RST.LIG-220m	Contre-pointe LIGHT	255	260	158	120	40	x			35		x
RST.LIG-220p *	Contre-pointe LIGHT	225				40		x		35		x
RST.LIG-220h *	Contre-pointe LIGHT	229				40			x	40		x
Hauteur des pointes 270mm (dimension D)												
RST.LIG-270m	Contre-pointe LIGHT	255	310	158	120	40	x			42		x
RST.LIG-270p *	Contre-pointe LIGHT	225				40		x		42		x
RST.LIG-270h *	Contre-pointe LIGHT	229				40			x	47		x
Contre-pointe option / accessoires												
RST.L-m	Exécution à gauche, manuell											x
RSTL-p	Exécution à gauche, pneumatique										x	
RST.R-poh	pneum., sans soupape de levage manuelle										x	
RST.L-poh	Exécution à gauche, pneumatique, sans soupape de levage manuelle										x	
RST.L-h	Exécution à gauche, hydraulique										x	
RST.R-hoh	hydr., sans soupape de levage manuelle										x	
RST.L-hoh	Exécution à gauche, hydr. sans soupape de levage manuelle										x	
RST.Hub	Surveillance de la course de la contre-pointe (pneum., hydr.), extrémités du câble 5 m libres dont 4,5 m dans le tuyau de prot.; course réduite de 5 mm										x	
RST.GEN	Précis. de la contre-pointe améliorée, ½ de la tol.	jeu du fourreau y compris)									x	
RST.SPI-MK2s	Pointe fixe, acier trempé					MK2						x
RST.SPI-MK3s	Pointe fixe, acier trempé					MK3						x
RST.SPI-MK2hm	Pointe fixe, unité HM					MK2						x
RST.SPI-MK3hm	Pointe fixe, unité HM					MK3						x

Toutes les contre-pointes LIGHT: réglage possible du parallélisme axial des fourreaux par rapport au coulisseau de réglage grâce au système **zentriX**! (Voir page 75)



Exécution illustré à droite

Également disponible comme exécution à gauche (en option); toutes les dimensions sont identiques, juste inversées.

Taille du cône morse (DIN 228)
– COMPACT = MK 2
– LIGHT = MK 3

✗ rééquipement IMPOSSIBLE
✓ rééquipement possible

* Toujours livré avec soupape de levage manuelle. La plaque de liaison pour l'alimentation hydraulique externe est une exécution spéciale; contactez notre usine à ce sujet.

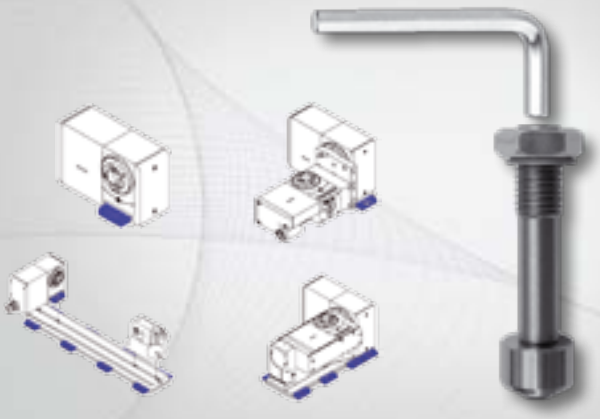
** Poussée env. 660...2'000 N pour air 2...6 bars

*** Poussée env. 8'000 N pour pression d'huile max. 24 bars

Éléments de réglages adaptés

N° de comm.	Désignation	Largeur des rainures
AUR.zX-12	Boulon d'alignement **zentriX**, 1 paire (Principe, voir page 75)	12g6
AUR.zX-14		14g6
AUR.zX-16		16g6
AUR.zX-18		18g6

Bien aligner et bien serrer sur la table de la machine

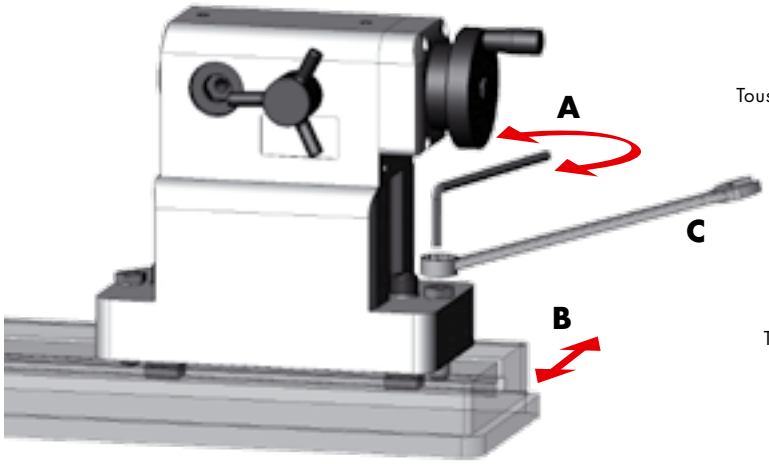




T1-510520.OL/OR fix,
T1-520520.OL/OR fix
NON possible avec zentriX
(risque de collision)

Il existe en option un système d'alignement **zentriX** pour plusieurs exécutions de plateaux rotatifs à embase et accessoires (voir à droite).

Principe d'alignement (exemple: contre-pointe sur longFLEX)



En tournant la clé Allen **(A)**, la contre-pointe se déplace vers l'embase **(B)** à l'aide de la vis excentrique. Une fois la position souhaitée atteinte, la vis excentrique est fixée à l'aide d'un écrou six pans **(C)**. Et voilà.

Pour plus d'informations, voir le manuel de montage et de mise en service sur: http://www.lehmann-rotary-tables.com

Option zentriX disponible pour:



Tous les plateaux rotatifs T1…3



Toutes les exécutions rotoFIX

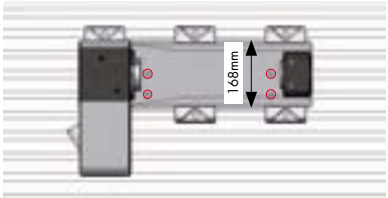


Toutes les contre-pointes



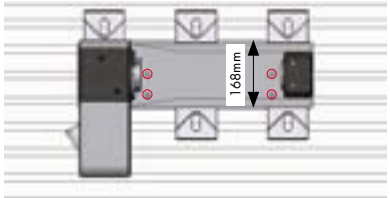
Serrage sur la table des plateaux rotatifs T

Standard 507, 510



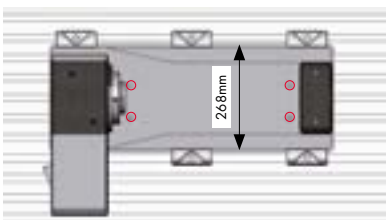
Pour écartement de rainure de 50/100mm

Option 507, 510 (N° de comm. LOZ.GPL-125)



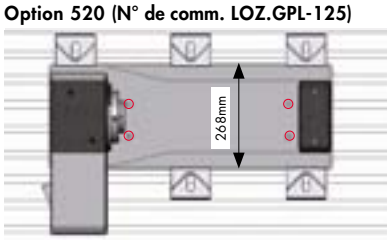
Pour écartement de rainure de 63/125mm

Standard 520



Pour écartement de rainure de 50/100mm

Option 520 (N° de comm. LOZ.GPL-125)



Pour écartement de rainure de 63mm *

○ = Position d'alignement pour zentriX (En option, voir ci-dessus)

N° de comm.

N° de comm.	Désignation	Largeur rainures
AUR.zX-12	Boulon d'alignement **zentriX**, 1 paire	12g6
AUR.zX-14		14g6
AUR.zX-16		16g6
AUR.zX-18		18g6
LOZ.GPL-125	Longues griffes de serrage	
SPEZ.GPL-k*	pour écartement de rainures de 125 mm ; Adaptation semelle max. 6 alésages	

* Lors de la commande, veuillez indiquer le marquage de fabrication pour les alésages supplémentaires.

Unité de CNC «FANUC 35iB»

Unité de CNC monoxiale ou biaxiale

NOUVEAU composants FANUC d'origine – service après-vente sur place garanti dans le monde entier!



Plateaux à rainures (plateaux de surfaçage) / Mandrin à 3 mors

Serrage simple et rapide

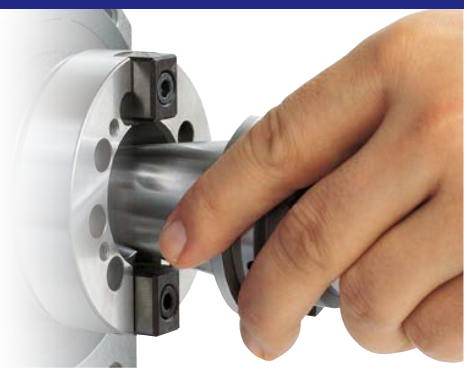






Systèmes de serrage ISO / HSK / ripas

Les systèmes normalisés sont peu coûteux, flexibles, précis, compacts et automatisables

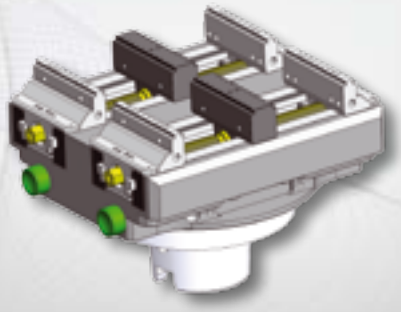


Système de palettisation ripas

Serrage HSK avec positionnement angulaire précis = système de palettisation compact



Étaux auto-centrants LANG



Étaux de serrage SCHUNK TANDEM



Système de palettisation EROWA



Systèmes de palettisation Système 3R



GRESSEL gredoc / moyens de serrage

GRESSEL Spanntechnik



gredoc

Système de serrage point zéro SCHUNK VERO-S

SCHUNK

Rostfrei



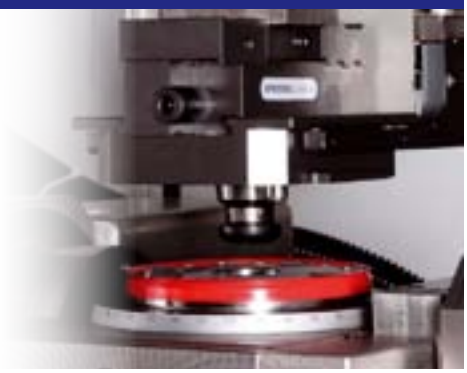
PAROTEC

PAROTEC
spanntechnik · robotik · engineering



UNILOCK

unilock
clamping system



YERLY

YERLY



STARK

ROEMHELD
HILMA ▪ STARK



Syst. de serr. par pinces SCHAUBLIN, type B, F, ER, W, HAINBUCH

NIEDERHAUSER
SPANNTECHNIK UND SYSTEME

Mandrin à bride de serr.


B32, manuel


B32, automatique


B45, manuel

Douilles de réduction pour pinces


W20


W25


W31.75 (5C)

Système de serr. par pinces TOBLER (syst. à changement rapide)

tobler
a member of MORI SEIKI group



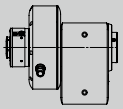


Vérin de serrage

Compact, puissant, pour l'air et l'huile



directement sur la broche



en combinaison avec WMS RxN-7xx/8xx

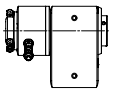


Passage tournant

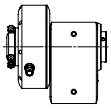
Ultra-compact, pour l'air et l'huile



directement sur la broche



en combinaison avec WMS RxN-2xx

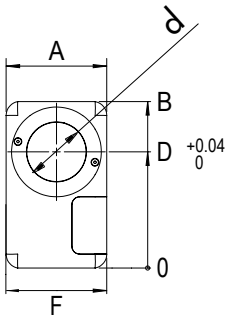


en combinaison avec WMS RxN-7xx/8xx



Contre-palier (dispositif de serrage inclus)

N° de commande	Couple de serr.* [Nm]	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	d [mm]	Poids [kg]
pour la grandeur 507							
GLA.507-110	300	110	165	70	110	70	
GLA.507-150	300	110	205	70	150	70	
pour la grandeur 510							
GLA.510-150	600	130	215	70	150	80	13
GLA.510-180	600	130	245	70	180	80	16
pour la grandeur 520 et 530							
GLA.520-180	2'000	180	270	80	180	130	19
GLA.520-220	2'000	180	310	80	220	130	23
GLA.520-270	2'000	180	360	80	270	130	28
pour toutes les grandeurs							
GLA.HYD-fix	Kit hydraulique fix						
GLA.HYD-vario	Kit hydraulique vario						



* pour une pression hydr. = 220 bars (507: 150 bar)



Unités hydrauliques CYMAX



De 1974 à env. 1987: série HUST
De 1985 à 2010: série 400

«HUST 160 NC»

Appareil diviseur rapide universel haute précision



Compact, direct, multifonctionnel et déjà organisé dans un système modulaire. Des avantages de taille que l'on retrouve également dans les tout nouveaux produits.



Il y a plus de 35 ans, pL LEHMANN construit un système de serrage par pinces hydromanuel (levier de serrage argenté).



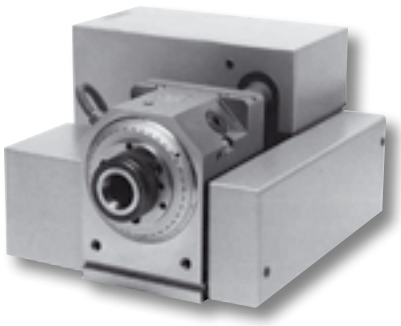
Un accomplissement du début des années 1970: la division directe sans rondelle de différentiel ni ciseaux.



À l'époque, l'entreprise songe déjà à fabriquer un système de blocage puissant intégré, bien qu'actionné uniquement à la main par un levier de blocage (noir).

Le prédécesseur «EA-410»

premier modèle de la «série 400»



Ce modèle à succès est construit de 1985 à 2010. Plusieurs remodelages et profondes améliorations techniques lui confèrent une longue durée de vie.



Ainsi, dans les années 1990, l'entreprise construit des plateaux rotatifs entièrement étanches (déjà IP68).



Ils sont déjà très modulaires et compacts.



Aujourd'hui, on parlerait plutôt d'appareil diviseur «TF-micro».

Extrait de notre production













Vous êtes intéressé? Appelez-nous ...ou rendez-vous sur notre site sur www.lehmann-rotary-tables.com

LEHMANN®

ROTARY TABLES · PRECISION TECHNOLOGY · SOFTWARE

Siège social

PETER LEHMANN AG
CH-3552 Bärau
Téléphone +41 (0)34 409 66 66
Fax +41 (0)34 409 66 00
pls@plehmann.com
www.lehmann-rotary-tables.com

Filiales / agences

Europe
- Allemagne
- France
- Italie
- Espagne
- Royaume-Uni
- Benelux
- Turquie
- Russie
- Tchéquie (vacant)

Amérique
- États-Unis
- Canada (vacant)
- Brésil

Asie
- Corée du Sud
- Chine / Taïwan
- Japon
- Inde
- Malaisie (vacant)

Afrique
- Afrique du Sud



Autres informations (adresse, numéro de téléphone...) disponibles sur www.lehmann-rotary-tables.com

Sous réserve de modifications / Printed in Switzerland / Édition: 12/2012